Pe ger năprasnic, un Cross-Country feminin

(Photo-exclusivitate Keystone)

Anualul Cross-Country feminin englez a avut loc anul acesta pe un frig îndrăcit. Concurentele, în număr de o sută, au avut de străbătut nenumărate obstacole, dar le-au învins cu voie bună şi curaj.

Le Cross-Country féminin anglais a été couru cette année par un froid extraordinaire. Les cent concurrentes ont eu a passer maintes obstacles, mais elles les ont prises joyeusement et avec courage.

Der alljährliche weibliche Cross-Country in England nahm in diesem Jahre bei ausserordentlicher Kälte seinen Lauf. Die hundert Mitbewerberinnen hatten viele Hindernisse zu nehmen, die sie gutmütig und mutvoll bewältigten.

Soluțiile jocurilor

(Urmare din **pag.** 250)

Focşani: Gh. Misaidof şi Natalița Săvulescu.

Găeşti (Dâmbovița): Raoul Panaitescu.

Giurgiu: Marinescu Petre.

Iaşi: Adina Drăghin şi Sandy Oltețeanu, Jenică Furnică şi Rusei Ionel, Vasile Cocea.

Lupşanul (Ialomița): Alexandru Nicolaescu.

Piatra-Neamț: Chelsoi Maricica; *Piteşti:* Silly Zingher; *Ploeşti:* Elisabeta Lenuş şi Nicuşor Popescu, Mişu şi Victorița I. Popescu, Margareta şi Jean Dinescu.

R.-Vâlcea: Lenuța Gavrielescu şi Vetuța Şoimu, Vasile Grigorescu.

Silistra: Any şi Valy Holt; *Slobozia-Iflipiceni* (Botoşani): Nikita Ecaterina.

Tecuci: Filip Kaufman-Iveştianu; *Todireiu* (Botoşani): Oeisic Baraş.

Vatra-Dornei (Câmpulung): Aurel G. Pridie.

PRIN TRAGERE LA SORȚI AU CAŞTIGAT:

Premiul fuziunei de cuvinte: Ilie Amrăşteanu (Craiova).

Premiul jocului în pătrat: Eisner Arnold (Odobeşti-Putna).

Premiul proverbului ascuns: D. Moraru (Bucureşti).

⁂

Persoanele câştigătoare sunt rugate să ne trimeată adresele exacte spre a li se putea expedia premiile.

Expediția premilor se face odată pe lună.

AU MAI DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE DIN «O. L.» No. 13:

Beiuş: Stoica Iosif. — *Brăila:* Lenuşa Anagnoste. — *Bucureşti:* Elena Massu, Ionel Lascarov-Moldovanu, V. Dumitrescu şi I. Ghiulea, Ana Mihăilescu şi Zavera A. Marian, Nicolae şi Titi Oprişan, Margareta şi Al. Valeriu, Georgel Negulescu şi Marcel Chițescu, Mary Negulescu, Sandy Negulescu. — *Buzău:* Valeria şi Costel Precupescu, Tantzy şi Lily I. Istrătescu, Puiu şi Lică Rosenstein Grigore Pliculescu, Lily M. Mihăescu şi Lilica Mănescu, Nelu Gâzdaru şi Didi Constantinescu, Ionel Popescu şi Cicoarea Măunescu, Lenuța Lapoviță şi Macovei Pădineanu.

Caracal: Sanda Niciu şi Titi Ionescu, Camelia Bărbulescu şi Gheorghe Constantinescu, Zoica Mitru şi Mary Frăsinescu, Sabina Alimănescu, Cornelia Bărbulescu şi Sanda V. Niciu Georgescu G. Maria şi Vasilică Şerban. — *Chişinău:* Husărescu Ştefan. — *Constanța:* Nicu şi Jean Frangopol. — *Craiova:* Costel Pârvulescu, Mitu Pipercu şi Victor Ionescu, Puşa, Cioică, N. Gagiu şi Iantra Giuga, Gicu şi Lina Rădulescu. — *Curtea-de-Argeş:* Şolea N. Florea şi Cantili Arist.

Dorohoi: Etty şi Iulius Weinberg. — *Drăgăşani* (Vâlcea): Valerian Mihuțescu, Ionel Măgereanu şi Victor Dobrițoiu, Costică Petrescu şi N. Grăsoiu.

Focşani: Ioan G. Plugaru.

Galați: Bârzu, C. Dumitru.

Iaşi: Neculai şi Ioan Manoliu, Cornel şi Valer Petriu Mitru Vlaicu şi Clopoțel Const.

Mizil (Buzău): Grigorescu Mircea. — *Moreni* (Prahova): Dan şi Virgil Popescu.

Padina (Buzău): Margareta şi Aurica Stănescu, Iulian şi Balcic A. Stănescu, Aneta Mircescu şi Stelică Roşioru. — *Piatra-Neamț:* Marcu Ştrul.

R.-Vâlcea: Gh. Oprea. — *Roman:* Romeo Dumitraşcu şi Elena Şerban.

Tg.-Ocna: Leon Dollingher. — *Tecuci:* Lucia Cocăneanu şi Gh. Dona.

Vidra (Vlaşca): Săulescu I. Traian.

Luptă în jurul cravatei

Portul cravatei e foarte neglijat de proletarii noştri, afară de Dumineca. Noi nu ştiam până acum că cravata era socotită în Rusia ca un semn de burghezie, deci condamnabil.

Există de altfel, după **Pravda,** o mare desbatere în toate ziarele Sovietelor asupra marei chestiuni de a se şti dacă portul cravatei este sau nu o prerogativă a burghezului. Tineretul comunist se interesează pare-se de aceste desbateri şi părerile sunt împărțite. Unii condamnă cravata. Un tânăr comunist scrie: «Mai întâi lucrătorul va pune cravata, apoi se va duce la cinema, apoi va cumpăra o colivie cu un canar, va învăța dansul şi va fi pierdut pentru partid».

Cravata are totuşi apărători cari amintesc că însuşi Kalinin, când a venit la Tambof avea o cravată şi a produs o bună impresie. Un altul scrie că Karl Marx e înfățişat pe toate fotografiile cu o cravată şi că însuşi Lenin o purta.

Am văzut pe Ulianoff în Elveția pe când era un simplu nihilist în exil. Era foarte corect îmbrăcat şi nu s'ar fi arătat niciodată fără cravată.

Un Don Quichotte turc

Ibrahim Agha din Trebizonda, acum în vârstă de 93 de ani, este aşa-zisul «Don Quichotte» turc. Il vedem în costumul, acum oprit de legile lui Kemal Paşa.

Ibrahim Agha de Trébizonde qui vient d'atteindre l'âge de 93 ans, est le soi-disant «Don Quichotte» turc. Le voilà dans le costume interdit maintenant par les lois de Kémal Pacha.

Ibrahim Agha aus Trapezunt, der jetzt 93 jährig ist, ist der sogenannte türkische «Don Quichotte». Er trägt die nunmehr von Kemal Pascha untersagte Nationaltracht.

MIREASA INDOLIATA

de FFODOR SOLOGUB
Traducere de LILLY ABR.

Când ar exista oare particularităţi, dacă nu în crudele şi tristele zile, în cari bogăţia multiplă a posibilităţilor realizabile în viaţă pare mai inepuizabilă ?!

Mai multe fete tinere se reuniră astfel, nu de multă vreme, într'un fel de asociaţie, în care puteai să pătrunzi foarte greu şi al cărei scop şi activitate erau destul de stranii:

De câte ori murea în oraş un tânăr nelogodit, una dintre fete trebuia să poarte doliu şi să ia parte la înmormântare, ţinând locul miresei.

Neamurile se mirau îndeajuns, cunoştinţele mai puţin, dar unii ca şi ceilalţi credeau că deasupra groapei proaspete palpita cine ştie ce secret trist şi frumos.

Din asociaţia aceasta făcea parte şi o oarecare Nina Alexeievna Bessonowa, o tânără fată, vecinic plictisită fără motiv, nu tocmai sclipitor de frumoasă, totuşi destul de drăgălaşă. Mulţi erau chiar îndrăgostiţi de ea — ce erau să facă de altfel liceenii ? Ea nu se plictisea totuşi mai puţin.

Insfârşit sosi şi rândul Ninei de a-şi conduce la groapă mirele necunoscut.

— «Următorul este al d-tale» i-se spunea.

Acelea, cărora nu le venise încă rândul, o invidiau. Prietenele, cari îşi îndepliniseră deja misiunea, se uitau la Nina cu milă şi tristeţe.

Nina veni în ziua aceea într'o ciudată enervare acasă.

De acum începu pentru ea un **nesfârşit** şir de zile obositoare, pline de dor şi de jale.

In fiecare clipă, o persecutau grele prevestiri cari anunţau lacrămi şi moartea unui suflet iubit.

Gândul că, după scurgerea unui anumit, totuşi necunoscut timp, va muri un necunoscut totuşi iubit şi adorat, era grozav de chinuitor, răpindu-i totdeodată şi posibilitatea unei fericiri. Cine este acel sortit morţii? De ce nu le este scris să se întâlnească înaintea fatalităţii? Poate i-ar fi fost astfel posibil să-l înştiinţeze, să-l salveze? Poate îi era ei cu putinţă să cerşească morţei necruţătoare zile şi ore de dulce uitare?

«Nu ştiu cine este el, dar îl compătimesc. Este atât de tânăr, iar moartea neîndurată îl pândeşte şi nimic nu-l poate salva».

Nina îşi invidia câteodată prietenele, cari şi-au îndeplinit frumoasa şi trista lor misiune, şi cari purtau numai uşoarele vestminte de doliu. Doliul care le stă aşa de bine la obraz, încât lumea se întorcea pe stradă, uitându-se după ele.

Nu se putea şti dinainte, dacă evenimentul nu va surveni cât de curând Nina trebuia să fie orişicând pregătită, spre a putea urma prima chemare. Deaceea îşi confecţionă imediat toate lucrurile de doliu. Neapărat, fără ştirea alor ei, deşi îi venea foarte greu să se ascundă de familie.

De cheltuiala hainelor de doliu, nu trebuia să se îngrijească, căci cassa asociaţiei plătea tot. Asociaţia era minunat organizată.

In fiecare lună ridica dela membri obolul lor; şi ca orişicare altă asociaţie, avea şi aceasta din când în când alte venituri.

Deşi nu avea nici o bătae de cap cu cheltuiala şi îşi putea ascunde lucrurile cumpărate destul de bine la ea în odae, Nina trebuia totuşi să le poarte mai curând sau mai târziu. Ar fi fost desigur mai cuminte să-şi înştiinţeze familia din vreme.

Nina şovăia însă, dintr'un oarecare motiv, să vorbească despre asta cu mama ei.

Şi cum să-i fi spus? Ar fi trebuit să-i explice totul. Membrii asociaţiei erau însă obligaţi să păstreze faţă de streini cel mai mare secret. Ar fi trebuit deci să-şi mintă mama, şi ea nu suferea minciună. Amână astfel mărturisirea din zi în zi, decizându-se în cele din urmă să lase totul în voia întâmplărei.

(Urmează în numărul viitor)

O făclie... vie

(Photo-excl. Keystone)

D-ra Biget a vrut să demonstreze deunăzi, la Vincennes, un nou material neinflamabil. In acest scop s'a îmbrăcat într'un costum din acest material, l'a îmbibat de petrol şi a pus să i se dea foc. Dar experienţa n'a reuşit, şi d-ra Biget era cât p'aci să moară în flacări.

M-lle Biget a voulu démontrer récemment, à Vincennes, un nouveau matériel ininflammable: elle a revêtu un costume fait avec ce matériel et imbibé de pétrole et a demandé qu'on y mette du feu. Mais l'expérience a échoué et M-lle Biget n'était pas loin de mourir.

Frl. Biget wollte unlängst in Vincennes einen neuen nicht entzündbaren Stoff demonstrieren. Sie bekleidete sich mit einem aus diesem Stoff verfertigten und mit Petroleum übergossenem Anzug und forderte die Entzündung desselben. Das Experiment schlug aber fehl und Frl. Biget war nahe daran, in den Flammen umzukommen.

Hipnoză colectivă

O hipnoză colectivă a cuprins pe locuitorii din Worms. Ei cred că apa din fântana unei grădini a unor locuitori posedă calităţi miraculoase de vindecare. E destul să te speli numai cu această apă, şi te vindeci de toate boalele posibile şi imposibile.

Locuitorii localnici şi cei din jur dau năvală în toate zilele, aşa că poliţia a trebuit să intervie. Proprietarii acestei fântâni au pus preţ pe minunata apă: 20 lei litrul!

Făcându-se analiza, s'a constatat că apa nu conţine alte elemente decât celelalte fântâni din oraş.

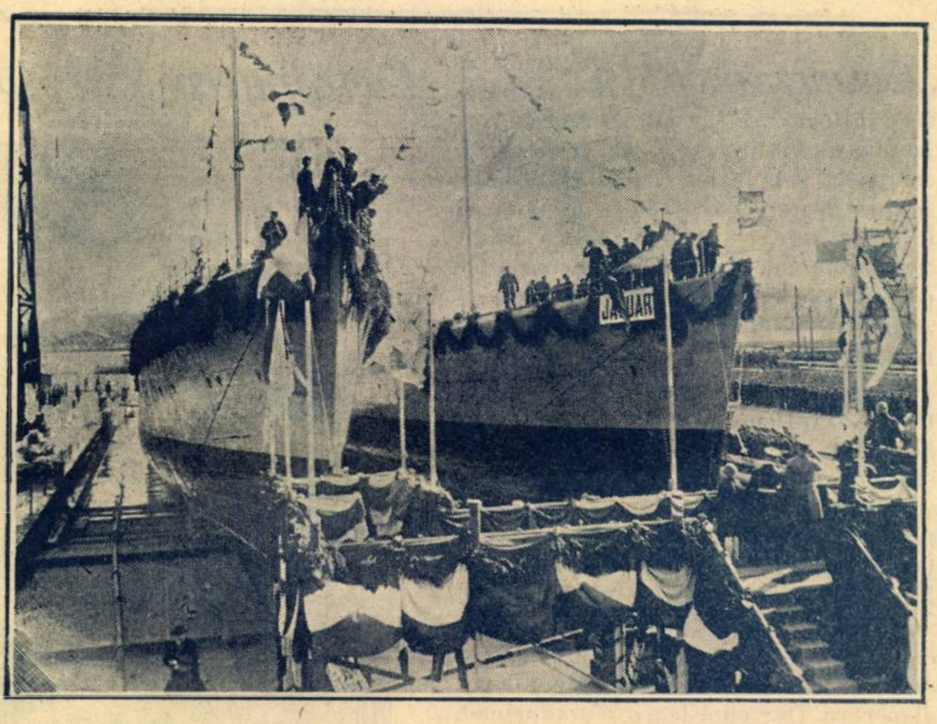
„Miss California“

«Miss California» cu cele mai mari şi mai mici portocale expuse de curând în California.

«Miss California» avec les plus grandes et les plus petites oranges qu'on a pu voir récemment en Californie.

«Miss California» mit den grössten und kleinsten Orangen, die man kürzlich in Californien sehen konnte.

Lansarea a patru noui distrugătoare germane



(Photo-excl. Keystone)

La Wilhelmshaven au fost lansate de curând patru noui distrugătoare germane, primele cari s'au construit, de la război încoace, pentru Germania. Evenimentul a produs, bine înţeles, mare sensaţie în Germania.

A Wilhelmshaven on a lansé dernièrement quatre nouveaux destroyers allemands, les premiers construits pour l'Allemagne depuis la guerre. Cet événement a produit bien entendu une grande sensation en Allemagne.

In Wilhelmshaven wurden unlängst vier neue deutsche Zerstörer von Stappel gelassen. Es sind die ersten, die seit dem Kriege für Deutschland gebaut wurden. Dieses Ereignis hat in Deutschland grossen Eindruck gemacht.

Un nou vindecător

Atraşi de renumele unui tânăr Mexican în vârstă de 25 ani, dotat cu puteri vindecătoare supranaturale, bolnavii vin din toate colţurile Mexicului la Espinozzo, în Nuevo-Leon, pentru a consulta pe acela care a redat uzul membrelor lor la sute de schilozi sau paralitici, care face pe muţi să vorbească şi operează dinţi fără durere.

Acest vindecător miraculos zice că e de origină engleză.

Medicii din Mexic se vorbesc să-i întrerupă cariera.

NOU IN COLECŢIUNEA NOU
ROMANELOR ALESE

LEI

M. Lermontov : «Bela» . . 20
N. Gogol : «Răzbunare îngrozitoare şi însemnările unui nebun . . 20
F. M. Dostoevski : «Vrăjitorul» ; «Un roman în nouă scrisori» ; şi «Pom de Crăciun» 20
Björnsterne Bjornson : «Poveste de dragoste» 20
Jean Richepiu : «Povestire din lumea nouă» 20
Ivan Turghniev : «Un cuib de nobili» 30
Alex. Puşkin : «Fata Căpitanului». roman 30
F. M. Dostoevski: «O femee blândă» roman 30

De vânzare la toate librăriile şi la Editura «EMINESCU», Bucureşti, Strada Parlamentului 2.

Serbare de Paşti

Drăguţa Miss Patricia Avery a îmbrăcat costum de iepure şi îşi colorează ouăle de Paşti.

La gracieuse Miss Patricia Avery a mis un costume de lapin et teint ses oeufs de Pâques.

Die reizende Miss Patricia Avery hat sich als Hase verkleidet und färbt die Ostereier.

PAGINA FEMEII

„Comprachicos“

Odinioară erau o corporaţie înfloritoare aceşti **comprachicos** (cumpărători de copii). Azi a dispărut, cel puţin sub forma de asociaţie dar se mai găsesc cumpărători de copii. O informaţie din Saint-Malo ne arată cazul une mame de familie care îşi cedează cei trei copii (şapte, nouă şi zece ani) unor oameni de bâlciu în treacăt, — cesiune pe hârtie timbrată.

Comprachicos nu operau cu scrupule fiscale. Traficul se făcea mult în Spania şi în Europa Centrală. Se transformau copiii în pitici, diformi, prin alianţe potrivite sau torturi precoce; produsul atrofiat era o mică avere pentru familii, cu sclipiri de vanitate. Nu se cerea părerea copilului.

In afacerea din Saint Malo, probabil că cei trei copii duceau o viaţă destul de rea şi cedarea lor s'a făcut fără disperare. Dar cum legea n'a suprimat sclavia negrilor pentru a autoriza pe aceia a albilor, justiţia prevenită a silit pe saltimbanci să restitue pe cei trei nenorociţi. Au fost încredinţaţi unei opere caritabile.

Rămâne chestiunea banilor plătiţi părinţilor. Saltimbancii protestează. Ei au o hârtie timbrată, au plătit exact, tatăl şi mama le-au cedat fără nici o vorbă drepturile lor de autori... Atunci? Au protestat violent şi au declarat Statul răspunzător de acel atentat la convenţiunile dintre părţi. Dacă părinţii au devenit insolubili, ei înţeleg ca societatea să le ramburseze banii.

Câteva luni de închisoare vor aranja totul. **Comprachicos-ii** trebue să se hotărască a cumpăra altceva...

Mama Cocostârc

La Sanbucar de Barramuda, în provincia Cadix a fost botezat al 25-lea copil al unei femei în vârstă de 42 ani.

Trebue să spunem că a avut o naştere triplă şi patru naşteri duble.

Supunem acest caz minunat tuturor acelora cari, plictisiţi de dancing, vor să readucă maternitatea la modă.

Modă americană

Sandale cu panglici şi buchete, care ar fi foarte higienice.

Detronarea „reginei reginelor“ din Franţa

(Photo-exclusivitate Keystone)

Zilele trecute s'a făcut la Paris, cu mare alai detronarea «reginei reginelor» Franţei, d-ra Paulette Cayot. Un cortegiu pitoresc, din care făceau parte toate fostele «regine», precum şi diversele «regine» ale modelor, industriilor, croitoriei, studenţimei, din toată Franţa, a străbătut bulevardele Parisului. «Regina reginelor», Paulette Cayot, era pe tron şi purta părul lung, despletit pe spate.

On a procédé récemment à Paris, fastueusement, à la détrônation de la «reine des reines» de France, M-lle Paulette Cayot. Un cortège pittoresque, dont faisaient partie toutes les anciennes «reines» ainsi que les différentes «reines» de la mode, des industries, de la couture, etc. de toute la France, a parcouru les boulevards. La «reine des reines», Paulette Cayot, était assise sur un trône et avait les cheveux longs défaits.

Unlängst wurde in Paris die feierliche Entthronung der «Königin der Königinnen» Frankreichs, Frl. Paulette Cayot, veranstaltet. Ein malerischer Festzug, an dem sämtliche Ex-«Königinnen» und die verschiedenen „Königinnen» der Mode, der Industrie, der Schneiderkunst, etc. aus ganz Frankreich teilnahmen, durchzog die Boulevards. Die «Königin der Königinnen», Paulette Cayot, sass auf einem Thron und hatte langes, aufgeflochtenes Haar.

Romeo şi Julietta... în vârstă

Miss Margaret Thomson are 54 ani şi ar merita să aibă pronumele Julietta, căci cu toată vârsta înaintată, a reuşit să găsească un Romeo.

S'ar crede că e vorba de un Romeo tânăr. E obicei ca damele în vârstă să se mărite cu tineri. In cazul de faţă pretendentul are 82 ani.

Dar are şi o mână solidă, căci scrie logodnicei sale numeroase scrisori de dragoste.

Intr'o zi, probabil, a obosit: s'a întrerupt.

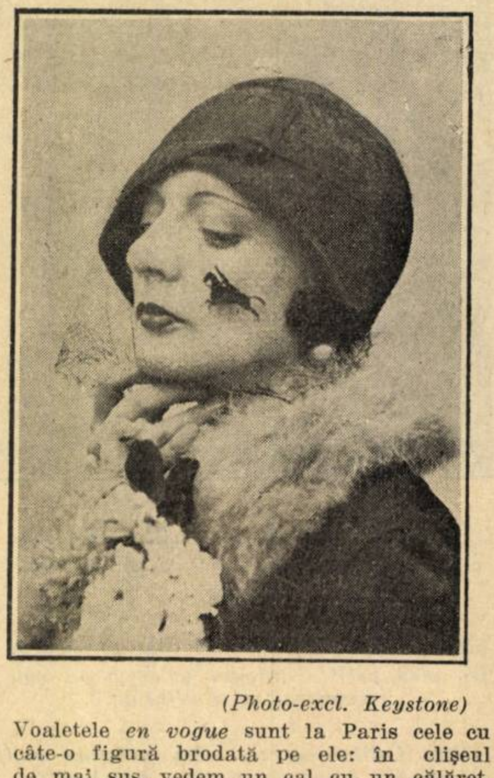
Julieta l'a urmărit în faţa tribunalelor. Sărmanul om a fost condamnat, la Londra, pentru desfacerea logodnei la 10.000 franci amendă.

In dilemă

O tânără femee a prins pe soţul ei în flagrant delict de adulter şi vrea să divorţeze. Părinţii ei o povăţuesc să nu transforme incidentul în afacere scandaloasă şi să lipsească copilaşul ei de un tată.

— Dar pot eu să ştiu, spune plângând tânăra femee, când e atât de fluşturatec, dacă e tatăl copilului meu?

Voaletă cu figuri

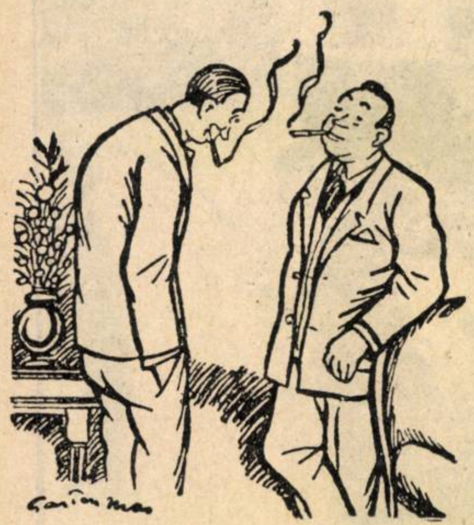


(Photo-excl. Keystone)

Voaletele *en vogue* sunt la Paris cele cu câte-o figură brodată pe ele: în clişeul de mai sus, vedem un cal cu un călăreţ, care se află plasat în dreptul obrazului.

ACTUALITATEA IN CARICATURA

Un motiv



— Atunci, nu te mai însori?
— Mai e vorba! Am moştenit jumătate de milion!

— Alors? Tu ne te maries plus?
— Tu ne voudrais pas! Je viens d'hériter de cinq cent mille francs!

«Du heiratest also nicht mehr?»
«Natürlich! Ich habe eine halbe Million geerbt!»

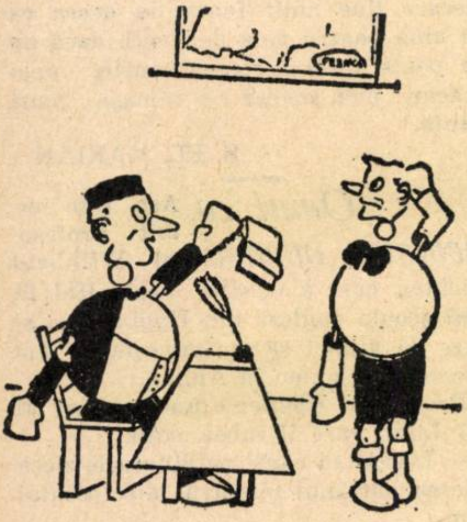
INGENIOS

Un domn nu poate intra seara în locuinţa sa din cauză că, oricât a sunat, uşa încuiată nu se deschide.

Trimite după un lăcătuş, care deschide uşa.

Pe masa sufrageriei găseşte un bileţel scris de soţia ga: «M'am dus la cinema. Cheia e sub preşul din faţa uşii».

Adevăr matematic



— 18+6=33!... Dar cine vă învaţă să adunaţi astfel?
— Casiera lui papa, d-le!

— 18+6=33!... Mais qui donc vous apprend à compter ainsi?
— La caissière de papa, m'sieur!

«18+6=33!... Wer lehrt Sie solche Additionnen?»
«Die Kassiererin von Papa!»

DUŞĂ RECE

Un compozitor locuia într'o cameră mobilată. Plimbându-se cu un prieten, văzu pe faţada unei case o tablă comemorativă cu numele unui compozitor celebru.

— Aşi vrea să ştiu — întrebă el pe amicul său — ce se va scrie după moartea mea pe casa unde locuesc acum?

— «Cameră mobilată de închiriat», răspunse prietenul.

DURERE ÎNTEMEIATĂ

In cortegiul funerar al unui miliardar decedat, un om plânge în culmea disperării.

— Sunteţi înrudit cu defunctul? îl întrebă compătimitor un trecător.

— Nu, tocmai de aceia plâng!

PREA SCUND

— D-le portar, cât costă o cameră în hotelul dv.?

— In etagiul întâi 500 lei, în al doilea 400, în al treilea 300.

— Mulţumesc. Hotelul dv. prea e scund!

PLATĂ SIGURĂ

Gazda: D-le Popescu, când îmi veţi plăti chiria ce datoraţi de atâta timp?

Scriitorul: Cucoană dragă, veţi fi la sigur plătită şi anume din banii ce voi lua dela editorul meu dacă va accepta romanul pe care îl voi începe de îndată ce voi avea un subiect şi inspiraţia necesară.

DUEL

— M'aţi insultat; îmi veţi da satisfacţie!

— Cu ce armă?

— Alegeţi dv.!

— Bine. Sabie! Distanţa douăzeci şi cinci paşi!

NEGUSTORIE

— Trecem prin vremuri mizerabile. In fiecare zi închid prăvălia mea cu câte o pagubă de câteva mii de lei.

— Atunci dece o mai deschizi?

— Dar de unde vrei să trăesc?

SOLUŢIE

Nicu: Am spus tatălui tău că nu pot să trăesc fără tine.

Nina: Şi ce ţi-a răspuns?

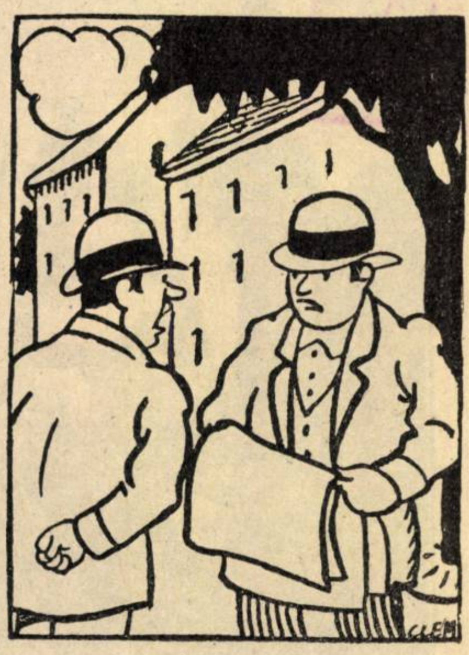
Nicu: Mi-a oferit să plătească cheltuelile înmormântării mele.

OM MILOS

Tatăl: Cererea dv. ca să vă acord mâna fiicei mele ne face cinste, dar trebue să vă comunic că am pierdut toată averea mea.

Candidatul: Vă compătimesc... şi ar trebui să am o inimă de piatră ca să vă mai răpesc şi pe fiica dv.!

Pericol grav



— Avionul devine din ce în ce mai periculos.
— A! Ce s'a întâmplat?
— Ziarul anunţă o căsătorie în aeroplan...

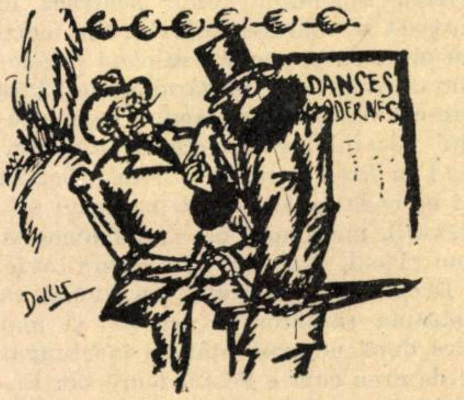
— L'avion devient de plus en plus dangereux.
— Ah! qu'arrive-t-il?
— Le journal annonce un mariage en aéroplane...

«Das Luftschiff gestaltet sich von Tag zu Tag gefährlicher».
«Was ist passiert?»
«Die Zeitung zeigt eine Heirat im Flugzeug an...».

MOTIV SERIOS

Funcţionarul: Pot să lipsesc azi un sfert de oră din serviciu?
Şeful: Cu ce scop?
Funcţionarul: Vreau să mă împuşc!

Profesori...



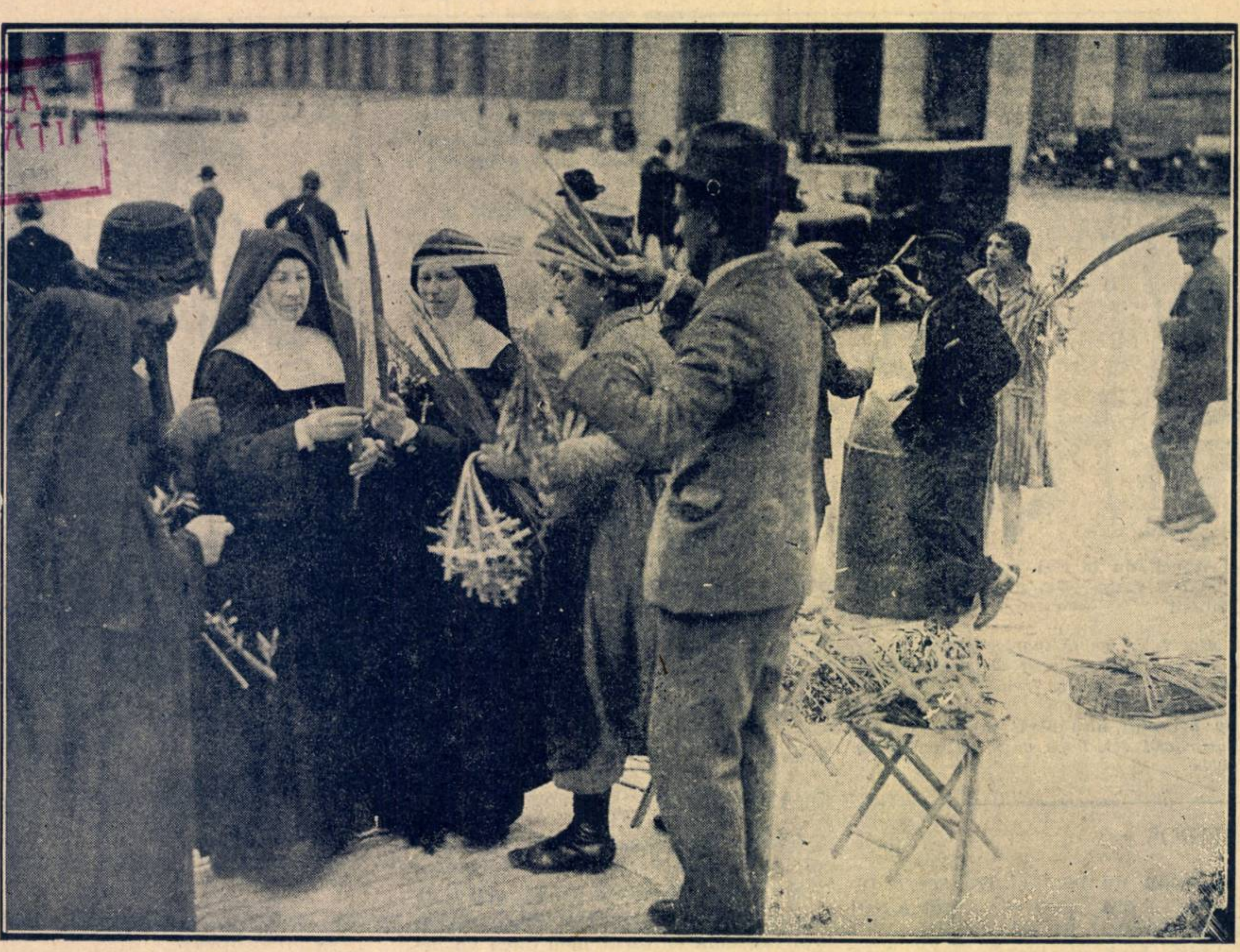
— Eu sunt profesor de chimie.
— Atunci pot să spun: iubite confrate... căci eu sunt profesor de charleston!

— Je suis professeur de chimie.
— Alors, je puis dire: cher confrère... car, moi, je suis professeur de charleston!

«Ich bin Professor der Chemie».
«Dann kann ich «lieber Kollega» sagen... denn ich bin Charleston-Professor».

BIBLIOTECA UNIVERSITĂŢII -IAŞI-

O tradiţie pascală la Roma



(Photo «Enit»-Roma)

In faţa bisericii Sf. Petru, credincioşii se asigură cu crengile de salcie pe care le vor duce în basilică spre a fi binecuvântate.

Une tradition caractéristique pascale à Rome: devant la basilique St. Pierre, les fidèles achètent des branches de saule quil portent à l'égalise pour y être bénies.

Eine charakteristische Ostertradition in Rom: Vor de Sankt-Peter-Basilika werden Weidenzweige eingekauft, die dann in der Kirche gesegnet werden.

Obiceiuri de Paşti

Cea mai mare, mai însemnată, mai sfântă şi mai îmbucurătoare sărbătoare de peste an, după spusa Românilor de pretutindeni, e Sărbătoarea Paştilor, Paştile sau Invierea Domnului, întâi: pentrucă în această zi «Christos a 'nviat din morţi cu moartea pe moarte călcând şi celor din morminte viaţă dăruindu-le», iară pre cei vii răscumpărându-i de sub jugul păcatului strămoşesc şi împăcându-i cu Dumnezeu; şi al doilea: pentru că ea cade totdeauna la începutul primăverii, anotimpul cel mai frumos şi mai plăcut, când toate în natură învie.

Drept aceea Românii nu numai că âşteaptă sărbătoarea aceasta, şi mai ales după un post atât de îndelungat şi de greu cum e Postul mare sau Paresimile, cu cel mai mare dor şi bucurie, ci ei caută în acelaş timp ca locuinţele lor să fie cât se poate de bine grijite şi curate şi a se pregăti cu toate cele trebuincioase astfel că, sosind sfintele Paşti, toate să se afle în cea mai bună rânduială.

Bărbaţii, cari până în Joia mare din săptămâna patimilor, lucrează de regulă la câmp, dacă e timp călduros, din ziua aceasta începând, înainte şi până după Paşti, nu se duc mai mult la câmp, ci rămân acasă, parte ca să curăţească şi să îngrijească pe lângă aceasta; să mături curtea, să strângă toate gunoaele şi să le ardă sau să le pună grămadă într'un loc îndosit ca să putrezească; să repareze gardurile. cari sunt stricate şi să are în grădină: şi parte ca să stea muierilor întru ajutor; să le aducă apă şi să le taie lemne; să junghe mieii şi purceii de Paşti şi să aducă băuturile trebuincioase.

Femeile, tot din Joia-mare, sau cu vr'o câteva zile mai înainte de aceasta încep a deretica şi a îngriji prin case, a unge şi a vărui, a spăla toate albiturile şi a svânta cele-l'alte haine, a roşi şi a împestri ouă, a coace pască precum şi alte copturi; în scurt zis: a se îngriji şi a se pregăti toate cele trebuincioase pentru ziua de Paşti.

Fetele cele mari, precum şi multe dintre nevestele cele mai tinere încep acum c'o săptămână sau după împrejurări, chiar şi cu două mai înainte de Paşti, a-şi coase câte o cămaşă nouă cu pui şi cu altiţe, precum şi alte haine, atât pentru dânsele cât şi pentru părinţii, fraţii şi surorile lor, adică pentru bărbaţii şi fiii lor; căci fiecare ţine mult foarte la aceea ca să aibă pentru ziua de Paşti, dacă nu se poate tocmai toate hainele, apoi măcar una, măcar o cămaşă nouă nouţă.

S. FL. MARIAN

Omul cu memoria imensă

Aşa este numit profesorul Willibaid Richter, care a condus dela 1881 la 1887 şcoala engleză din Uppingham şi care de atunci se mulţumeşte să dea concerte de piano în Anglia.

Profesorul Richter e un fost elev al lui Liszt, care îl iubea mult.

— Invaţă să cânţi pe dinafară, zicea adesea bătrânul maestru discipolului său.

Ceeace a şi făcut. Willibaid Richter e capabil să cânte din memorie peste 2000 compoziţii clasice.

Care e artistul capabil să bată acest record?

Se vede adesea în orchestrele populare muzicanţi cari cântă dansuri fără a avea nici o partitură în faţa lor. Dar repertoriul lor nu depăşeşte 50 bucăţi. Şi nu e vorba de compoziţii clasice!

Tiparul şi Editura Institutului de Arte Grafice «EMINESCU» S. A. Str. Parlamentului, No. 2 Bucureşti

BIBLIOTECA
UNIVERSITĂȚII
-IAȘI-

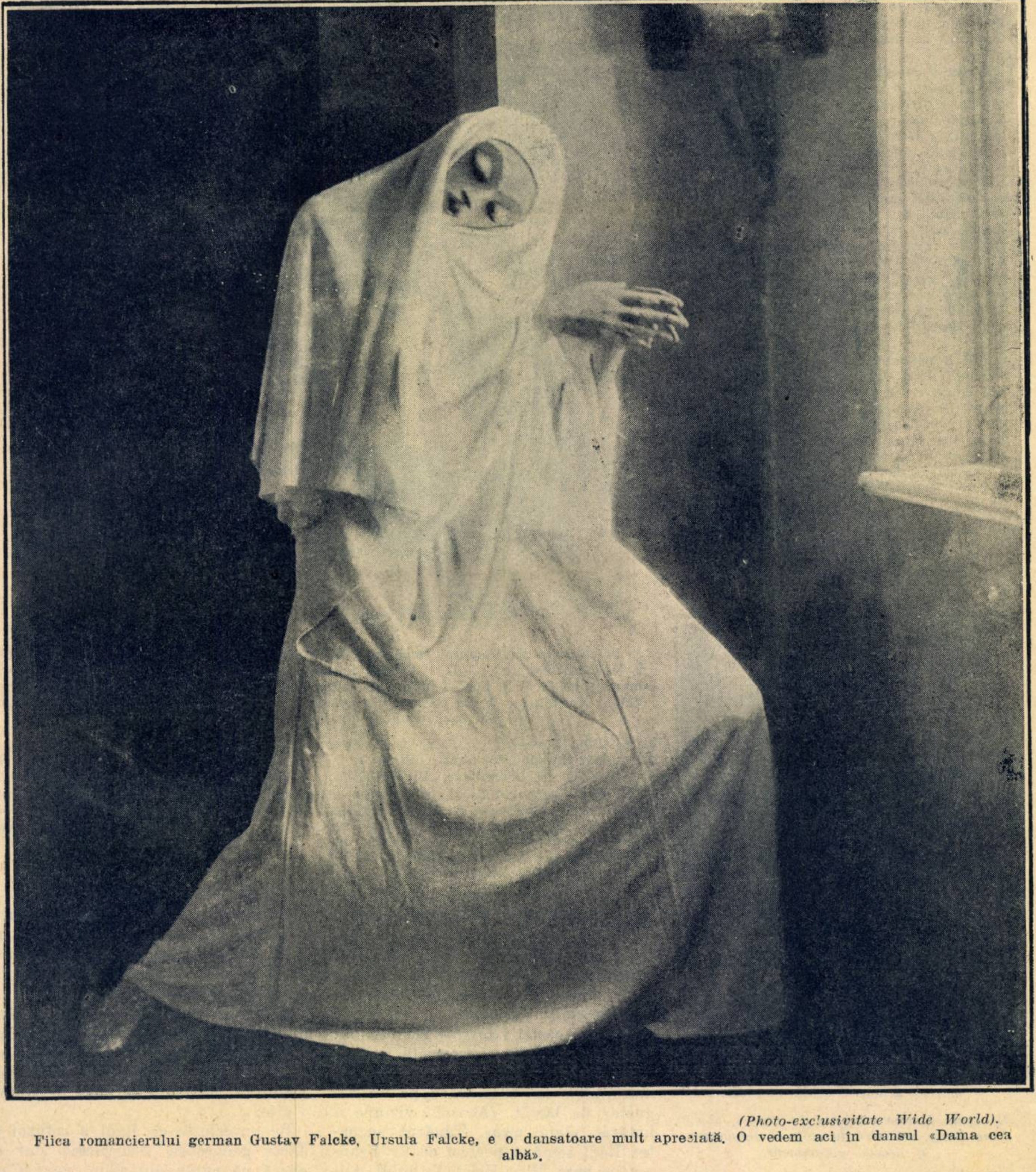
No. 17 Exemplarul 7 Lei 21 APRILIE

Oglinda Lumii

Anul VII Weltspiegel-Le Miroir du Monde 1928

REVISTĂ SĂPTĂMÂNALĂ DE ACTUALITATE, APARE IN FIECARE SÂMBĂTĂ

BIROURILE: București, Strada Parlamentului 2. — ABONAMENTUL: 350 Lei anual. — Un număr vechi 8 Lei



(Photo-exclusivitate Wide World).

Fiica romancierului german Gustav Falcke, Ursula Falcke, e o dansatoare mult apreciată. O vedem aci în dansul «Dama cea albă».

La fille du romancier allemand Gustave Falcke, M-lle Ursula Falcke, est une danseuse très apreciée. Nous la voyons ici dans la danse «La Dame blanche».

Die Tochter des deutschen Romandichters Gustav Falcke, Ursula Falcke, ist eine sehr geschätzte Tänzerin. Wir sehen sie hier im Tanze «Die weisse Frau».

BIBLIOTECA UNIVERSITĂȚII IAȘI

Săptămâna

Nici unul din dezastrele aviatice ale temerarilor cari au încercat zadarnic să treacă Atlanticul în sbor, n'a putut stăvili setea aceleiași eroice încercări din partea altora, tot atât de curagioși.

Dar ce este în definitiv tentativa aceasta, căreia moartea îi închide aripile? Ce rezultate practice pot decurge dintr'însa? Fi-va deajuns ca încă unul din aviatorii înscriși să imite pe Lindbergh, pentru ca problema trecerei Atlanticului în avion să fie definitiv rezolvată?

Nicidecum!... O reușită mai mult—chiar dacă ea s'ar produce — nu va face decât să deschidă alte noui apetituri, și candidații la moarte se vor înmulți neghiobește, din simpla ambiție prostească, din simpla vanitate neroadă de a nu rămâne în urma unui camarad mai fericit, mai favorizat de soartă..

⁂

Rezultat practic?.. Câtă vreme încercările rămân în stadiul de experiență personală, e firesc că nu poate fi vorba de rezultate practice. Pe tărâmul aviației, mai mult decât pe oricare altul, simpla experiență individuală nu e hotărâtoare pentru colectivitate.

Rămâne deci numai amorul propriu. Și că așa este, dovedește detaliul pe care-l dau ultimii din cei cari stau gata să pornească peste Ocean: în loc de telegrafie fără fir, care s'a dovedit a fi fără folos, în împrejurările acestea, aviatorii de cari vorbim, poartă fiecare în buzunar... câte un excelent Browning... Decât prada peștilor, de vii, preferă să-și dea moartea în clipa deezastrului..

⁂

Iată o nebunie, care a devenit obsesie. Oamenii ambițioși nu mai pot să doarmă, din cauza norocului lui Lindbergh... Bieții de ei! Și când te gândești că purced la acest eventual sacrificiu al vieței lor în numele unei probleme mari pe când ei, de fapt nu urmăresc decât gloria personală.

Hotărât gigantícul lor efort este vrednic de o cauză mai bună!

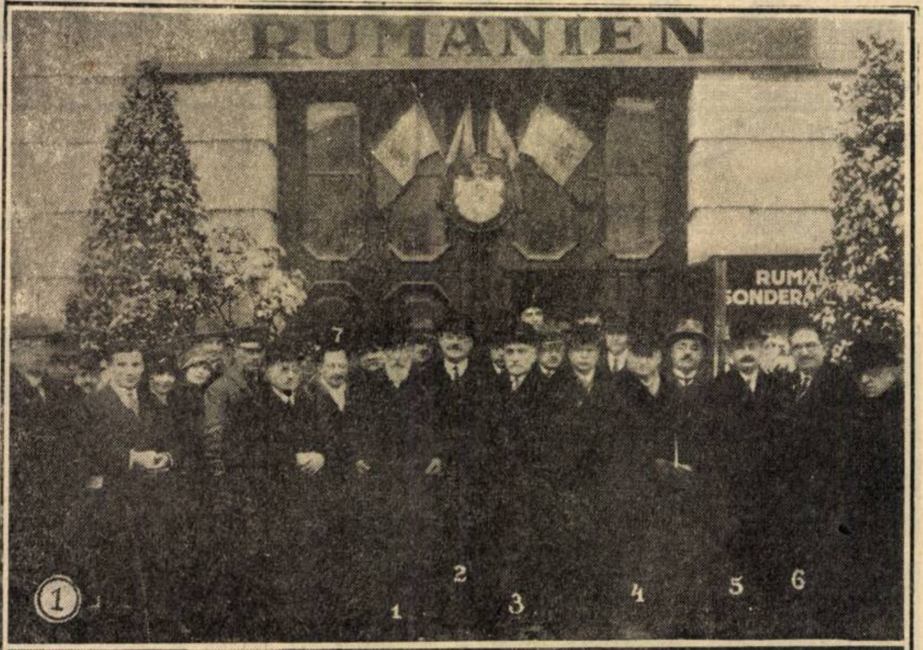
Singura femee-ministru din lume a murit

Singura femee-ministru din lume, d-na Nina Bang, ministru al cultelor în Danemarca, a murit zilele acestea.

La seule femme ministre du monde, M-me Nina Bang, ministre du culte en Danemark, a décédé récemment.

Der einzige weibliche Minister der Welt, Frau Nina Bang, Kultusminister in Dänemark, starb unlängst.

Pavilionul românesc la Târgul de mostre din Viena



1. Deschiderea pavilionului românesc: 1. Președintele Republicei austriace Hainisch; 2. D. Christodorescu; 3. D. Mitilineu, ministrul României; 4. D. Emmerling, vice-primarul Vienei; 5. D. Schürf, ministrul industriei; 6. D. Hochmuth, administrator-delegat al târgului. — 2. Un colțișor din pavilionul românesc: d-na Christodorescu (stânga) cu două doamne din colonia românească a Vienei.

Le pavillon roumain à la Foire de Vienne: 1. Pendant l'inauguration du pavillon: 1. Le président de la République, M. Hainisch; 2. M. Christodorescu; 3. M. le ministre de la Roumanie Mitilineu; 4. M. Emmerling, maire-adjoint de Vienne; 5. M. Schürf, ministre de l'industrie; 6. M. Hochmuth, administrateur-délégué de la Foire. — 2. Un coin du pavillon roumain.

Der rumänische Pavillon auf der Wiener Messe: 1. Während der Eröffnung des Pavillons: 1. Der Präsident der Republik Hainisch; 2. Christodorescu; 3. Der Gesandte Rumäniens Mitilineu; 4. Wiener Vizebürgermeister Emmerling; 5. Industrieminister Schürf; 6. Messe-Verwalter Hochmuth. — 2. Eine Ecke im rumänischen Pavillon.

Pe malurile Nilului

Presa egipteană e plină cu o istorie de dragoste extraordinară, care a reușit să uimească populația acestei țări de *O mie și una de nopți*.

Eroina acestei istorii e Americană: Miss Helen Watson, o turistă în țara piramidelor, care, pe când vizita mormintele kalifilor, văzu pe un negustor de lămâi. «Această viziune a hotărât viața mea». Tânărul negustor Radi semăna perfect cu un Francez pe care Miss Helen l'a iubit odinioară și care a murit pe când era logodnicul ei.

Ciudata asemănare a Egipteanului cu dispărutul a uimit atât de mult pe fiica Statelor Unite, încât e convinsă că Mohamed Radi e reincarnarea vie a logodnicului pierdut.

Helen n'a ezitat un moment, venind din țara hotărârilor subite. Ea oferi negustorului de fructe o sumă de bani dacă primește să părăsească soarele Egiptului pentru a se duce în Statele Unite.

Se povestește că Radi a refuzat oferta generoasei Americane, dar se speră că cursa dolarilor va sfârși prin a învinge sentimentele sale de independență.

Paiață populară, — titlu onorific!

In Rusia sovietică s'a introdus un titlu de onoare şi anume «paiaţa populară».

Prima persoană căreia i s'a acordat acest titlu pentru serviciul de 25 ani în circ, este cunoscutul clovn din Moscova, Vitalie Lazarenko.

Candidată la deputăţie

(Photo-excl. Wide World)

Miss Megan, fiica lui Lloyd George, care a declarat că va candida la viitoarele alegeri parlamentare engleze.

Miss Megan, fille de Lloyd George, qui vient de déclarer qu'elle posera sa candidature aux prochaines élections parlementaires anglaises.

Miss Megan, Lloyd Georges Tochter, die sich bereit erklärt hat, bei den nächsten Unterhauswahlen als Kandidatin aufzutreten.

Primăvara în Bucureşti

(Photo «Oglinda Lumii»)

1. Primele flori. — 2. Public din Cişmigiu urmărind evoluţiile peştişorilor din lac.

Printemps à Bucarest: 1. Les premières fleurs. — 2. On poursuit les évolutions des petits poissons dans le lac de Cismigiu.

Frühling in Bukarest: 1. Die ersten Blumen. — 2. Man beobachtet mit Interesse die Bewegungen der kleinen Fische im Cismigiu-Teiche.

Truc ingenios

Trei mici înotători îşi petreceau în apă, ca raţele, tot timpul cât nu erau siliţi să stea pe uscat. Părinţii lor erau nemulţumiţi. Dar într'o zi unul din cei trei taţi zise fiului său :

— Sunteţi nişte proşti. Aţi putea, pe când vă amuzaţi în apă, să şi câştigaţi bani.

Şi acest boiangiu comunică odraslei sale planul său. Duminica următoare, băiatul îl şi puse în executare în tovărăşia celor doi prieteni.

Se duseră să se plimbe pe malul Senei. Doi din ei se goniră, se împinseră şi unul căzu în apă. Al treilea, care trecea pe acolo «din întâmplare», făcu o mutră îndrăsneaţă, se aruncă în apă, se scufundă de câteva ori şi apoi salvă pe acela pe care se prefăcea că nu-l cunoaşte. Publicul se entuziasmă.

Adus pe uscat, falsul înecat şi salvatorul său se prefăcură că sunt tare necăjiţi că li s'au udat şi mototolit hainele de Duminecă. Ce vor spune părinţii lor ?... Atunci unul din asistenţi, mişcat, organiză o colectă.

Se strânse o sumă frumuşică.

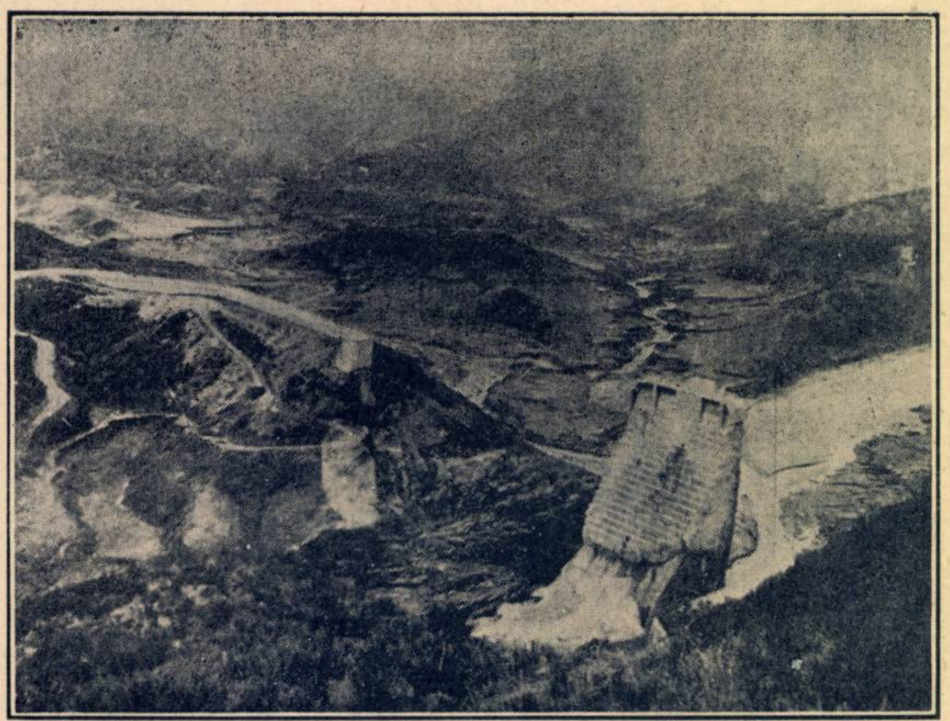
Dumineca viitoare, scena se repetă în alt loc şi banda încasă sume bunicele... până ce se află că totul se reduce la un truc ingenios.

Citiţi în flecare
Sâmbătă
ziarul care rezumă tot ce trebue ştiut

GAZETA de DUMINICA

care cuprinde:
Pagina literară, teatrală, sportivă, feminină, politică, socială, cinematografică a umorului, a jocurilor. Nuvele şi romane. Ciudăţenii din toată lumea, 16—24—32 pagini mari bogat ilustrate. — Exemplarul LEI 7.

Catastrofa dela zăgazul San Francis



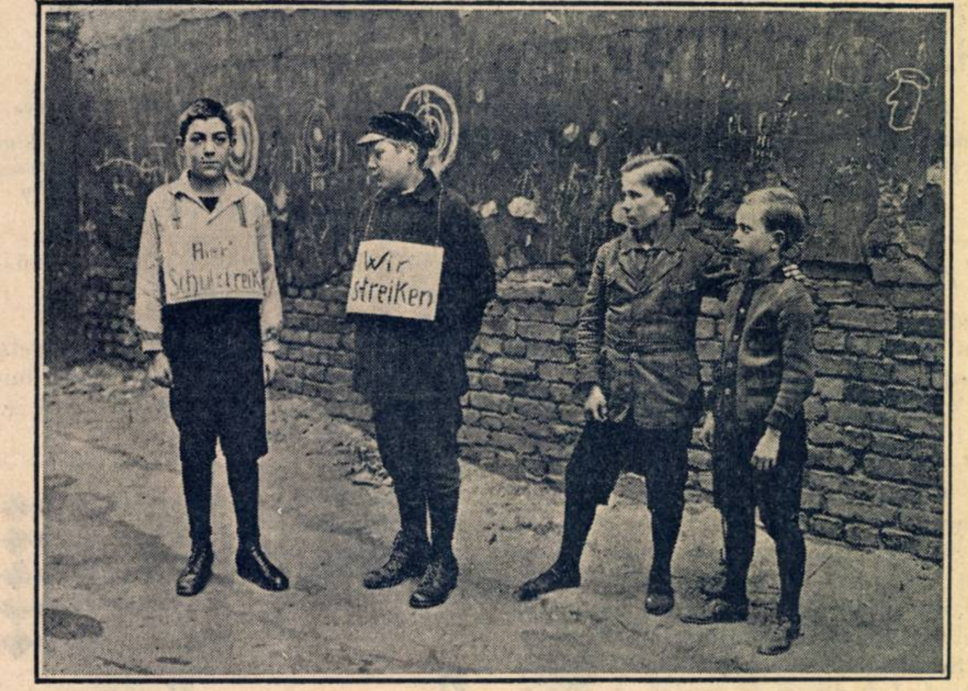
(Photo-excl. Wide World)

Zăgazul rupt dela San Francis (California) cu valea Santa Clara, în care s'au revărsat massele de apă. Cele peste 300 victime şi-au găsit moartea în timpul somnului. Pe primul plan, dreapta, se vede partea de mijloc a digului, rămasă intactă.

La digue rompue à San Francis (Californie) et la vallée Santa Clara, où se sont répandues les eaux. Les plus de 300 victimes ont trouvé la mort pendant leur sommeil. Au premier plan, à droite, la partie de milieu de la digue restée intacte.

Der geborstene Sankt Francis-Damm mit dem Santa Clara-Tal, in welches sich die Wassermassen ergossen. Die über 300 Opfer wurden im Schlaf vom Tode überrascht. Im Vordergrund, rechts, der stehengebliebene Mittelteil des Dammes.

Grevă de şcolari



(Photo-excl. Wide World)

In trei şcoli primare din nordul Berlinului a izbucnit, după îndemnul părinţilor, o grevă din cauza intenţiei de a se seculariza aceste şcoli. Imensa majoritate a copiilor nu a venit la şcoală. Vedem aci «posturi de grevă» în faţa uneia din aceste şcoli.

Dans trois écoles primaires du nord de Berlin a éclaté, sous l'impulsion des parents, une grève à cause de l'intention de séculariser ces écoles. L'immense majorité des enfants a participé à la grève. Nous voyons ici des «postes de grève» devant une de ces écoles.

In drei Berliner Volksschulen im Norden ist, auf Veranlassung der Eltern, wegen der geplanten «Verweltlichung» der Schulen, ein Streik ausgebrochen. Die grösste Mehrzahl der Kinder erschien nicht zum Unterricht. Unser Bild zeigt «Streikposten» vor einem Schulgebäude.

Moartea lui Dempsey...

Inainte de a vă emoţiona, aşteptaţi sfârşitul! Dempsey e mort. Şi-a dat ultimul suspin săptămâna trecută.

Căpătase câteva zile înainte o pneumonie. El, care a doborât de atâtea ori pe adversarii săi, n'a putut să înfrângă boala.

Toţi spuneau că era un admirabil luptător. Lovea tare şi încasa de minune. Managerul lui, tăcut pe timpul vieţii sale, a dat câteva lămuriri despre el, după moartea sa.

Mânca pare-se foarte puţin şi dispreţuia toate femeile care i se prezintau.

Acest Dempsey era campionul cangurilor boxeuri. Tot New Yorkul îl botezase astfel de câţiva ani.

Fie-i ţărâna uşoară!

Cariere nedorite

Miniştrii germani n'au prea mare şansă cu fiii lor. Ei au făcut pentru ei visuri cari nu se realizează de fel.

Ministrul de externe Stresemann ar fi voit ca fiul său să intre în politică şi să meargă pe urmele lui. Tânărul preferă să devină compozitor. In fond, tatăl său nu e oare un şef de orchestră?

Ministrul de finanţe, Koehler, ar fi voit ca fiul său Heini, care are 22 ani, să se prezinte ca deputat. Pentru a-l pregăti carierei, îl făcu să urmeze dreptul.

Heini are însă gusturi literare. Critic dramatic la un ziar din Karlsruhe, s'a angajat ca regisor general la teatrul din Maienţa. Prima piesă pe care a montat-o a fost drama lui Kleist: *Kaetchen von Heilbronn.*

In fond, tatăl său nu e oare şi el un mare regisor?

Intr'o formă nouă
„Orizontul"
marea revistă enciclopedică
apare
cu un material
deosebit de interesant
cu articole în toate paginele
TOŢI
trebue să citească
„Orizontul"
care apare în fiecare
JOI

Şobolani de oraş contra şobolani de câmp

In noaptea de 22 Februarie, locuitorii oraşului Shalatchi din districtul Sueyen (China) au fost treziţi de ţipete răsunătoare de şobolani şi de sgomotul unei lupte între aceşti ronţăitori.

Din zori, Chinezii se duseră la porţile oraşului, lângă care se aflau vreo 10.000 şobolani morţi, de două culori: şobolani galbeni şi cenuşii.

Toţi erau grozav de răniţi. Şobolanii galbeni veniseră dinspre sud-est, căci s'au găsit urmele labelor lor pe câmp.

Şobolanii cenuşii sunt cei de oraş. Morţii sunt de dimensiuni diferite. Cei mai mici aveau talia unei pisici, cei mai mari cântăreau 18 kilograme.

Transportul cadavrelor s'a făcut în şase căruţe şi au fost îngropate afară din oraş.

După câteva zile, avu loc o nouă bătălie, pe drumul Kin-Soni. Două grupe de şobolani galbeni şi cenuşii se luptară furioşi, fără a le păsa de ţăranii spectatori.

Cine va da explicaţia urei grozave dintre ronţăitorii chinezi ? Să fie o luptă dintre sudişti şi nordişti sau tendinţele bolşevice se ridică împotriva acţiunii naţionaliste ?

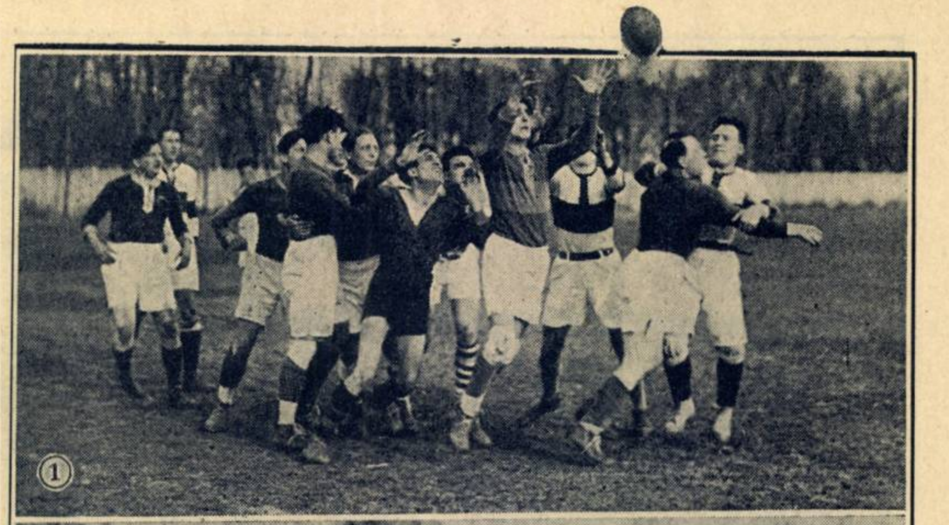
Premiată

Miss Hedy Hofmann a obţinut la un concurs din Palm Beach (Florida) un premiu ca «frumuseţe nefardată»; are păr lung bogat şi a declarat juriului că nu a întrebuinţat niciodată cosmetice.

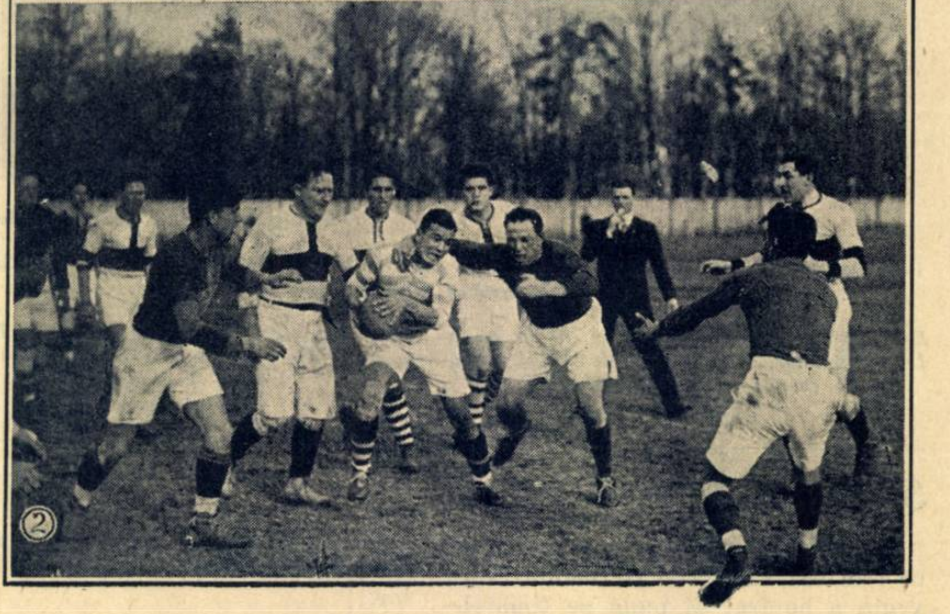
Miss Hedy Hofmann a obtenu à un concours de Palm Beach (Florida) un prix comme «beauté non fardée»; elle a une longue chevelure et a fait au jury la déclaration qu'elle n'a jamais usé de cosmétiques

Miss Hedy Hofmann erhielt bei einer Konkurrenz in Palm Beach (Florida) einen Preis als «ungeschminkte Schönheit»; sie hat langes üppiges Haar und erklärte der Jury, dass sie niemals kosmetische Mittel gebrauche.

Matchul de football-rugby din Bucureşti



①



②

(Photo «Oglinda Lumii»)

1. Brătulescu (Stade) prinde balonul la tuşă. — 2. Stoian (Sportul Studenţesc) şarjează cu balonul. — A învins «Sportul Studenţesc» în lupta aceasta pentru cupa Tennis-Club.

Scènes du match de football-rugby de Bucarest pour la coupe du Tennis-Club: 1. Bratulescu (Stade) attrape le ballon à la touche. — 2. Stoian (Sportul Studenţesc) charge le ballon. — L'épreuve a été gagnée par l'équipe «Sportul Studenţesc».

Szenen aus dem Football-Rugby-Match für den Tennis-Club-Pokal in Bukarest: 1. Bratulescu (Stade) fängt den Ball auf. — 2. Stoian (Sportul Studenţesc) greift an. — Der Wettkampf endete mit dem Siege der «Sportul Studenţesc»-Mannschaft.

Raci cu nasturi

S'a pus deseori întrebarea: prin ce rafinament al eleganţii natura a dotat racii cu acea armură abdominală, bine articulată, care le permite să se târască uşor şi să ofere ochilor noştri, când îi punem pe spate, un plastron de cel mai frumos lustru. Academia de ştiinţe din Paris are acum acest secret: racii de mare au recurs la agăţatul prin nasturi cu presiune.

Racii de mare, masculi bine înţeles. Abdomenul lor e strâns aplicat pe torace şi reţinut de un aranjament a doi nasturi în reliefuri. Părţile eşite în afară sunt ţinute de plastronul toracic şi se întretaie în cavităţile săpate la faţa abdomenului.

Mecanism foarte simplu, dar care trebuie inventat. Omul nu are niciun rol în această descoperire şi în urma comunicatului Academiei vor fi desfiinţate numeroase brevete: nu există «creaţiuni» cari să reziste în faţa acelora ale Creatorului...

„OGLINDA LUMII"
Gratuită pentru cititorii ei

BON No. 27

VALOARE: LEI 7

rambursabilă la ori ce comandă de cărţi, făcută Editurii „EMINESCU" din Bucureşti, Str. Parlamentului 2.

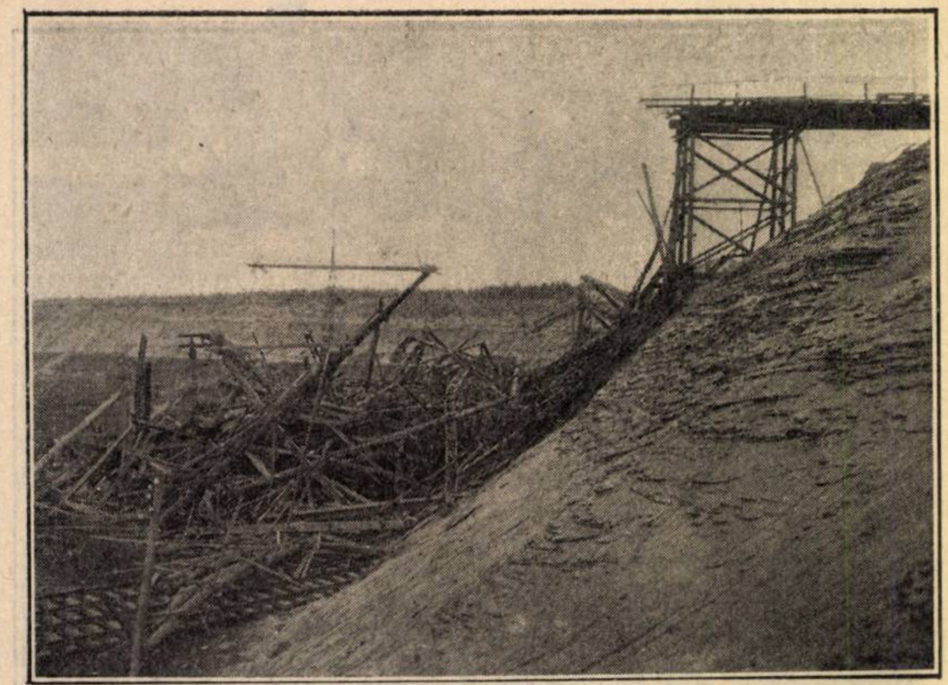
Adică, la fiecare comandă de Lei 35, se scad, 7 lei, valoarea unui cupon.

La o comandă de 70 lei se vor scădea 14 lei, valoarea a două cupoane.

Şi aşa mai departe, la fiecare comandă de 35 lei se scad Lei 7, valoarea unui cupon.

• Cereţi catalogul complect cu toate cărţile publicate în *Editura «Eminescu»*, *S. A.* Bucureşti str. Parlamentului, 2

Catastrofa minieră din Lauchhammer



(Photo-exclusivitate Wide World).

Podul de extracţiune prăbuşit dela minele Lauchhammer, unde catastrofa recentă a făcut numeroase victime omeneşti.

Le pont effondré d'extraction de la mine Lauchhammer, où la récente catastrophe avait fait des nombreuses victimes humaines.

Die eingestürzte Förderbrücke des Lauchhammer-Werkes, wo die Katastrophe zahlreiche Todesopfer forderte.

Semnătura lui Ibsen

Cercurile filatelice sunt foarte agitate, Pentru a urma pilda ce i-au dat Franţa şi Germania, Norvegia a hotărât să pună pe timbrele sale poştale portretul unora din marii ei oameni.

Se va începe cu Ibsen, cu ocazia centenarului său.

Până aci totul e normal. Filatelistul n'ar avea de ce să se emoţioneze. Dar se anunţă că sub portretul lui Ibsen va fi semnătura sa.

Iată evenimentul.

Nici odată n'a fost gravată o semnătură pe un timbru. Cum va fi aceasta?

Dacă se intră în domeniul inovaţiilor, unde se vor opri?

Filateliştii, cari sunt calmi şi au rutină, tremură de frică pe albumele lor.

NOU IN COLECŢIUNEA NOU
ROMANELOR ALESE

LEI
M. Lermontov : «Bela» 20
N. Gogol : «Răzbunare îngrozitoare şi însemnările unui nebun . . 20
F. M. Dostoevski : «Vrăjitorul» ; «Un roman în nouă scrisori» ; şi «Pom de Crăciun» . . . 20
Björnsterne Bjornson : «Poveste de dragoste» . 20
Jean Richepin : «Povestire din lumea nouă» 20
Ivan Turgheniev : «Un cuib de nobili» 30
Alex. Puşkin : «Fata Căpitanului». roman . . . 30
F. M. Dostoevski: «O femee blândă» roman 30

De vânzare la toate librăriile şi la Editura «EMINESCU», Bucureşti, Strada Parlamentului 2.

Dicţionarul limbei engleze

Dicţionarul academic al limbei engleze e terminat.

Pregătit de peste 70 de specialişti ai Universităţii din Oxford, are vreo şease volume, volume mari, fiind în ansamblu cel mai gros dicţionar din lume. Cuprinde 411.000 cuvinte. Cei mai eminenţi filologi englezi au colaborat la el.

Trebue să recunoştem că Universitatea din Oxford a fost mai rapidă decât Academia franceză, care nu a ajuns decât la litera **m.**

— Numai să nu ni se impună Esperanto în ziua când va fi terminat dicţionarul nostru, spunea cu umor Robert de Flers.

Justiţia poporului

Intr'un district izolat din Polonia, peste o sută persoane au fost otrăvite cu castraveciori în oţet. Un băcan din localitate vânduse aproape trei sute borcane cu castraveciori, cari nu erau buni de consumaţie prin faptul că conţineau o doză mare de arsenic. O expertiză demonstră lucrul. Băcanul fu arestat.

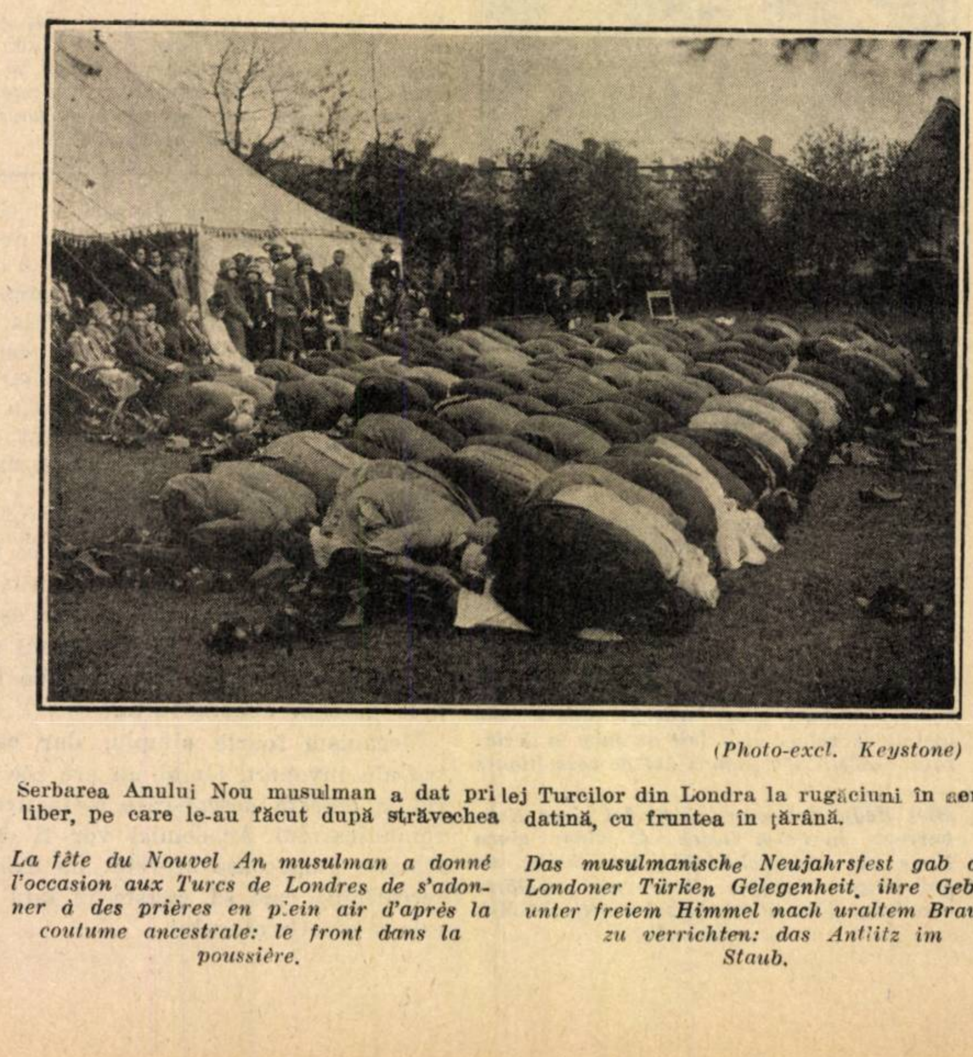
Dar mulţimea adunată în faţa prăvăliei delicventului nu găsi această arestare suficientă şi nu se încrezu în judecata magistraţilor.

Ea sili pe băcan să înghită conţinutul câtorva borcane de castraveciori.

Otrăvitorul fu cuprins de colici grozave.

Se făcuse dreptate.

Anul Nou musulman, la Londra



(Photo-excl. Keystone)

Serbarea Anului Nou musulman a dat prilej Turcilor din Londra la rugăciuni în aer liber, pe care le-au făcut după străvechea datină, cu fruntea în ţărână.

La fête du Nouvel An musulman a donné l'occasion aux Turcs de Londres de s'adonner à des prières en plein air d'après la coutume ancestrale: le front dans la poussière.

Das musulmanische Neujahrsfest gab den Londoner Türken Gelegenheit, ihre Gebete unter freiem Himmel nach uraltem Brauch zu verrichten: das Antlitz im Staub.

Serbare strălucită

Niciodată guvernatorul din Quebec nu a primit atâtea cereri de invitaţii.

Se ştie că guvernatorii par a exista numai pentru a răspunde afirmativ solicitărilor oamenilor.

Se intervine pe lângă ei pentru a asista la inaugurarea unei statui, şi pentru a obţine un loc rezervat în tribună când defilează trupele.

De data aceasta nu e vorba nici de sosirea vreunui suveran, nici de un concurs de gimnastică sau de întoarcerea triumfală a boxeurului.

E vorba de spânzurarea a doui condamnaţi, care are loc zilele astea, şi la care curioşii vor să asiste. Peste 50.000 scrisori au sosit, toate cu recomandaţii. Guvernatorul a luat imediat o hotărâre dreaptă: Execuţia va avea loc în secret.

Pentru a se distra

Paul Kuepers a fost mulţi ani şeful redacţiei ziarului din Bochum. In vârstă de 70 ani, şi retras din afaceri, se întreba cum să-şi petreacă timpul liber.

Nu avea nici o plăcere pentru sport.

Nu-i plăcea să se ducă la cafenea.

Se duse la căile ferate şi ceru un abonament pe linia Bochum—Muenster.

Muenster e un oraş de Universitate. Pentru a se distra, Paul urmă cursurile ştiinţelor politice. Pentru a se distra, îşi trecu examenul la sfârşitul anului. Pentru a se distra, a căpătat la vârsta de 70 ani, o diplomă de doctor.

Ce va face el acum?... Numai să nu se apuce de prostii...

(Photo-excl. Wide World)

La Cairo s'au produs încăerări sângeroase între poliţie şi studenţii resvrătiţi. Fotografia noastră reprezintă o întrunire de propagandă a studenţilor.

Au Caire ont eu lieu des bagarres sanglantes entre la police et les étudiants révoltés. Notre photo montre une assemblée de propagande des étudiants.

In Kairo ist es zu blutigen Zusammenstössen zwischen Polizei und den aufrührerischen Studenten gekommen. Unser Bild zeigt eine Propagandaversammlung der Studenten.

Gânduri

A fi, a creea: cuvinte magnifice cari nu aparţin decât lui Dumnezeu, dar pe cari ne permite să le uzurpăm.

Michelet

Curse de câini

(Photo-excl. Wide World)

In Germania se organizează un sport nou: curse de ogari. Vedem aci pornirea în masă a concurenţilor la stadionul din Lichtenberg.

On vient d'organiser en Allemagne un nouveau sport: des courses de lévriers. Voici un start en masse au stade de Lichtenberg.

In Deutschland wird ein neuer Rennsport organisiert: Windhundrennen. Unser Bild zeigt einen Massenstart im Lichtenberger Stadion.

Bolnavi de plămâni

Mii de persoane vindecate

Cereţi imediat cartea mea asupra

Noua artă de alimentare

care a salvat deja pe mulţi. Aceasta poate fi aplicată pe lângă orice fel de viaţă obicinuită, şi ajută să învingi mai repede boala. Transpiraţia noaptea şi tusea dispare, greutatea corpului creşte, şi calcinarea progresivă opreşte boala.

Oameni serioşi

din ştiinţa medicală confirmă superioritatea metodei mele şi aprobă cu plăcere aplicarea ei Cu cât se începe mai din timp cu metoda mea de alimentare cu atât e mai bine.

Cu totul gratuit

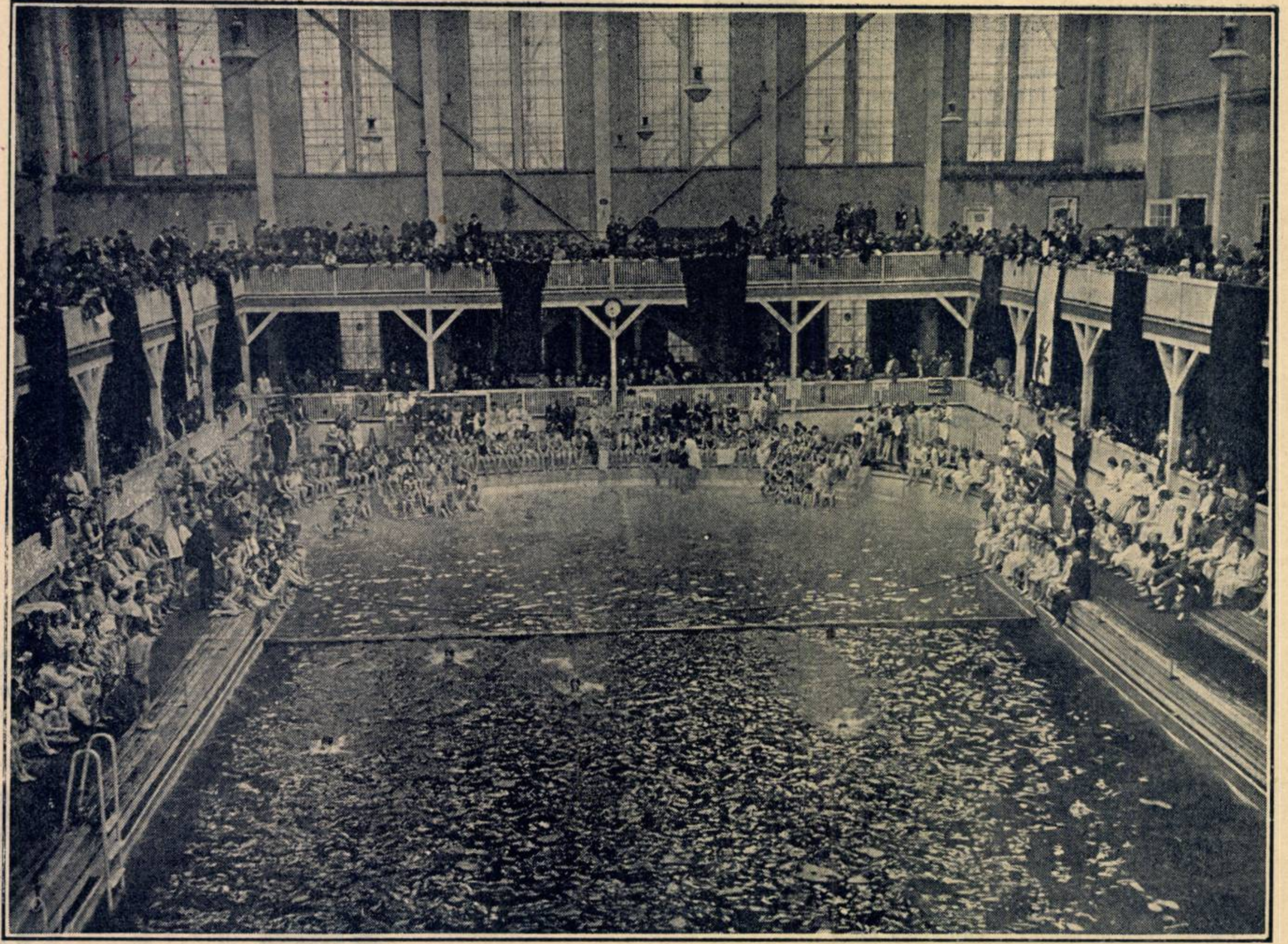
obţineţi cartea mea, din care aflaţi lucruri demne de ştiut. De oarece editorul meu trimite în total numai

10.000 bucăţi gratis

scrieţi vă rugăm imediat ca să faceţi şi Dv. parte din fericiţii primitori

Georg Fulgner,
Berlin-Neukölln
Ringbahnstrasse 24 Abteilung 10

Serbare şcolară de înnotat



(Photo-exclusivitate Wide World).

In piscina din Lunapark din Berlin s'aorganizat de curând o serbare şcolară de înnotat, la care au participat numeroşi şcolari. Fotografia noastră arată o clipăinteresantă din înnotatul în stil liber, în etape.

Dans la piscine du Lunapark à Berlin on avait organisé récemment une fête scolaire de natation, à laquelle ont participé beaucoup d'élèves. Notre photo représente un moment intéressant de la natation en style libre par étapes.

Im Wellenbad des Berliner Lunaparks fand unlängst unter grosser Beteiligung der Schulen ein Schwimmfest statt. Unser Bild zeigt einen interessanten Moment aus dem Freistilschwimmen in Staffeln.

Spălătorie sui generis

Nu e mult de când indigenii nu ştim cărei insule din mările dela sud au fost surprinşi de erupţia unui vulcan. Dar au fost mai surprinşi de ceiace eşea din vulcan: sferturi de boi şi de oi fripte cădeau la picioarele lor.

S'a crezut bine înţeles că e o minune.

Primul moment de groază şi de uimire trecând, bizarul fenomen se explică.

Turmele care păşteau liniştite au fost înghiţite en gros de crater şi erupţia le-a asvârlit afară în detail, fripte gata.

In America, în parcul naţional din Yellowstone, se petrece ceva şi mai interesant.

Soldaţii cari erau în tabără prin împrejurimi observară într'o zi un geyser, a cărui erupţie de apă caldă se producea regulat la fiecare 80 minute. Ei observară de asemenea că obiectele aruncate în crater erau mecanic expulzate odată cu coloana lichidă. Le veni atunci ideia să-şi spele rufăria cu apa din geyser.

Nu glumim e o istorie adevărată.

Aveţi să vă plângeţi, caşi mine, de spălătoreasa dv.?

Duceţi-vă la Yellowstone şi faceţi ca locuitorii cari au imitat pe soldaţi. Aruncaţi în crater rufăria dv. şi citiţi-vă jurnalul, aşteptând liniştit, erupţiunea.

Când vulcanul intră în activitate, el începe prin a agita puternic apa conţinută în crater şi atunci se mişcă cu putere rufăria, ca în cazanul cel mai bun. Apoi, imediat se înalţă coloana de apă care aduce cu ea şervetele, cămăşile şi cearceafurile, nu numai spălate, dar şi pe jumătate uscate de aburi.

Aruncând odată cu rufele, puţină scrobeală, gulerele poate ar reveni deasupra scrobite...

Prietenii noştri Americani au noroc.

...Ce păcat că parcul Yellowstone e atât de departe!

Canibalismul racilor

Este legendară voracitatea ştiucei, care — aşa se pretinde—mănâncă zilnic mulţi peşti mici. Acea a racilor e de asemenea cunoscută, dar canibalismul la raci seamănă cu un fel de luptă a sexelor, de oarece masculul mănâncă femela.

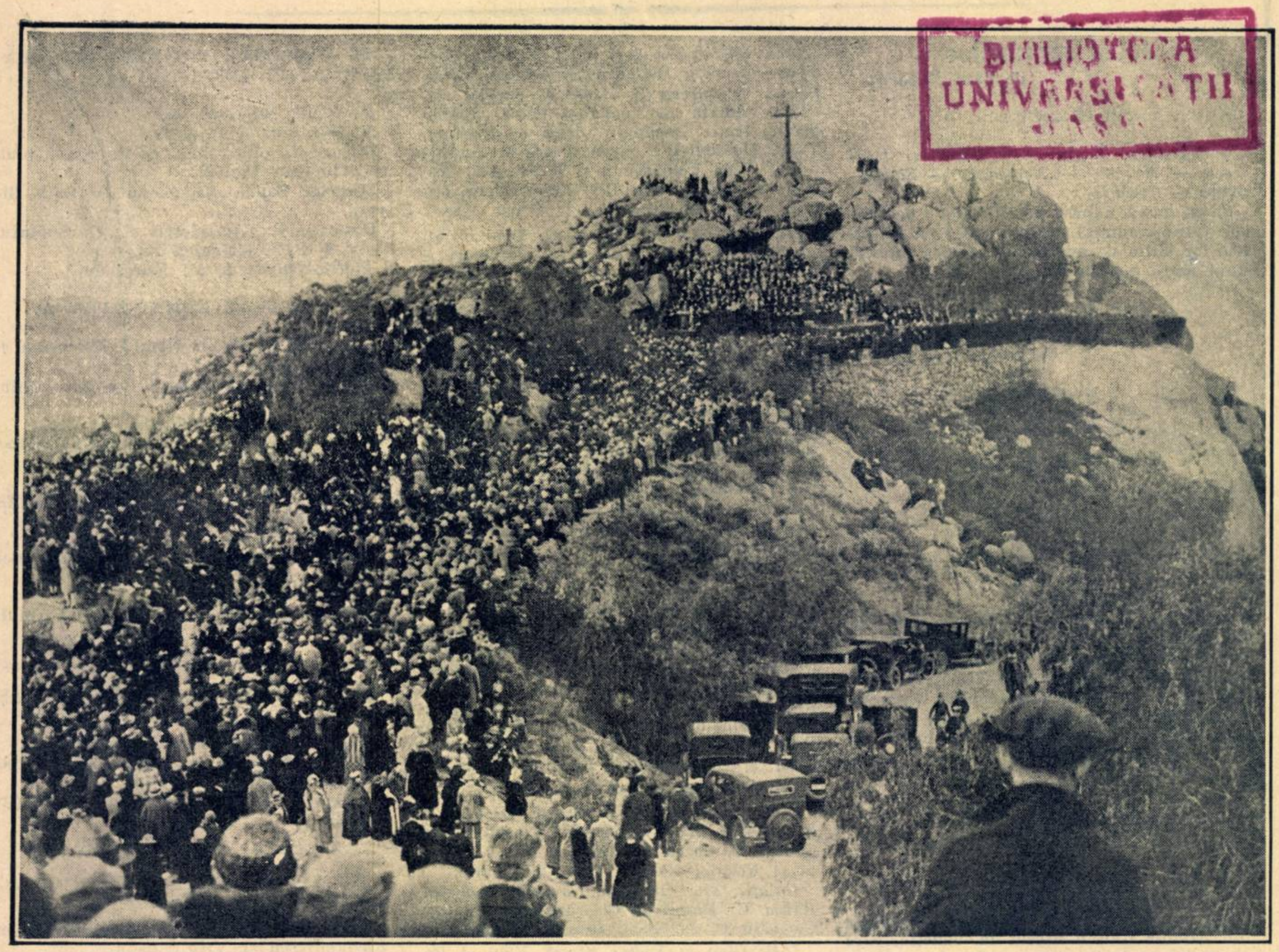
In această privinţă racul seamănă cu canibalii polinezieni, cari mănâncă pe strămoşii lor pentru a păstra o amintire mai bună despre rudele lor!

Dar ceeace e mai vrednic de dojană la rac, e că masculul devorează femela şi că... reciprocitatea nu există. Cel puţin aşa pare a dovedi experieţa unui amator de aceste crustacee.

El a pus într'un mic lac, cuprins în proprietatea sa, două sute perechi de raci. El le dădu din abundenţă bucatele lor favorite: resturi de carne şi animale moarte. Apoi, după şase luni, se goli lacul şi nu s'au găsit decât cele două sute de masculi. Femelele dispăruseră, fără îndoială mâncate de masculi.

Serbare americană de Paşti

BIBLIOTECA UNIVERSITĂȚII IAȘI



(Photo-exclusivitate Wide World).

Iată o fotografie impresionantă a serviciului divin de Paşti, la răsăritul soarelui, la picioarele muntelui Roubidoux din California, la care au asistat 30.000 oameni.

Voici une photo impressionnante du service divin de Pâques, au lever du soleil, aux pieds du Mount Roubidoux en Californie; à ce service ont assisté 30.000 personnes.

Ein eindrucksvolles Bild vom Ostermorgen-Gottesdienst bei Sonnenaufgang am Fusse des Mount Roubidoux in Californien, dem 30.000 Menschen beiwohnten.

Exilul în ascensor

Dacă s'ar colecţiona istorii extraordinare de grozăvie modernă — căci întrebuinţăm cuvântul «extraordinar» în sensul adoptat de Edgar Poe — am vedea că ascensorul joacă un rol de prima ordine. Acei cărora le plac emoţiunile, vor asculta cu drag anecdota următoare, care din fericire n'a avut un sfârşit tragic.

De curând, locatarii unei spaţioase case de la ţară, în Franţa, părăsiră proprietatea lor pentru a sta un timp în străinătate. Un mic ascensor automat, putând conţine numai două persoane în acelaşi timp, deserveşte casa rămasă sub paza a trei servitoare. Acestea, toate mici, se grămădiră într'o seară în micul ascensor pentru a se sui în camera lor. La început, totul merse bine, dar între al doilea şi al treilea etaj, aparatul rămase suspendat şi nenorocitele servitoare, închise fără nici o speranţă de a fi auzite.

Sforţările lor fură zadarnice şi istoria s'ar fi sfârşit tragic — nimeni neputând auzi ţipetele lor, căci proprietatea e izolată în mijlocul unui parc. Din fericire, un furnisor veni să i se achite o notă, sună cu încăpăţânare şi bătu în uşă; atunci auzi şi el strigându-se dinăuntru şi cerându-se ajutor.

Cele trei femei fură liberate şi după această experienţă jurară că nu vor mai încerca.

Baptister uriaş

Se anunţă din Londra că marea sală Albert-Hall, care adăpostea până acum manifestările muzicale, teatrale şi sportive, va fi transformată, în ziua de Paşti, prin grija unei secte protestante evangeliste, într'o vastă piscină plină cu apă caldă, unde 500 convertiţi se vor înmuia, în faţa a 10.000 spectatori.

Se socoteşte că ceremonia botezului va dura două ore. Femeile vor fi în rochie albă şi bărbaţii în pijama albă.

Acest spectacol nu va fi de fel banal. Toţi spectatorii vor fi oare numai credincioşi,

Stea tăiată în două

Observatorul din Johannesburg a înregistrat una bună: a constatat că steaua «Noua Pictoris» s'a împărţit în două.

Acest fenomen e urmărit cu atenţie de savanţii de acolo, care îl socotesc drept fapt interesant.

Ce ar deveni globul nostru dacă s'ar tăia astfel şi el în două?

Aceasta ar soluţiona poate multe chestiuni.

Omul soarelui

Se anunţă din Londra moartea, la vârsta de 76 ani, a d-lui Maunder care, în toate zilele frumoase, fotografia soarele la Observatorul din Greenwich.

A fotografiat astrul timp de 46 ani.

Maunder, oficial supra-intendent al departamentului solar, fusese poreclit la Greenwich : «Omul soarelui».

Soarele i-a dat fără îndoială îngrijirea necesară, care i-a permis să trăiască până la această vârstă relativ înaintată.

JOCURI

Jocul scriitorilor

de *Mica Novarro.*

Se dau următorii scriitori:

Caragiale — Euripide — Ewers — Ispirescu — Musset — Negruzzi — Shakespeare — Urechiă.

Să se pună numele scriitorilor de mai sus într'o anumită ordine, astfel ca inițialele lor citite de sus în jos să dea numele unui mare scriitor român.

Joc în triunghiu

de *Valerian P. Mihuțescu,*
Drăgășani (Vâlcea).

1. ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
2. ■ ■ ■ ■ ■ ■
3. ■ ■ ■ ■ ■
4. ■ ■ ■ ■
5. ■ ■ ■
6. ■ ■
7. ■

Orizontal: 1) Oraș în Palestina, capitala regatului lui Izrael; 2) Celebru medic arab la curtea Persiei, care a scris multe cărți despre medicină (980—1037); 3) Atlet grec de o vigoare remarcabilă (sec. VI a. Cr.); 4) Butoiu mare (de vin); 5) Cuadruped care trăiește în țările Nordului; 6) Plantă; 7) Vocală.

Vertical: la fel.

Succesiune de cuvinte

de *Const. Massu,* Floru (Olt).

I. Cuvântul de 5 litere dă un locuitor dintr'o țară europeană.

II. Amputându-i-se finala, dăm peste un călător italian născut la Veneția, care a traversat toată Asia și ale cărui relații asupra voiajului său sunt un document prețios (1254—1323).

III. Suprimând din nou finala, vom da de o monedă rusească în valoare de 20 de franci.

IV. In sfârșit tăind litera din coadă, vom obține un fluviu din Europa.

Soluțiile jocurilor din O .L. No.15

ȘARADĂ

Mirandola

FUZIUNE DE SILABE

Hlamida — Reprezalii — Inoportun — Sedativ — Tuzluci — Obrinteala — Subordonat = *Hristos a înviat.*

JOC INFINIT

OSTATICĂLOSEMINTERNATIC.

AU DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE:

Bacău: Constantin C. Palade, Maria C. Palade, Lucy Delagallu, Vasile I. Stoican, Ionel Teodorescu, Saul și Paulette Rabinsohn.

Balș (Romanați): Fănică Nicolaescu.

Bârlad: Raufman Louis, Alexandru Dobrinescu, Dionisie Gheorgatos, Magda Caracaș, Chicoș C-tin.

Brăila: C. Carapeteu, S. Rădoi, Cristu și Const. Theodiriș, Lenușa Anagnoste, Miti Ant. Sarandopol.

Brașov: Nelu S. Popidan, Ivan Alexandru, Cociaș Radu.

București: Nicolae și Titty Oprișan, Nedelcu M. Ioan, Woinarovschy Victor, Margareta și Mircea P. Bădescu, Șerban Niculae, Aghata A. Leabu și Petre Dudișteanu, frații Kosman, Virgil și Marietta Tury, Moscovici D. Isac, Petre și Anghel Lupu, Mina Felnășeanu și I. Ghiulea, Andreescu Vasile, Irène D'y, Lily Sodeur, Mihail Leon și Douglas Mihail, Const. Massu.

Buzău: Nelly Dinulescu, G. Dem. Iliescu, Puiu și Lică Rosenștein, Delioara și Alice Ionescu, Iulian și Balcic Stănescu, Margareta și Aurica Stănescu, Gica Predescu, Marioara și Traian Roman, Mitică Ionescu și Octav Rădulescu, Grigore Ghiculescu, Nicu Răducu și Sandy Theodorescu, Tantzi Popescu, Dorel Gh. Theodoreanu, Beatrice Durand și Lucia Chelaru.

Caracal: Marin și Victor H. Buiculescu, Elena Răducan și Beby Leontopol, Codin Răducan și O. Minoescu, Dacia Musceleanu, Cutza Buțănescu, Ecaterina Bicescu și Ilis Leontopol, Marioara G. Georgescu și Vasilică Șerbu, Zoica Mitru, Ionel Rădulescu, Irina și Silistra Voiculescu, Theodora Brastoviceanu.

Constanța: Nicu și Jean Frangopol.

Craiova: Mady și Jeana Rocoș, Marioara Cpt. Grigorescu, Mircea V. Bârsan și Gaby Bălănescu, Dorina Linteanu, Floreșteanu A. și Barbu P., Filip Bonavița și Domnica Vasilescu, Ucin Pop, Bellu V. Dumitru și Iliuță Demostene, Pătrașcu Grigore și Vasilescu Silvia, Marga Teodorescu, Bonciu Marioara, Alex. Bălteanu și Gică Mihăilescu, Mat. Ecat. Spătaru și Titel Maria Motorga, Alex. Costăchescu.

Dorohoi: Etti și Iulius Vainer.

Focșani: Ionel Gh. Plugaru, Sandy N. Rădulescu, Ionel S. Neagu, Constantin și George C. Cojan și Stănescu Mihai, Micuța și Neculai Roman, Bute I. Niculai.

Galați: Th. Ionescu, Jenică Ionescu, Bârzu C. Dumitru, Cicerone Ath. Palade Corneliu C. Pellizari, Isac Feldman.

Iași: Gicu și Victor Streit, Vlad și Rodica Anghel, Honoré și Raymond Sens, Neculai și Ioan Manoliu.

Lugoj: Tina Eftimiu.

Odobești (Putna): Vasilică Dica, Maricel Burichovici.

Oradea-Mare: N. D. Rollea.

Piatra-Neamț: Henry Nergarasian.

Pitești: Eugeniu C. Stănculescu, Ion N. Căpruciu.

Tg.-Jiu: C. A. Georgescu, Ionel și Stella Gr. Gellep, Stănciulescu G. Adrian.

Timișoara: Silvia și Ștefan Doșlea, Doșlea Teodor și Petcu Silviu.

T.-Măgurele: Marin A. Iliescu.

T.-Severin: Ionel Daimaca.

Vaslui: Ecat. Cpt. Ivanenco, Nelu și Mircea Ionescu, George și Augustica Ionescu.

Vida (Vlașca): frații Gogoașe.

AU DESLEGAT ȘARADA ȘI FUZIUNEA DE SILABE:

București: Otto Feltz.

Pitești: A. Șarian, T. Atanasiu.

Poduri (Bacău): N. Asmarandei.

Sibiu: Scorobeț Ioan.

AU DESLEGAT ȘARADA ȘI JOCUL INFINIT:

Alexandria (Teleorman): Ionel N. Crăciunescu, plut. Dumitru Coltz, Ionel A. Lăzărescu, Marioara Ivănescu.

Bacău: Solomon Abramovici.

București: Dicu Kubrich și Sandu Rosenthal.

Mălini (Fălticeni): Aurel și Mircea Bârsan.

Roman: Constantiniu Emilian.

Zimnicea: Marioara și Georgetta Crăciunescu.

AU DESLEGAT FUZIUNEA DE SILABE ȘI JOCUL INFINIT:

Botoșani: Alterescu M.

Brăila: Simion I. Agăr.

București: plut. maj. ad-ție Stan, plut. maj. Ionescu Daniel.

Caracal: Sanda Argeșeanu și Caty Bicescu.

Craiova: C. Amzulescu și G. Spătaru, Tony S. Pațe, Melanica Petrescu.

Piatra-Neamț: I. M. Moroșanu.

AU DESLEGAT NUMAI ȘARADA:

Drăgășani (Vâlcea): Nicu I. Cosmescu și Vasile S. Mihai.

Galați: Puiu Călătorescu și Alie Ghiuvelnianul.

Huși: Corloteanu Eugenia.

R.-Vâlcea: Speranța Nicolescu, Dorotheia Paul și Socrate N. Căncescu.

AU DESLEGAT NUMAI FUZIUNEA DE SILABE:

București: Mitică și Fifi Ștefanovici, Marioara și Victoria Ștefanovici.

Câmpina: Puiu Leibovici.

Tg.-Neamț: Sorica Severin și Virginia Stoian.

PRIN TRAGERE LA SORȚI AU CAȘTIGAT:

Premiul șaradei: Ioan Manoliu (Iași).

Premiul fuziunei de silabe: Marga Teodorescu (Craiova).

Premiul jocului infinit: Petre Lupu (București).

AU MAI DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE DIN «O. L.» No. 14:

Bacău: Amelia și Sandu Tomescu, Alina Alexandrescu și Virgil Pădure.

Balș (Romanați): Traian și Nelly Gagiu.

Botoroagă (Vlașca): Georgică R. Dragnea

Brașov: Mihăilescu Sica.

București: Moscovici D. Isac, Georgel Negulescu și Chițescu, Mary și Sandu Negulescu, Titus I. Șahan, A. M. Moscovici, Agatha Leabu și D. Dudișteanu, Mariana și Victoria Ștefanovici, Mitică și Fifi Ștefanovici.

Buzău: Marioara Pavlosievici, Lucia Vasiliu, Nelly Dinulescu, Stella și Costel Precupescu, Dem. Iliescu.

Chișinău: Nicu Tani Poltty și Tity Platon.

Cluj: Const. Costache.

Constanța: Niculae Ciomu.

Craiova: Marcel și Savel Amărășteanu, Mișu Ștefănescu, Filip Ch. Dugăeșescu, rica I. Negulescu.

Dicuci (Olt): V. S. Mihăil și Elvira Leulescu.

Drăgășani (Vâlcea): Mihail și Andrei Gh. Vlădescu, Nellu și Getta Mustață, C. Petrescu și N. Grăsoiu.

Focșani: Eug. D. Constantinescu, Tity I. Mihăescu.

Galați: Domnica Manoliu, Hartman Șt. Ifrim I. Dumitru, I. Kramer și I. M. Solomonovici.

Huși: Simon Bercovici

Iași: Corneliu și Valeriu Petriu, Cornelia Varlam și Isabela Budișteanu.

Mătăsaru (Dâmbovița): Nicu și C-tin Vasilescu.

Mizil (Buzău): Mircea Grigorescu.

Pitești: Lică H. Davidescu, Năstase I. Dumitru, Georgescu Gh. Dumitru.

Ploești: Emil I. Popescu.

Tg.- Ocna: Isidore și Maurice Herșcovici Nathan și Bercu Enghelberg.

Tecuci-Kalenderu (Teleorman): Emilia Iliescu și Mitică Popescu.

Timișoara: Rosette și Rafail Calmy.

Vaslui: Ecat. Cpt. Ivanenco.

Cele opt femei din Parlamentul englez

(Photo-exclusivitate Keystone)

Actualmente, Parlamentul englez numără nu mai puţin de opt femei, alese în mare parte graţie sufragiului feminin. La viitoarele alegeri, sunt speranţe că numărul lor va creşte şi mai mult, deoarece s'a sporit dreptul electoral al femeilor, dându-se astfel un plus de trei milioane de femei alegătoare.

La Chambre des Communes contient maintenant huit membres féminins, élues en grande partie grâce au suffrage féminin. On espère qu'aux élections prochaines leur nombre sera plus grand à cause de l'accroissement du droit électoral des femmes qui a augmenté de trois millions le nombre des voix féminines.

Das englische Unterhaus zählt jetzt acht weibliche Abgeordnete, die zum grossen Teil den weiblichen Stimmen ihre Wahl verdanken. Man hofft, dass die nächsten Wahlen eine grössere Anzahl Frauen ins Unterhaus senden werden, nachdem das neue Frauenwahlrecht die Anzahl der weiblichen Wähler um drei Millionen vermehrt hat.

Vameşi negri şi albi

In apropiere de oraşelul olandez Tilburg s'a petrecut de curând următoarea amuzantă întâmplare. Pentru mai bună pricepere să arătăm din capul locului că în regiunea Tilburg contrabandiştii au renunţat la această profesiune, de oarece au găsit că e mai productiv să stea noaptea la pândă spre a opri pe contrabandiştii de alcooluri, a le striga: «Stai»! ca nişte vameşi autentici. Aceşti foşti contrabandişti sunt porecliţi «vameşi negri». Consecinţa apariţiei lor e că contrabandiştii de alcooluri o iau la fugă şi lasă prada lor în mâinile «vameşilor negri».

In una din nopţile recente, doi «vameşi negri» acostară o bandă de contrabandişti. Aceştia din urmă abandonară marfa lor şi o luară la fugă. «Vameşii negri» constatară că prada se compunea din nu mai puţin de şeaptezeci sticle de câte un litru. Bine dispuşi, «vameşii negri» porniră spre casă cu rachiul, ceeace nu era greu întrucât se şi aflau în apropiere de Tilburg, până unde nu veneau adevăraţii vameşi.

Se întâmplă însă acum ceeace nu se mai întâmplase niciodată. Deabia făcuseră vreo sută de paşi cei doi «vameşi negri», că dintr'un tufiş se repeziră două figuri întunecoase, luminară cu lămpi electrice de buzunar pe purtătorii de rachiu şi strigară: «Stai!» Cei doi foşti contrabandişti încercară să fugă, dar câteva gloanţe descărcate de adevăraţii vameşi — căci de data aceasta erau vameşi autentici — îi lămuriră că e preferabil să nu reziste şi să se predea.

Cu modul acesta, locuitorii din Tilburg putură vedea spectacolul rar ca doi «vameşi negri» să intre în oraş ca prizonieri a doi «vameşi albi», cum se numesc cei autentici, cu sticlele de rachiu pe spinare.

Averea lui Lindbergh

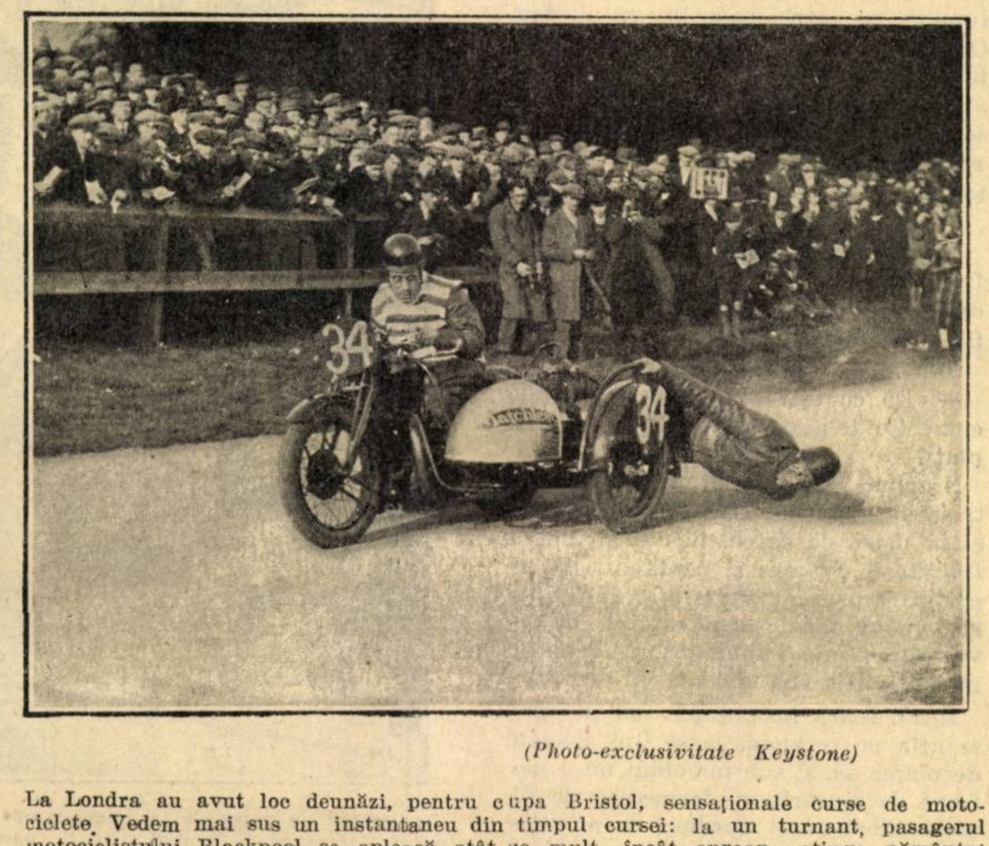
De când cu raidul transatlantic, Lindberg a câştigat multe parale. Averea lui ar atinge în dolari o sumă echivalentă cu 12.700.000 franci francezi. Drăguţă sumă pentru un băiat de vârsta lui!

De altfel, ar fi fost şi mai bogat dacă ar fi acceptat toate ofertele ce i le-au făcut directorii de teatre şi fabricanţii de filme.

Dar Lindbergh e un caracter şi nu va lăsa să se întunece gloria sa.

Vrea să fie lăsat în pace tânăr şi fericit.

Sensaţionale curse de motociclete la Londra



(Photo-exclusivitate Keystone)

La Londra au avut loc deunăzi, pentru cupa Bristol, sensaţionale curse de motociclete. Vedem mai sus un instantaneu din timpul cursei: la un turnant, pasagerul motociclistului Blackpool se apleacă atât de mult, încât aproape atinge pământul cu capul.

A Londres a eu lieu récemment une course sensationnelle de motocyclettes pour la coupe Bristol. Voici un instantané: à un tournant, le passager du motocycliste Blackpool se penche tellement qu'il atteint avec sa tête tout près la terre.

In London fand unlängst ein aufsehenerregender Motorrad-Wettlauf für den Bristol-Pokal statt. Unser Bild zeigt den Passagier des Motorradfahrers Blackpool während er, bei einer Biegung, sich derart beugt, dass sein Kopf beinahe den Erdboden streift.

MIREASA INDOLIATA

de FEODOR SOLOGUB
Traducere de LILLY ABR.

2)

— Se va găsi o cale, îşi zicea ea.

I-se aduse rochia.

Nina alesese pentru aceasta o oră când nu era mama ei acasă, şi o păstră în camera ei.

In fiecare seară, îşi scotea lucrurile la iveală şi le întindea pe pat şi pe scaune.

In odaia ei erau toate alb şi roz; în faţa geamurilor fâlfâiau perdele transparente; discret şi dulce îşi revărsau parfumul florile de cânmp din vasele şi paharele frumoase iar afară soarele apunea, reflectându-şi razele aprinse ca obrajii de fecioară, în luciul albăstrui al mărei. Toată lumina şi pudoarea aceasta feciorelnică scoteau şi mai mult în evidenţă vestmintele negre. Aspectul lor umplea inima de groază şi storcea ochilor duoişi şiroaie de lăcrămi.

Nina privea hainele îndoliate şi plângea. Mult timp plânse ea aşa.

Câte odată îmbrăca hainele şi trecea în faţa oglinzii. Rochia simplă neagră şi pălăria cu forma-i severă, îi stăteau, minunat la obraz, sfredelindu-i cu aceasta şi mai mult durerea, mărindu-i dorul de plâns.

Când deschidea dimineaţa ochii, se întreba plină de frică, dacă mult aşteptata nenorocire n'a sosit încă. Soarele — aprig balaur —, stetea pe cer. Grădina lucia scăldată în cruda lui lumină, ca într'o podoabă sclipitoare. O nouă zi turbată privea prin delicatele perdele în odae, orbind ochii Nina aruncă însă luminii zilei şi vieţei care se scurgea într'o fugă nebună, urâtele vorbe, otrăvite de prevestiri chinuitoare.

— «Iubitul meu va muri în curând!»

Intunecată, mohorâtă, intră în sufragerie, iar tristeţea trăsăturilor ei drăgălaşe, contrasta enorm cu apariţia ei uşoară.

Mamă-sa o întrebă mirată.

— «De ce eşti atât de tristă Ninocica? Ce te-a necăjit? Ce s'a întâmplat?

Nina nu răspunse nimic, dar surâse trist, şi misterios. Ea se aşeză la locul ei la masa de cafea, tăcută şi moale. Imbrăcată frumos şi peptănată cu îngrijire, era asemănătoare eroinei unui roman, al cărui prim capitol nu povesteşte nimic îmbucurător. Mamă-sa nu putu afla sub nici un chip ce are.

Intr'o seară însă, după ceai pe când se afla pe verandă, ea se lipi deodată de mama sa, şi sub imboldul unui moment de sinceritate, fermecată de tăcerea albei nopţi nordice, de priveliştea rachetelor cari exploadau prin apropiere în onoarea vreunei onomastici, izbucni în lacrimi şi şopti:

— «Imi este tare greu pe inimă! Mă persecută o poveste întunecată... Par'că m'ar ameninţa o nenorocire...»

Mama se nelinişti. Nina fu îmbrăţişată şi consolată ca un copilaş.

— «Ce-ţi trece prin minte Ninocika? Ferit'a sfântul! Ce vrei să se întâmple? Fetiţo să nu crezi în prevestiri, doar nu eşti o bunicuţă! Cine mai crede în ziua de azi în astfel de lucruri?»

Nina îşi şterse lacrămile şi zise cu un surâs forţat şi o linişte prefăcută:

— «Ai dreptate, mamă, eu singură îmi dau seama că este stupid. Şi totuşi simt că el este ameninţat de o nenorocire.

— «Cine «el», Nina?» întrebă mama.

Ea se depărtă şi îşi privi fiica cu ochii ei miopi şi cenuşii. Iar Nina răspunse, reţinându-şi lacrimile cu multă greutate:

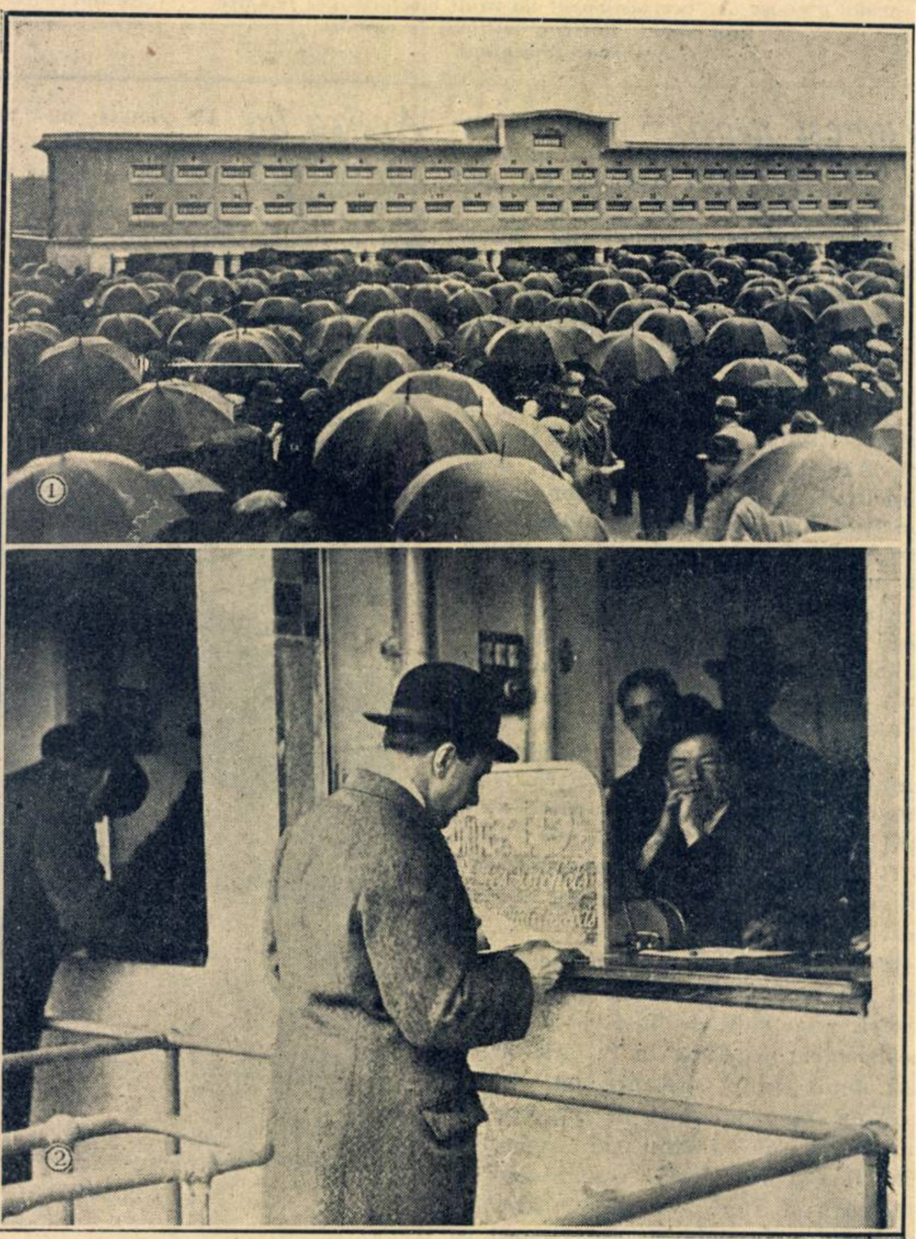
— «Iubitul. Logodnicul meu».

— «Ce spui, Ninocica?» se miră mama. «Ce iubit? Ce, ai un logodnic?»

— «N'am nici un logodnic», răspunse Nina trist. «Nu, n'am nici unul, dar asta nu zice nimic. Presimt doar că mă voiu îndrăgosti de el, că-mi va fi mai scump decât viaţa şi că va muri deodată.»

(Urmează în numărul viitor)

Un nou sistem de „totalizator“ la cursele din Paris



(Photo-exclusivitate Keystone)

Pe câmpul de curse de la Longchamps (Paris), a intrat în funcţie recent un nou fel de «totalizator» pentru pariori, manevrat electric. Iată două instantanee: *sus*, prima zi a funcţionărei noului totalizator, pe o ploaie torenţială, având în faţă o mare de umbrele; *jos:* un parior în faţa noului totalizator.

Sur le hippodrome de Longchamps (Paris) on vient d'introduire un nouveau système de «totalisateur», manoeuvré par électricité. Voici, en haut le premier jour de fonctionnement du nouveau totalisateur par une pluie torentielle; en bas, un parieur devant le nouveau totalisateur.

In Paris wurde jüngst auf dem Longchamps-Rennfelde ein neues, elektrisch betriebenes Totalisator-System eingeführt. Unsere Bilder zeigen: Oben, der erste Betriebstag des neuen Totalisators bei strömendem Regen; unten, ein Wettteilnehmer vor dem neuem Totalisator.

Ultima călătorie a victimelor unei avalanșe

(Photo-exclusivitate Wide World).

Cadavrele celor zece turiști uciși de o avalanșă pe Sonnenblick din Alpii austriaci, aduși în gara de vest din Viena în cosciuge însoțite de câte o gardă de onoare.

Les cadavres de dix touristes tués par une avalanche sur le Sonnenblick dans les Alpes autrichiens, apportés en gare de l'ouest à Vienne dans des cercueils accompagnés par des gardes d'honneur.

Die Leichen der 10 Touristen, die auf dem Sonnenblick in den österreichischen Alpen den Tod fanden und auf dem Wiener Westbahnhof von Ehrenwachen begleiteten Särgen vorübergehend Aufstellung fanden.

Automobile pentru regi negri

Cine ar fi crezut? Sultanii Nigeriei britanice se lăfăesc în somptuoase automobile aduse din Anglia.

Acești mici monarchi țin, pe deasupra, la caroserie de culoare strălucitoare; unul din ei a ales un torpedo vărgat roșiu și auriu; resorturile sunt date cu argint aurit, un strat de smalț albastru acoperă volanul și mânerele ușilor; scaunele sunt garnisite cu piele bleu.

Or, unele state ale Nigeriei nu posedă nici doi kilometri de șosea carosabilă; totuși, Sultanul oferă întotdeauna vizitatorilor săi de seamă, o mică plimbare în mașina lui 6 cilindri, cu un mers necrezut de încet pentru o țară unde nu există nici răspântii aglomerate, nici cotituri periculoase.

Ce va mai rămâne exploratorilor cari vor căuta să uimească triburile zise barbare?

NOU! SUCCES UNIC NOU!

A APARUT IN EDITURA

„EMINESCU" S. A.

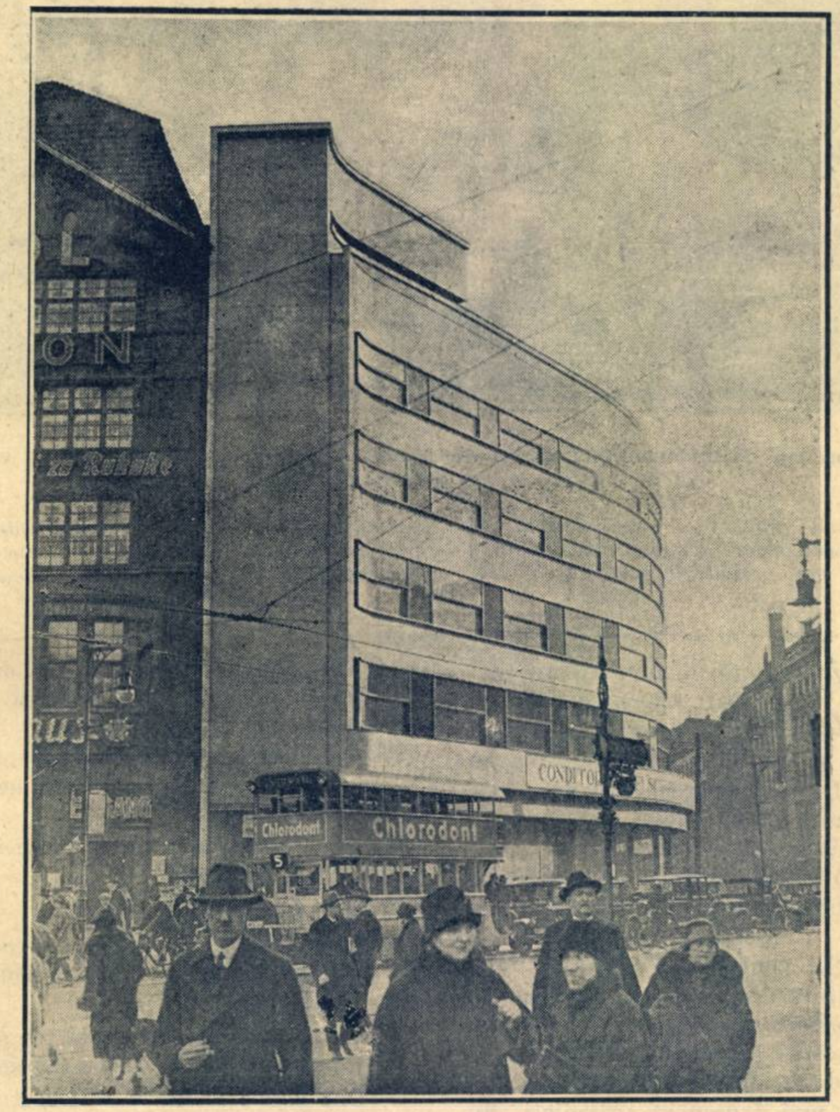
VICTOR MARGUERITTE

CORPUL TĂU ÎȚI APARȚINE

Roman de moravuri

Se găsește de vânzare la toate librăriile.
Depozitul general: Editura „EMINESCU"
str. Parlamentului No. 2. București.

Arhitectură germană modernă



(Photo-excl. Wide World)

O casă nouă construită pe Potsdamer Platz din Berlin.

Architecture allemande moderne: une nouvelle maison construite sur le Potsdamer Platz de Berlin.

Moderne deutsche Architektur: Ein neues, am Potsdamer Platz in Berlin entstandenes Haus.

PAGINA FEMEII

Nouă metodă de înfrumusețare

O nouă metodă de înfrumusețare, care pare paradoxală: împachetarea neagră cu oxigen ar produce o puritate foarte albă a pielei.

Une nouvelle méthode d'embellissement, qui paraît paradoxale: l'empaquetage noir à l'oxygène qui produirait une pureté très blanche de la peau.

Die paradox erscheinende neue Methode der Schönheitspflege: Die dunkle Sauerstoffpackung soll zur blütenweissen Reinheit der Haut verhelfen.

Gelozie și ignoranță

Ce demon s'a amestecat aruncând veninul dragostei între un metodist și o studentă ? Dragostea, în Statele Unite, împerechează pe oamenii cei mai puțin făcuți să se înțeleagă. Din acest detestabil compromis a eşit în parte victimă un pictor polonez stabilit în împrejurimile Parisului.

D-na H... venise la Paris să studieze literatura franceză și... magazinele de croitorie din cartierul Operei. Curând, obosită în urma unei gripe, ea emigră, după sfatul medicului, în una din cele mai frumoase priveliști din periferia din apus. In scrisorile ei către soț, ea nu-i ascunse că șederea ei la țară îi devenise mai plăcută prin vecinătatea unui pictor foarte amabil.

Totuşi soțul, neliniștit de sănătatea jumătății sale, luă vaporul spre Franța. O căută la țară, n'o găsi la adresa indicată și se informă de aceia a pictorului.

El străbătu în atelierul unde artistul și tânăra Americană luau ceaiul prieteneşte.

Surpriză fericită a tinerei femei.

— Tu aci, Michel !

Michel încruntă sprincenele.

— Ești o nelegiuită și vom divorța... Pozezi goală în fața acestui bărbat și ești amanta lui.

Pictorul protestă, dar fu boxat sdravăn. Răspunse la fel și ceru explicații.

— Dar asta ? E nevasta mea pe canapeaua d-tale. 'Și ce asemănare! O **shoting !**

Era o copie a Venerei culcată, a lui Tițian, făcută de pictor în Italia. Din fericire, o altă reproducere pe carte poștală se afla în sertarul artistului.

Unul care colecționează sărutări

Colecţionarea de mărci poştale, cărţi poştale ilustrate, etichete, autograme, etc. e ceva obicinuit. Era deci timp să se găsească ceva nou pe tărâmul acesta. Şi s'a găsit, bine înţeles în America.

La Los Angeles trăeşte un domn care strânge sărutări. Cine ar fi crezut vreodată că ceva atât de fugar ca o sărutare să poată fi prins şi să poată fi colecţionat altfel decât în amintire. Omul nostru colecţionează sărutările într'un album, cum se face cu mărcile sau cu cărţile poştale, şi posedă depe acum o colecţie frumoasă, strânsă bine înţeles din guriţele vedetelor de cinema. Arta cea mare constă în a face cunoştinţă cu aceste stele. Dacă sa făcut cunoştinţa, sărutul vine dela sine. Nu fiindcă domnul ar fi atât de irezistibil, ci fiindcă ideia sa pare atât de amuzantă încât aproape nicio artistă mare nu-i refuză pupătura dorită. Acestea — sunt doar atât de nevinovate, — se dau pe hârtie!

Colecţionarul prezintă femeii un album drăguţ, apoi deschide o filă albă ca neaua, pregăteşte alături o bucată de vată, o presare cu puţin praf roşiu, roagă femeia să-şi pue buzele pe vata roşită şi să dea apoi hârtiei albe o sărutare puternică. După aceia, steaua filmului trebue să iscălească, iar colecţionarul mulţumeşte şi dispare.

Original, nu?

Record neobicinuit

Văduva Catherine Krics, de 91 ani, locuind la Petit-Rederching, în Lorena, bate desigur recordul familiilor numeroase.

Ea a avut nouă copii şi acum e de 5 ori bunică şi... de 62 ori străbunică.

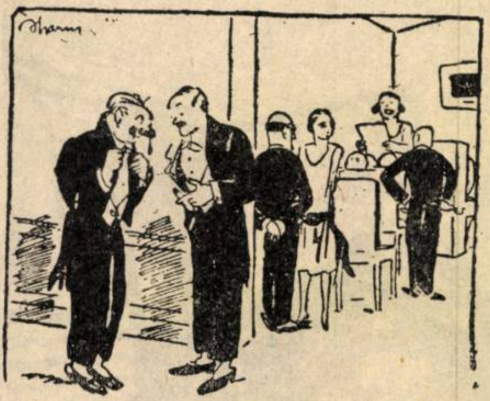
Pălărie de primăvară

(Photo-excl. Keystone)

Pălărie de pai de Bankok, bleu, cu o panglică lată bleu şi aurie, care se termină într'o parte cu o rozetă uriaşă.

ACTUALITATEA IN CARICATURA

Frigurosul



— Nu găsiţi că are o voce foarte caldă?
— Ba da, mult mai caldă decât casa ei!

— Vous ne trouvez pas comme sa voix est chaude!..
— Oh! si, beaucoup plus que sa maison!

«Finden Sie nicht, dass sie eine warme Stimme hat?»
«O ja! viel wärmer als ihre Wohnung!»

CE SE TOT SPUNE

Mia: Annie mi-a spus că i-ai fi spus secretul, despre care ţi-am spus să nu i-l spui.

Pia: Vai! Doar îi spusesem să nu-ţi spue că i-l'am spus.

Mia: Na, nu-i atât de grav. I-am spus eu că nu-ţi voi spune ţie că mi-a spus'o ea. Deci, nu-i spune că ţi-am spus!

DA, DAR...

— Dar de unde ai buboiul acesta?
— Nevastă-mea mi-a aruncat flori.
— Dar din asta nu se fac buboaie.
— Da, dar florile erau într'un ghiveciu.

DE TEAMĂ

La repararea acoperişului unei clădiri înalte, un lucrător alunecă şi era să cadă până pe pământ. In cădere reuşi însă să apuce o sârmă de telegraf.

— Ţin'te bine, îi strigă un camarad de jos, mă duc să aduc o saltea!

Dar tot îşi dete drumul.

După ce îşi reveni în fire, fu întrebat dece nu s'a ţinut de sârmă.

— Mă temeam, răspunse el, că se va rupe sârma!

AŞA DA!

Judecătorul: De unde deduceţi că acuzatul era beat?
Martorul? Se certa cu şoferul.
Judecătorul: Dar aceasta nu-i dovadă de beţie!
Martorul: Ba da, căci nu era acolo nici un şofer!

DEPEŞA

— Va să zică, la revedere, drăguţo. Dacă nu mă întorc mâine seara, îţi voi telegrafia.

— Ştiu, dragă bărbăţele. Am şi citit copia depeşei, pe care am găsit-o în buzunarul hainei tale.

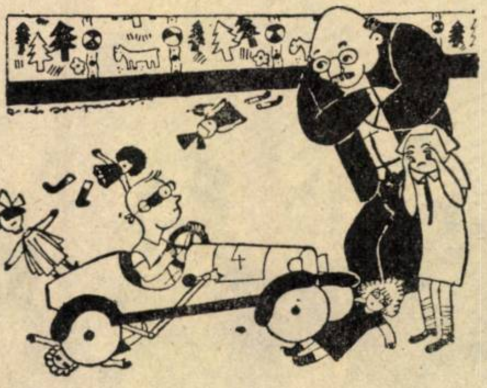
CUM ÎI TREBUE

— Foarte drăguţă fată! Şi foarte inteligentă! Are minte cât doi!
— Mă, asta ar fi nevasta ce-ţi trebue ţie!

SIMŢ DE RĂSPUNDERE

— De ce te-ai tocmit atâta cu croitorul tău pentru paltonul comandat? Tot n'ai să-l plăteşti!
— De sigur, amice dar nu am vrut ca sărmanul să piardă prea mult!

Jucării moderne



— Eşti nebun! Iţi întrebuinţezi automobilul ca să striveşti păpuşile Francischei?
— Mofturi... un automobil nu e făcut ca să strivească pe cineva?

— Es-tu fou! Tu emploies ton auto à écraser les poupées de Françoise?
— C'te blague... une auto c'est-y pas fait pour écraser quelqu'un?

«Du bist verrückt! Du verwendest dein Auto, um die Puppen Franziskas zu zerdrücken!»
«Dummheit!.. Ist jedes Auto nicht dazu da, um jemanden umzubringen?»

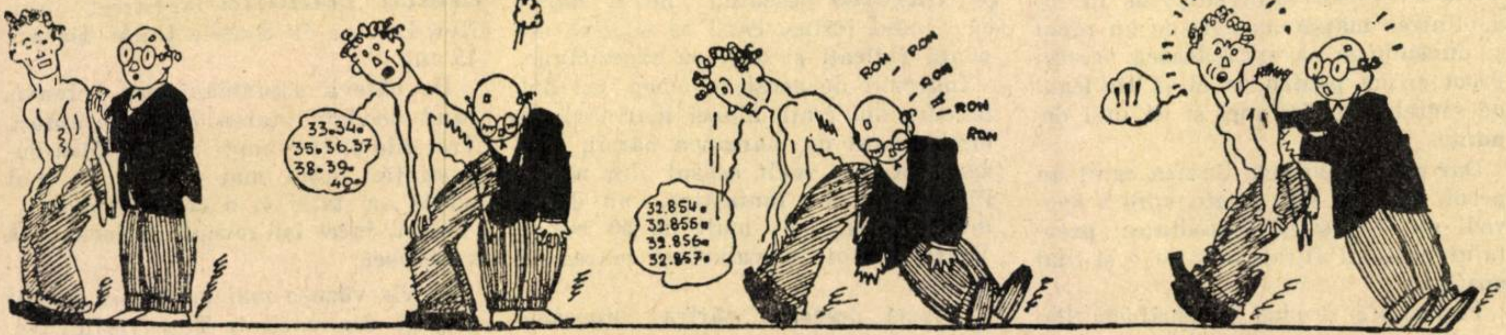
SE SPÂNZURĂ...

— Dar ce faci aci, Doamne!
— Vreau să mă spânzur.
— Atunci trebue să pui fringhia de gât, nu în jurul pântecului.
— Am încercat şi de gât, dar n'am mai putut răsufla.

DECE?

— Băete, prea mă plictiseşti cu întrebările mele. Ce mai vrei să ştii şi acum?
— De ce, tăticule, nu se înmormântează Marea Moartă?

Auscultaţia... sau ştiinţa numerelor



— Vă voi ascuta acum: număraţi încet. Treizeci şi patru... treizeci şi cinci...

. . . .

După două ore.

Doctorul (deşteptându-se brusc): Ei amice, nu ştii să numeri! Atunci cum vrei să te examinez?!

— Je vais vous ausculter: comptez lentement. Trente-quatre... trente-cinq...

. . . .

Deux heures après.

Le docteur (se réveillant en sursaut): Voyons, mon ami, vous ne savez donc pas compter! Comment voulez-vous que je vous ausculte?

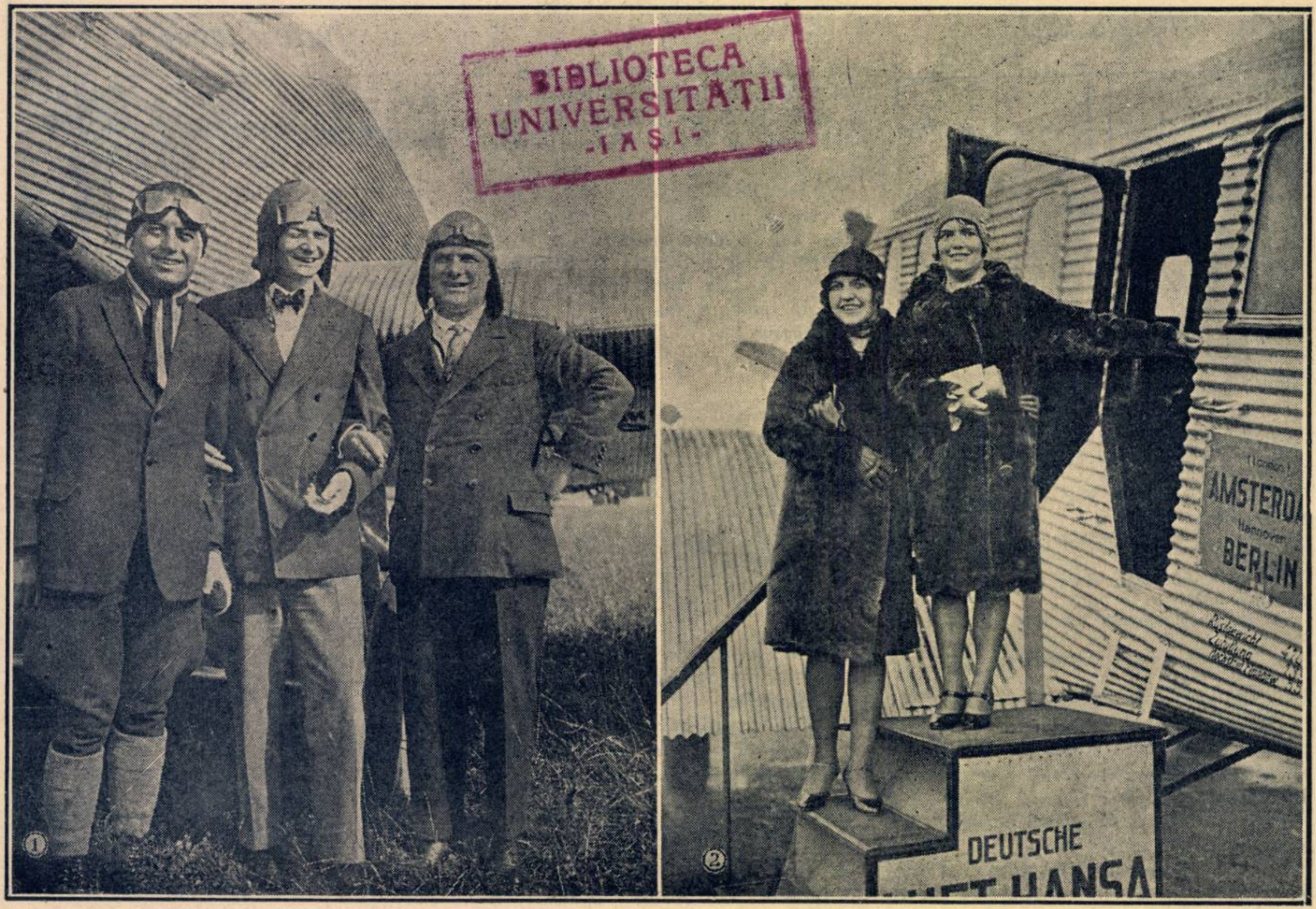
«Ich werde Sie jetzt auskultieren: zählen Sie langsam: vierunddreissig... fünfunddreissig...»

. . . .

Zwei Stunden später.

Der Arzt (plötzlich erwachend): «Sie können also nicht zählen! Wie wollen Sie dann, dass ich Sie untersuche?»

O nouă încercare de sbor peste Atlantic



BIBLIOTECA UNIVERSITĂȚII -IAȘI-

(Photo-exclusivitate Wide World).

1. Cei doi piloți Köhl și von Hühnefeld și mecanicul Spindler, cari vor să treacă, pe avionul «Bremen». Oceanul Atlantic. — 2. Două tinere Americane, Miss Mildred Johnson și Mrs. Esther Wanner, sosite special din America spre a însoți pe acești aviatori în sborul lor.

1. Les deux pilotes Köhl et von Hühnefeld et le mécanicien Spindler qui ont l'intention de survoler l'Atlantique sur l'avion «Bremen». — 2. Des jeunes Américaines, Miss Mildred Johnson et Mrs. Esther Wanner, arrivées d'Amérique pour accompagner ces aviateurs dans leur vol.

1. Die beiden Piloten Köhl und von Hühnefeld und der Mechaniker Spindler, die mit dem Flugzeug «Bremen» den Ozeanflug wagen wollen. — 2. Zwei junge Amerikanerinnen, Miss Mildred Johnson und Mrs. Esther Wanner, die eigens aus Amerika gekommen sind, um diese Flieger auf ihrem Fluge zu begleiten.

Spovedanie folositoare

Literatura a răspândit istoria criminalului surprins în îndeplinirea mărșăviei sale de un preot și ducându-se să spovedească acestui preot crima pentru ca el să fie legat de secretul confesiunei și să nu-l denunțe.

Dar să te duci dela tine să cauți un preot, care nu știe nimic, spre a spovedi un furt și să încredințezi preotului obiectul furat, iată ce e și mai nostim.

Faptul s'a produs în periferia Parisului.

Un preot s'a prezentat la un comisariat și a predat un inel comisarului, spunând că i-a fost încredințat de unul din penitenții săi, după ce i-a mărturisit că l'a furat la Cannes.

Era un inel de 200.000 franci,

Proprietara bijuteriei a fost pusă din nou în posesia ei. Hoțul va putea fi liniștit, căci preotul nu-i poate destăinui numele...

Pescarii și balena

Doui pescari englezi din Donegal navigau pescuind într'o barcă cu fundul întins, când se simțiră deodată ridicați și duși cu repeziciune.

Ingroziți de acest fenomen, cei doi pescari, doi frați, dibaci marinari, se cramponară de marginea bărcii, crezând că le-a venit ceasul din urmă. Plimbarea lor fantastică, nu dură, din fericire, mai mult de 50 metri. Barca reveni în valuri și marea se potoli...

Atunci pescarii zăriră lunecând sub apă o enormă balenă.

CEREȚI: la toate librăriile vânzătorii de ziare, Editura „Eminescu" Str. Parlamentului 2

Omul dela „New-Californian"

No. 30 Colecțiunea ROB. PARKER
povestire complectă 36 pagini ilustrate Lei [illegible]. In fiecare Vineri un nou volum.

Intoarsă din lumea cealaltă

Water Cruci locuește în Walter-Street din New-London în Statele Unite. Ea are 15 ani.

De câteva săptămâni era bolnavă, când deodată starea ei se înrăutăți. Trei zile și trei nopți rămase fără cunoștință. Abia mai sufla. De mai multe ori tatăl ei o crezu moartă.

Incet, încet își reveni. Și începu să vorbească.

In vis văzuse mai mulți din morții recenți din cartier. Toți vecinii veniră s'o întrebe:

— Ce ți-a spus soțul meu? o întrebă o văduvă.

Nu se mai îndoiau că Water fusese pe lumea cealaltă. Avea în mâna stângă o carte de rugăciuni; în mâna dreaptă i se da oboluri. Ea răspundea. Era sinceră, dar atât de nervoasă încât medicii au întrerupt micul comerț, trimițând fata într'o casă de odihnă.

Tiparul și Editura Institutului de Arte Grafice „EMINESCU" S. A. Strada Parlamentului, No. 2. — București.

No 18 Exemplarul 7 Lei 28 APRILIE

Oglinda Lumii

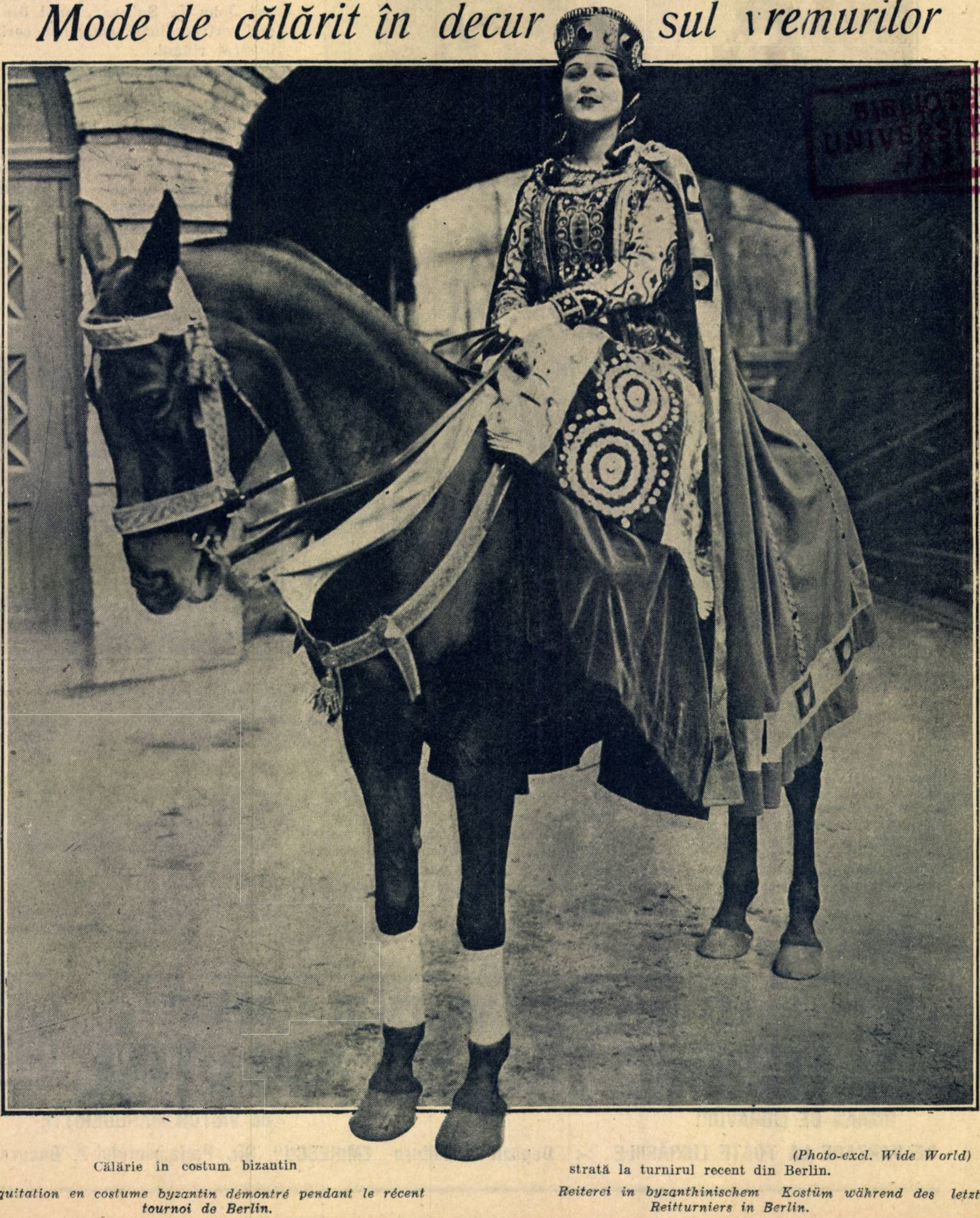
Anul VII Weltspiegel-Le Miroir du Monde 1928

REVISTĂ SĂPTĂMÂNALĂ DE ACTUALITATE, APARE IN FIECARE SÂMBĂTĂ

BIROURILE: Bucuresti. Strada Parlamentului 2. — ABONAMENTUL: 350 Lei anual. — Un număr vechi 8 Lei

Mode de călărit în decursul vremurilor

BIBLIOTECA UNIVERSITĂȚII



(Photo-excl. Wide World)

Călărie în costum bizantin strată la turnirul recent din Berlin.

Equitation en costume byzantin démontré pendant le récent tournoi de Berlin.

Reiterei in byzanthinischem Kostüm während des letzten Reitturniers in Berlin.

Scene bucureștene

(Photo «Oglinda Lumii»).

Recruți, în Parcul Carol, în fața obiectivului, mândri că se fotografiază în uniformă

Scène bucarestoise: Des recrues, dans le Parc Carol, fiers de se photographier en uniforme.

Bukarester Szene: Rekruten im Park Carol, die stolz sind, dass sie sich in Uniform photographieren lassen können.

Săptămâna

Un ziar săptămânal publică, indignat, lista prețurilor ce se iau în localurile de petreceri nocturne din Viena, și vrea să arate printr'asta cât e de mare scumpetea în capitala Austriei.

Cititorul superficial își va putea face, realmente, o idee ciudată despre viața la Viena, luând cunoștință de prețuri ca acestea:

Un șfartz 2½ șilingi (90 lei).

Un cornet alune prăjite 20 șilingi (480 lei).

Un gulaș cu sos mult, carne microscopică, 12 șilingi (300 lei).

Trei trandafiri, 10 șilingi (240 lei).

...Un cititor superficial, am spus. Căci numai acesta va putea trage concluzii dezastruoase despre scumpetea unui oraș, citind prețurile ce se încasează noctambulilor în localurile sale de petreceri.

Căci, dragă Doamne: oare la București e altfel? Știți dv. că într'un mediocru local de consumație, nocturn, din Brăila, se cere 60 de lei pentru... o portocală.

Imoral?... Nicidecum! Aceste localuri sunt calculate exclusiv pentru oamenii cu dare de mână, pentru risipitori sau pentru cheflii. Scumpetea dintr'însele este, dimpotrivă, de natură a stăvili elanul deșuchiat de petreceri al oamenilor fără căpătâi. Nu se poate protesta în contra ei.

Dar a trage concluzii — astfel cum face pomenitul ziar săptămânal —, din excesivele prețuri de mai sus, asupra vieței în genere în orașul cu pricina, și a spune că din cauza lor traiul la Viena e imposibil, pare cel puțin superficial. Căci în orice oraș, omul rânduit și cu scaun la cap poate să iasă la socoteală, iar dacă se ține de beții prin localuri de noapte, va trebui să-și plătească aceasta, care e un lux, și încă: un lux foarte primejdios.

Un dușman al progresului

Cu toate că «calul de fier» a modernizat vechiul Far-West, există la Hollywood un autentic fiu al preriei, care refuză să recunoască aceasta.

E d. Rex King, necunoscutul cowboy angajat de curând de o mare firmă de filme. El preferă să călătorească călare și nu s'a urcat niciodată nici în tren, nici în automobil, nici chiar în tramvai...

Zilele acestea, un pictor celebru, care îl văzuse pe un câmp de curse din Florence (Arizona), îi ceru să vie să-i pozeze pentru o serie de tablouri într'un studio din Hollywood. Modest Stein — acesta e numele pictorului — fu foarte surprins văzându-l sosind, într'o dimineață, călare pe credinciosul său pur-sânge «Margy».

Dela Florence până la Hollywood e lungă calea...

Nu am putea crede, citind aceasta că au revenit timpurile pionierilor?

Boxerul familiar și prințul spiritual

Incidentele dela cursele de cai, în care eroul e prințul de Galles, se înmulțesc într'atâta încât nu mai pot fi numărate. Vioiciunea fiului cel mai mare al regelui George V și îndrăsneala sa neliniștesc de altfel anturajul său și chiar și toată nația britanică.

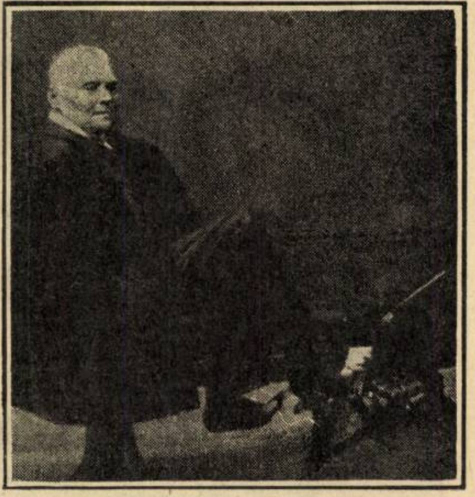
Infocatul călăreț seamănă probabil cu bunicul său. In adevăr, când mai era prinț de Galles, Eduard VII iubea și favoriza sporturile. De mai multe ori a fost, împreună cu faimosul John L. Sullivan, unul din cei mai extraordinari campioni cari au ilustrat ringul.

Sullivan nu se sinchisea de protocol. Intr'o zi, aflându-se subit în fața moștenitorului tronului Engliterei, îi administră o bună lovitură pe omoplat, strigând :

— Hello ! prințule, ce mai faci ?

— Dragă Jim, răspunse suveranul ucenic frecându-și umărul, făceam bine. Dar încă trei lovituri de acestea și trebue să mă culc în pat.

Artist fără brațe



Artistul fără brațe C. H. Unthan, care se servește cu multă virtuozitate de picioarele sale în locul mâinilor, și-a serbat acum a 80-a aniversare a nașterii. Il vedem aci cântând pe vioară.

L'artiste sans bras C. H. Unthan, qui remplace ses mains, avec beaucoup de virtuosité, par ses pieds, vient de fêter le 80-e anniversaire de sa naissance. Nous le voyons ici jouant au violon.

Der armlose Artist H. C. Unthan, der mit beispielloser Virtuosität seine Füsse als Hände gebrauchen kann, feierte jetzt seinen 80. Geburtstag; das Bild zeigt ihn beim Geigenspiel.

NOU! CEL MAI MARE SUCCES DE LIBRARIE NOU!
CORPUL TĂU ÎȚI APARȚINE
ROMAN DE MORAVURI
de VICTOR MARGUERITTE
DE VANZARE LA TOATE LIBRĂRIILE :-: Depozit la Editura „EMINESCU", Str. Parlamentului 2, București.

Ascensorul înebunit

O doamnă a avut într'un hotel din Londra o aventură foarte neplăcută.

Ea se urcă în parter în ascensorul automat și apăsă butonul pentru catul al treilea. Ascensorul se urcă însă până la ultimul etaj și se opri deabia acolo.

Când doamna deschise ușa ascensorului spre a eși, ascensorul începu să se coboare. Doamna reuși să retragă repede piciorul și astfel se coborâ din nou până la parter. Ajunsă jos, ea voi din nou să iasă din ascensor, dar când deschise ușa, liftul se puse din nou în mișcare și se urcă iarăși, până la ultimul etaj.

De astă dată doamna începu să strige în ajutor, dar numai după ce se mai urcase și coborâse de cinci ori, veni cineva care întrerupse curentul electric. Când se deschise ușa ascensorului, domna zăcea leșinată în cabina liftului.

In 15 ore în America

D-rul Eckner, director al Uzinelor germane Zeppelin, a declarat că experții studiază actualmente planuri pentru construirea unui nou model de aeroplan care, înălțându-se la 12.000 metri, va putea reduce rezistența aerului și străbate astfel Atlanticul în 15 ore.

Indiferent! Ce rezistență va trebui să aibă motorul uman, care se chiamă inima pilotului ?

Datini populare românești

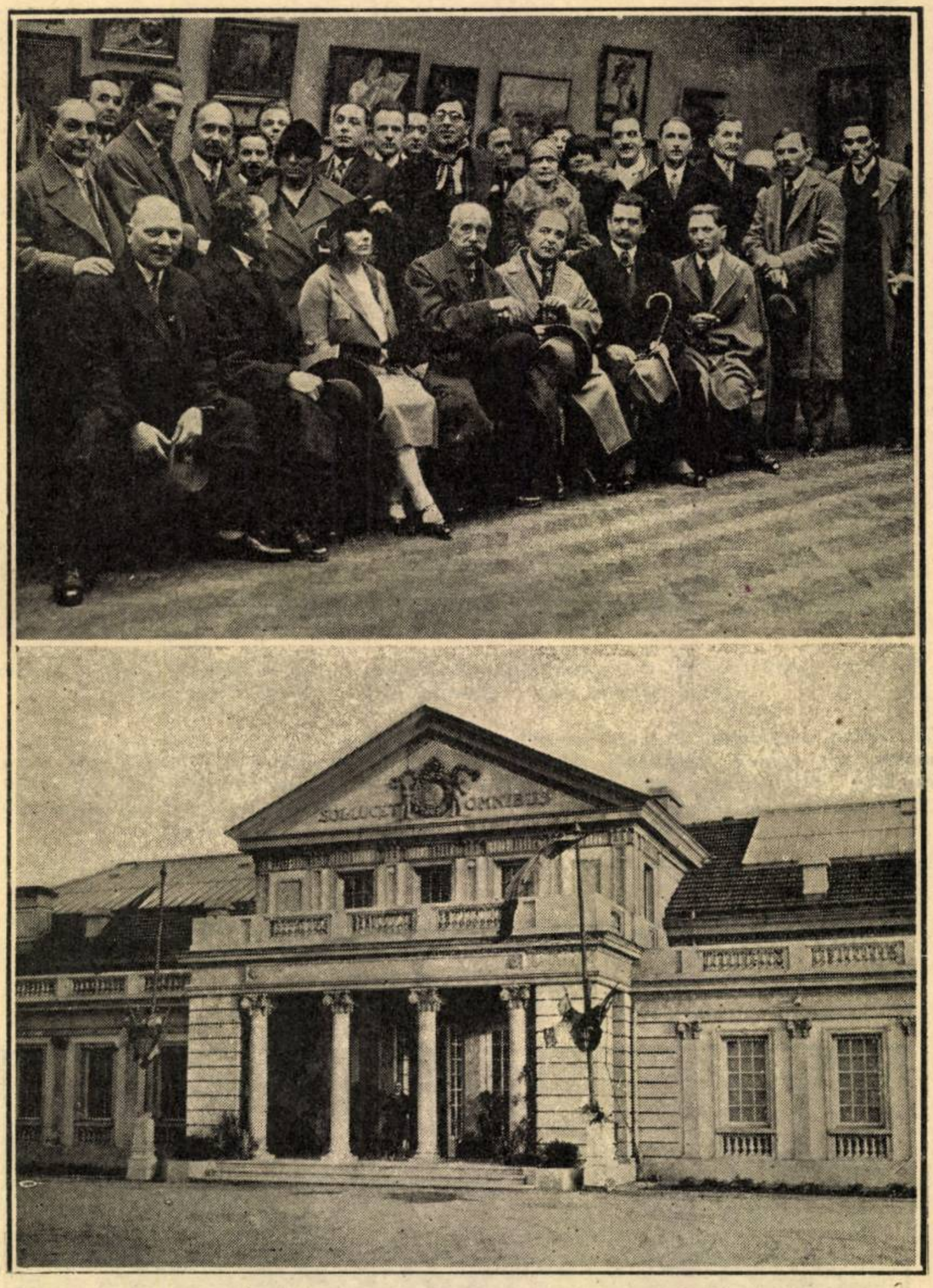
(Photo «Oglinda Lumii»).

Fete care colindă casele cu ramuri de salcie în mâini și cântă cântece despre moartea Sf. Lazăr.

Coutume populaire roumain: des jeunes filles visitent les maisons, ayant des branches de saule en mains et chantant des chants sur la mort de St. Lazare.

Rumänischer Volksbrauch: Junge Mädchen besuchen die Familien mit Weidenzweigen in der Hand und beklagen singend den Tod des Lazarus.

Deschiderea Salonului Oficial din București



(Photo «Oglinda Lumii»).

Zilele acestea s'a deschis Salonul Oficial de pictură și sculptură din București. Instantaneele noastre arată: *Sus:* un grup de expozanți, amatori de artă, persoane oficiale, critici, etc. în ziua inaugurării.— *Jos,* clădirea Salonului Oficial de pe șoseaua Kisselef.

On vient d'inaugurer à Bucarest le Salon Officiel de peinture et sculpture. Nous voyons ici: En haut, un groupe d'exposants, amateurs d'art, personnalités officielles, critiques etc. le jour du vernissage. En bas, le bâtiment du Salon.

In Bukarest wurde die offizielle Gemälde- und Bildhauer-Ausstellung eröffnet. Wir sehen hier: Oben, eine Gruppe Aussteller, Kunstliebhaber, offizielle Persönlichkeiten, Kritiker usw. am Eröffnungstage. — Unten, das Ausstellungsgebäude.

Vizitarea moscheelor egiptene

S'a făcut socoteala biletelor date streinilor pentru vizitarea moscheelor vechi din Cairo, în Februarie. Iată numărul biletelor pentru fiecare moschee: 2.733 pentru moscheia lui Mohamet Aly; 1.594 pentru moscheia Sultanului Hassan; 1.847 pentru moscheia lui Ibrahim Agha; 65 pentru moscheia lui Moayad; 113 pentru moscheia lui Kait Bei; 34 pentru moscheia lui Mardini; 5.215 pentru alte moschei.

Numărul total al vizitatorilor moscheelor a atins 13.262 față de 6.180 în Ianuarie.

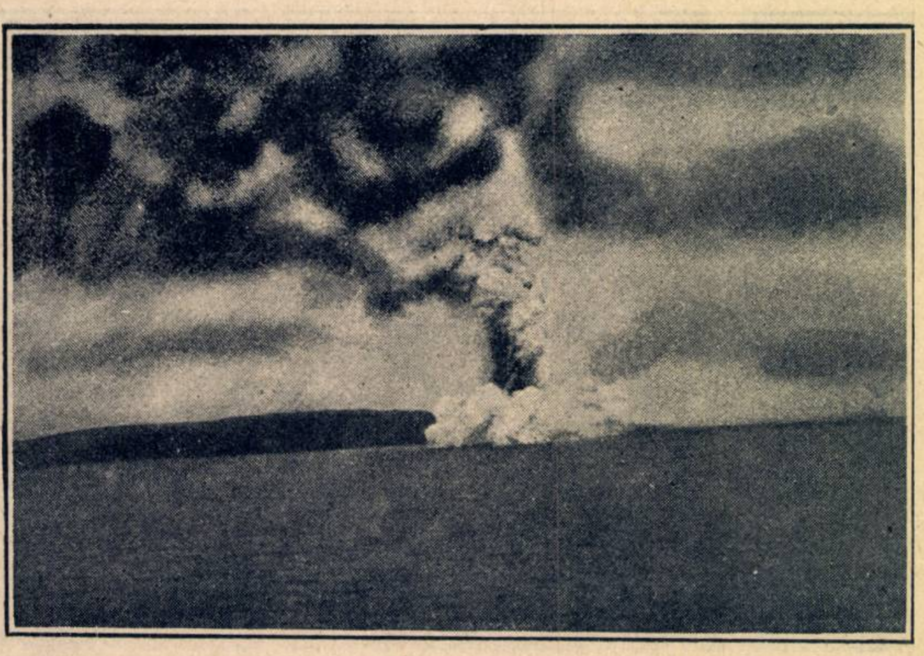
In Februarie trebue să vezi Egiptul, spun pictorii.

Citiți în fiecare Sâmbătă ziarul care rezumă tot ce trebue știut

GAZETA de DUMINICA

care cuprinde:
Pagina literară, teatrală, sportivă, feminină, politică, socială cinematografică a umorului, a jocurilor. Nuvele și romane. Ciudățenii din toată lumea, 16—24—32 pagini mari bogat ilustrate. — Exemplarul LEI 7.

Vulcanul Krakatao în activitate



Vulcanul Krakatao, cel mai mare din lume, un vulcan submarin dintre Sumatra şi Java, aruncă masse enorme de lavă şiapă fierbinte.

Le volcan Krakatao, le plus grand du monde, un volcan sousmarin situé entre Sumatra et Java, jette des masses énormes de lave et de l'eau bouillante.

Der Krakatao, der grösste Vulkan der Erde, ein zwischen Sumatra und Java gelegener submariner Vulkan, schleudert gewaltige Lavamassen und kochendes Wasser in die Luft.

40 de spectatori răniţi la un match de foot-ball

(Photo-exclusivitate Keystone)

La matchul de football dintro Olanda şi Belgia, la Bruxelles, aglomeraţia publicului a fost atât de mare, încât la un moment dat, un grup compact a fost trântit la pământ şi călcat în picioare. Patruzecide persoane au fost mai uşor sau mai grav rănite. Posturile de ajutor au trebuit să transporte pe targă pe entuziaştii spectatori, atât de desagreabili lezaţi.

Au match de football entre Hollande et Belgique, à Bruxelles, l'agglomération du public avait été si grande que, à un moment donné, un groupe compact a été jeté à terre et foulé aux pieds. Quarante personnes ont été plus ou moins gravement blessées. Les postes de secours ont dû transporter sur brancards les spectateurs victimes de leur curiosité.

Beim jüngsten Brüsseler Fussballmatch zwischen Holland und Belgien war der Andrang der Zuschauer derart gross, dass eine kompakte Gruppe zu Boden geworfen und mit Füssen getreten wurde. Vierzig Personen wurden mehr oder weniger schwer verletzt. Das Hilfskommando musste diese Opfer der Neugierde auf Tragbahren hinausführen.

Inundaţie cu surprize

Furturile şi marile mareie care au produs pagube atât de mari pe coastele franceze ale Oceanului, zilele trecute, au avut şi rezultate neaşteptate. Astfel, la Concarneau, în mijlocul străzii Vauban, nivelul mării atinse 50 centimetri. Mai multe case au fost inundate.

Vă închipuiţi emoţia locuitorilor treziţi din somn la spectacolul ce vedeau. In pivniţe toate obiectele uşoare pluteau.

Când marea se retrase, unii găsiră la ei numeroşi peşti mici şi raci. A fost un pescuit puţin obicinuit prin sufragerii şi bucătărie, unde peştele venea singur.

Decanul studenţilor

E tot un semn al vremurilor. Viaţa costă scump azi. Nu se mai văd în cartierul latin din Paris studenţi bătrâni cari pun 20 ani pentru terminarea cursurilor.

In Universitatea americană din Jena s'a ridicat un mic monument memoriei lui Wilhelm Demelins, care e indicat pe marmoră ca «etern student».

Acest Wilhelm Demelins s'a născut în 1827. Era fiul unui preot care ţinu ca el să se înscrie la teologie.

Intre faptul de a se înscrie şi acela de a urma cursurile, era distanţă.

Wilhelm Demelins rămase student 46 ani. In ajunul celor 92 semestre, el îşi plătea înscrierile. Frecventa cafenelele.

S'a socotit că a meritat un monument. Sperăm că spezele vor fi suportate de cafegiii recunoscători.

Cât valorează animalele sălbatece

In inventarul sfârşitului de an pe care l'a publicat administraţia Grădinei Zoologice din Lodnra, ansamblul pensionarilor figurează cu o valoare totală de 34.736 lire sterline.

Dacă lotul celor 11 lei nu e socotit decât cu 550 lire, dimpotrivă hipopotamul e evaluat 800 lire sterline; el posedă un congener în vârstă de un an, care valorează jumătatea acestei sume. Rinocerul figurează pentru bagatela de 1000 lire; după aceste cifre, un rinocer ar valora cât 20 lei; regii deşertului sunt relativ eftin...

Şerpii mari sunt evaluaţi după lungimea lor; ţestoasele după greutate.

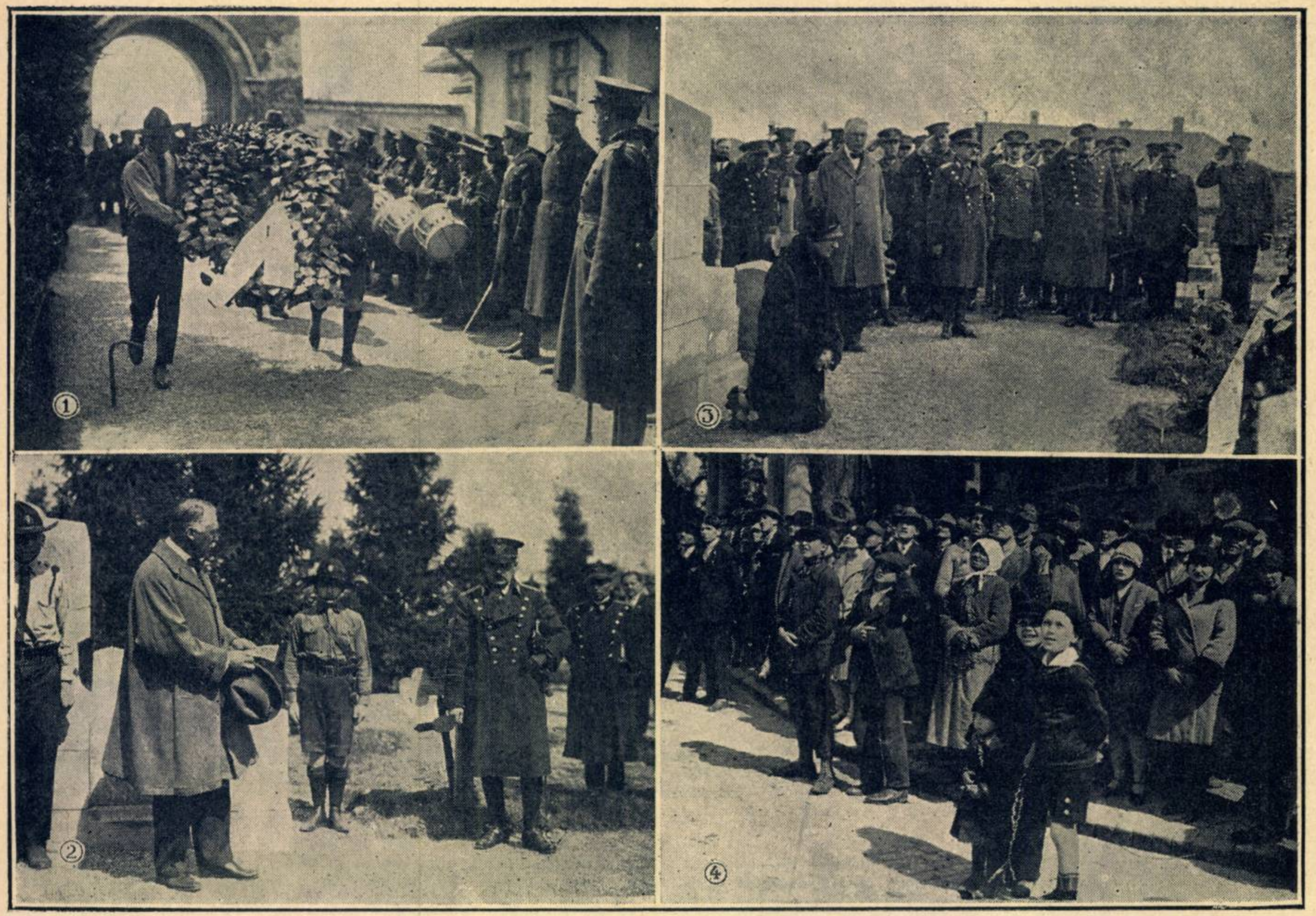
După părerea negustorilor cari importă animale sălbatece, aceste estimaţiuni sunt mult sub cursul lor.

Electricitate pentru... mulsul vacilor

Eletricitatea a ajuns în culmea desvoltării în Statele Unite, mai cu seamă pentru agricultori şi fermieri. Sume fantastice s'au învestit în industria forţelor hidraulice.

Fermele dela ţară au ajuns fabrici; la toate se întrebuinţează azi electricitatea: cerealele se treeră şi se bat prin electricitate, se mulg vacile, se bate untul din lapte, se face împachetatul, toate prin electricitate etc., etc.

Ziua aviaţiei în Bucureşti



(Photo «Oglinda Lumii»).

1. Cercetaşi duc o coroană la cimitir spre a o depune pe mormântul eroilor aviatori.— 2. D. colonel Rujinski pronunţă o cuvântare în cimitirul eroilor aviatori. — 3. Cele două minute de tăcere la cimitir; mama unui aviator mort, îngenunchiată.— 4. Mulţimea urmăreşte evoluţiile avioanelor.

Le jour de l'aviation à Bucarest: 1. Des boy-scouts vont déposer une couronne au cimetière des aviateurs héroïques. — 2. Le colonel Rujinski prononce un discours dans ce cimetière. 3. Les deux minutes de silence au cimetière; la mère agénouillée d'un aviateur mort. — 4. La foule poursuit les évolutions des avions.

Der Tag des Flugwesens in Bukarest: 1. Pfadfinder bringen einen Kranz in den Friedhof der gefallenen Flugschiffer. 2. Oberst Rujinski hält in diesem Friedhof eine Ansprache.— 3. Zwei Minuten Schweigen im Friedhofe; die Mutter eines gefallenen Fliegers auf den Knien. — 4. Auf der Strasse werden die Bewegungen der Flugzeuge in der Luft aufmerksam betrachtet.

Piaţa păduchilor din Londra

D-l Georges Le Fèvre scrie în «Journal» :

In fiecare Duminecă se ţine la Londra un fel de târg al păduchilor în împrejurimile mahalalei Aldgate. Aldgate s'ar numi la Paris mahalaua Templului. La Londra, Dumineca are ca nume Pettitcoat Lane (stradela Fustei de desubt).

Mă dusei deci la Pettitcoat Lane pentru a-mi alege ceva.

Dela primii paşi crezui că mă pot felicita de iniţiativa mea. Totul mi se oferea. Inutil să intri într'o prăvălie, fiindcă prăvăliile erau aşezate în bătaia vântului. Se vindea, indiferent, candelabre de aramă şi hârtie de scris, deşteptătoare sau somon proaspăt, valize prăfuite, ligheane din fier smălţuit şi cotlete de purcel.

Aci regăsii pe taica Lazăr, apoi un altul, un al treilea, un al zecelea. Ocupa cu confraţii săi 50 metri de trotuar. Strada era pavoazată cu pantaloni, fâlfâind, vestoane desumflate, veste ftizice care se legănau în vânt. Mai departe se alinia raionul de pălării învechite şi ghete de piele sfâşiată.

— Arată-mi ce ai mai bun.

Negustorul ridică pălăria, îşi mângăiă barba, desfăcu din cuer un splendid costum bleumarin, şi îmi dete şi pipăi stofa.

— Nu, zisei eu. Arată-mi ceva mai eftin.

— Yes, Sir.

El băgă nasul într'o ladă, apoi reapăru scoţând din fund, o veche redingotă cu revere de mătase, care probabil va fi aparţinut vreunui pastor. Aceasta nu-mi putea conveni. Dădui din cap, făcând un gest că vreau să plec. Tocmitul dură jumătate oră. Putui în sfârşit să cumpăr, pentru 15 silingi, un veston gros pătat de grăsime, o vestă de lână goasă şi un pantalon lustruit de uzat ce era.

„OGLINDA LUMII“
Gratuită pentru cititorii ei

BON No. 28

VALOARE: LEI 7

rambursabilă la ori ce comandă de cărţi, făcută Editurii „EMINESCU“ din Bucureşti, Str. Parlamentului 2.

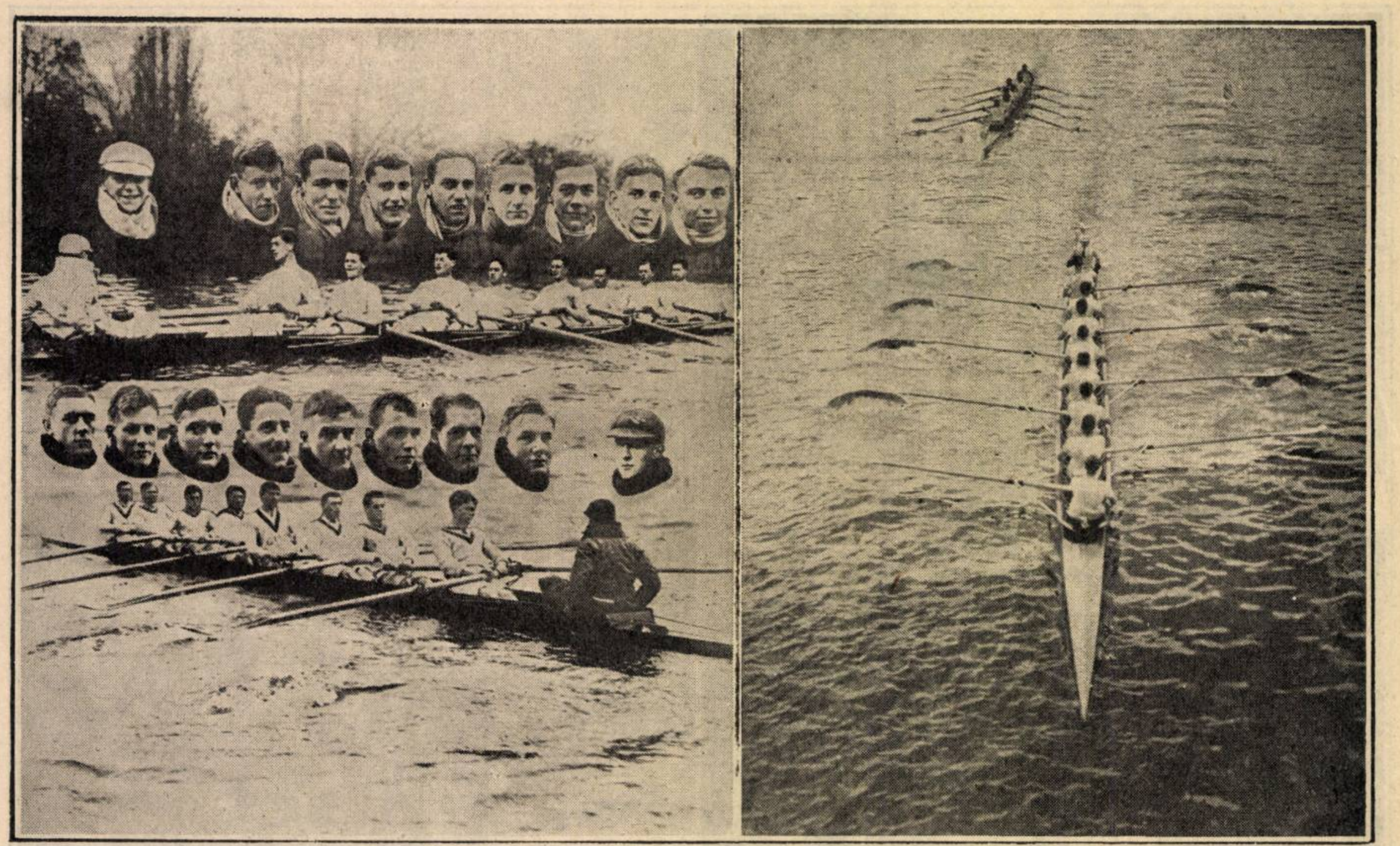
Adică, la fiecare comandă de Lei 35, se scad, 7 lei, valoarea unui cupon.

La o comandă de 70 lei se vor scădea 14 lei, valoarea a două cupoane.

Şi aşa mai departe, la fiecare comandă de 35 lei se scad Lei 7, valoarea unui cupon.

Cereţi catalogul complect cu toate cărţile publicate în *Editura «Eminescu»*, S. A. Bucureşti str. Parlamentului, 2

Regata Universităţilor Oxford şi Cambridge



(Photo-exclusivitate Wide World şi Keystone).

Echipele Universităţilor Oxford şi Cambridge au disputat deunăzi regata anuală dela Putney la Mortlake. A învins echipa Cambridge cu 10 lungimi. Vedem, ***în stânga***, cele două echipe: *sus*, echipa Cambridge (capete şi în barcă), *jos*, echipa Oxford (capete şi în barcă), iar la *dreapta*, instantaneul a prins cele două echipe în plin efort.

Les équipes des universités Oxford et Cambridge ont disputé ces jours-ci leur régatte annuelle de Putney à Mortlake. L'équipe de Cambridge a vaincu à 10 longuers. Nous voyons ici, à gauche, les deux équipes: en haut, celle de Cambridge (têtes et barque), en bas, l'équipe Oxford (têtes et barque); à droite, les deux équipes en plein effort.

Die Mannschaften der Universitäten Oxford und Cambridge haben unlängst ihre alljährliche Regatta von Putney nach Mortlake abgehalten. Siegerin war Cambridge mit 10 Längen. Unsere Bilder zeigen: Links, die zwei Mannschaften, und zwar: oben, die Cambridge-Mannschaft (Köpfe und Boot); unten, die Oxford-Mannschaft (Köpfe und Boot); rechts die beiden Mannschaften in voller Fahrt.

Gânduri

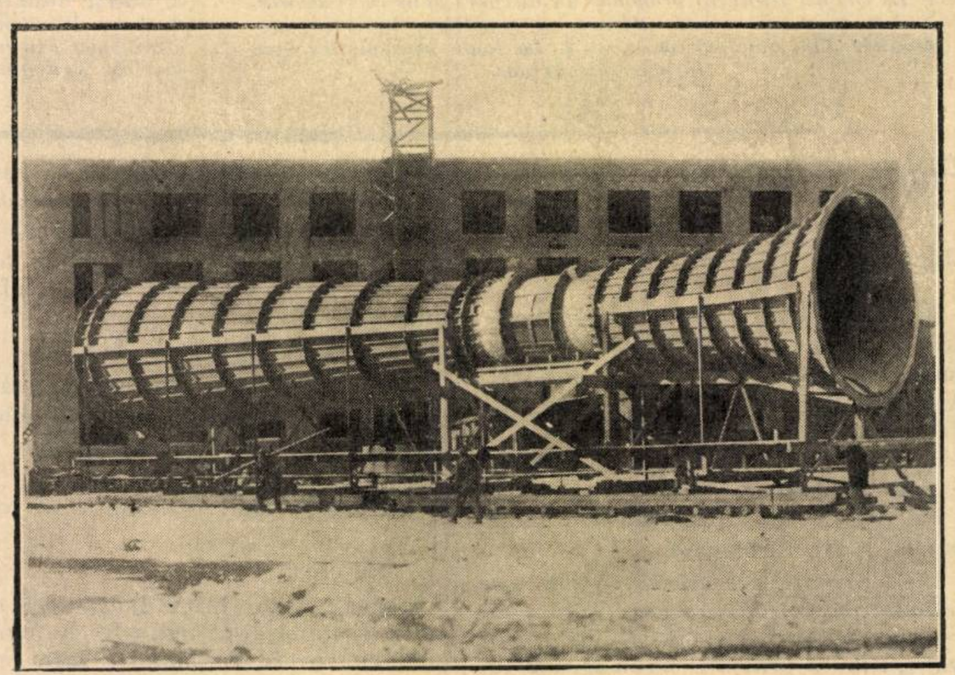
Cei cari se cunosc pe ei înşişi, ştiu ce le convine şi deosibesc lucrurile de cari sunt capabili şi de cari nu.

Socrate.

NOU IN COLECŢIUNEA NOU
ROMANELOR ALESE

LEI
M. Lermontov : «Bela» . 20
N. Gogol : «Răzbunare îngrozitoare şi însemnările unui nebun . . 20
F. M. Dostoevski: «Vrăjitorul»; «Un roman în nouă scrisori»; şi «Pom de Crăciun» 20
Björnsterne Bjornson: «Poveste de dragoste» . . 20
Jean Richepin : «Povestire din lumea nouă» 20
Ivan Turgheniev : «Un cuib de nobili» 30
Alex. Puşkin : «Fata Căpitanului». roman 30
F. M. Dostoevski: «O femee blândă» roman 30

De vânzare la toate librăriile şi la Editura «EMINESCU», Bucureşti, Strada Parlamentului 2.



(Photo exclusivitate Wide World).

Acest uriaş şi ciudat tunel de vânt, întrebuinţat de Institutul tehnologic din Massachussetts, serveşte pentru încercarea solidităţii, puterii de rezistenţă etc. a avioanelor.

Cet énorme et bizarre tunnel à vent, utilisé par l'Institut technologique de Massachussetts, est employé pour essayer la solidité, la force de résistence etc., des avions.

Dieser riesige und merkwürdige Windtunnel, der in dem Technologischen Institut von Massachussetts Verwendung findet, dient dazu, die Festigkeit, Widerstandsfähigkeit, etc. von Flugzeugen zu prüfen.

Casse de fier plutitoare

In 1919 mai erau multe mine plutitoare pe oceane. Din când în când se anunța dispariția cutărei sau cutărei nave.

Un inginer olandez avu ideia de a creja ceiace numea el casse de fier plutitoare, adică lăzi cari puse pe puntea vasului, se desprindeau automat în caz de naufragiu. O sirenă fixată pe ea, șuera timp de 48 ore și noaptea o lumină albastră se aprindea pentru a atrage atenția navigatorilor.

Pe cinci vase depe linia Amsterdam-Java, guvernul olandez a pus astfel de c se de fier. Particularii cari voiau să facă uz de ele, trebuiau să pună un timbru special pe corespondența lor.

Minele au dispărut. Lăzile au fost suprimate.

Instituirile datorite răsboiului dispar unele după altele.

Pești sburatori

E o experiență care a fost încercată și care a reușit deplin: un crap viu a fost transportat dela Paris la Craydon bine înfășurat într'o flanelă udă.

Trebue să recunoaștem că crapul, cași bibanul, e unul din peștii cari pot trăi mult afară din apă; alții nu pot suporta nici transportul până la aquarium. Iată dece păstrăvii și somonii au fost duși din Anglia în Noua Zeelandă înainte de nașterea lor.

Trecerea înot a Gibraltarului

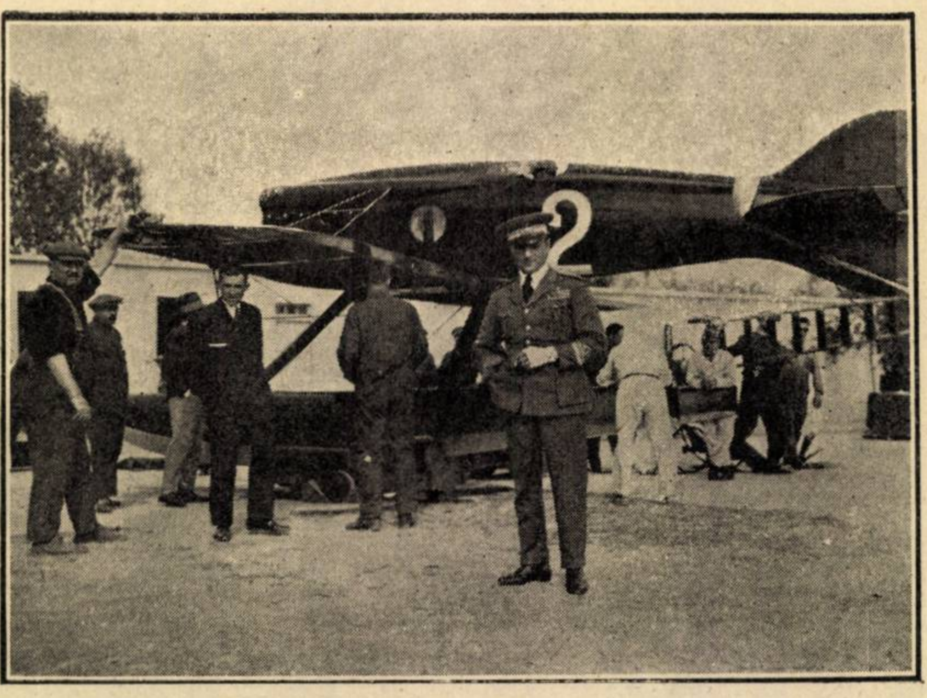
(Photo-excl. Keystone)

Miss Mercedes 'leitze, o cunoscută înotătoare, a reușit ă străbat i prima, înot, strâmtoarea Gibntar, în 12 ore și jumătate, dela 8.50 m. până la 9,20 seara.

Miss Mercedes Glei e qui a réussi à passer à la nage le troit de Gibraltar en 12 heures et demi, 8 h. 50 du matin à 9h. 20 u soir.

Miss Mercedes leitze, ler es gelungen ist, die Gibraltar-Merenge in 12½ Stunden, von 8,50 früh s 9,20 Abends, zu durchhwimmen.

Nou record mondial de sbor



(Photo-excl. Wide World)

Maiorul aviator italian de Bernardi a bătut propriul său record mondial de sbor de iuțeală de 479 kilometri. Sburând acum deasupra lui Lido, a realizat o viteză de 513 kilometri pe oră și odată chiar iuțeala fantastică de 561 kilometri. Il vedem mai sus cu avionul său.

Le commandant aviateur italien de Bernardi a batu son propre record mondial de vitesse de 479 kilomètres. Survolant le Lido, il a réalisé une vitesse de 513 kilomètres à l'heure et une fois même la vitesse phantastique de 561 kilomètres. Nous le voyons en haut avec son avion.

Der italienische Fliegermajor de Bernardi hat seinen eigenen Schnelligkeitsweltrekord von 479 Kilometer überboten. Er erreichte über dem Lido eine Stundengeschwindigkeit von 513 Kilometern und sogar einmal die phantastische Geschwindigkeit von 561 Kilometern. Wir sehen ihn hier oben mit seiner Maschine.

Toți țâcniți...

Ed Wynn e clown. Are o reputație mare în Statele-Unite. Unul din prietenii săi a făcut confidențe despre origina vocației sale.

Când era tânăr, avea 4 visuri: să cucerească titlul de vedetă, să joace propriile sale piese, să fie propriul său regisor și să poseadă teatrul său.

Fiind clown, a realizat primele trei puncte. Acum speră să obțină pe al patrulea dacă îl ajută norocul.

Intrebat despre secretul succesului său, a răspuns :

— Oamenii când se duc la spectacol, vor să găsească acolo reflexul propriilor lor aspirații. Ei apreciază pe clowni fiindcă în realitate au devenit cam înnăcriți, mai cu seamă dela răsboi. Nu. Nu e nici-odată fericire fără un pic de țâcneală...

Somnul democratic

In Camera Comunelor s'a depus un proect de lege pentru a declara că somnul nu e un articol de lux și că prin urmare, n'ar putea fi privilegiul câtorva persoane bogate.

Dece în trenuri, nu sunt *sleepinguri* decât pentru clasa I ?

Englezii vor să fie și pentru a III-a.

La început, se vor mulțumi cu o cincime de paturi pentru clasa III-a. Dar vor vedea cu timpul dacă numărul nu trebue să fie mărit.

Aceste paturi vor fi simple și vor costa numai cinci șilingi pe noapte.

Noapte bună, domnilor! Dar păziți-vă de purici !

Cereți azi Vineri No. 30

COLECȚIA

ROB. PARKER

OMUL DELA „NEW-CALIFORNIAN“

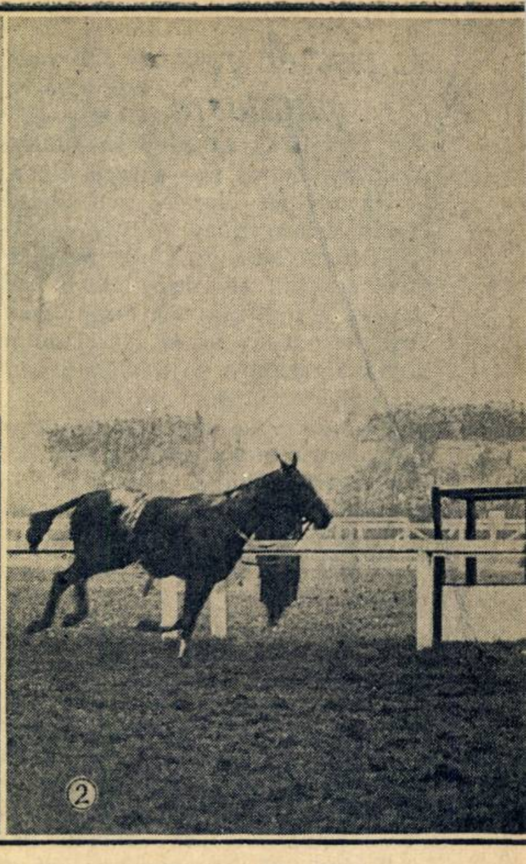
Povestire complectă

5 Lei 36 pagini ilustrate 5 Lei

Au apărut până astăzi din această colecție:

No.	1. Casa blestemată	5 Lei
«	2. Mortul viu	5 »
«	3. Betina Cork	5 »
	4. Marousia	5 »
	5. Printre nebuni	5 »
«	6. Spionul	5 »
«	7. Gândul colorat	5 »
«	8. Omul fără nume	5 »
«	9. Razbunarea țigăncii	5 »
«	10. Un foc de revolver	5 »
«	11. Doctorița	5 »
«	12. Contele Satan	5 »
«	13. Enigma din Penn-Street	5 »
«	14. Banda misterioasă	5 »
«	15. Dispariția jockeuluii	5 »
«	16. O moștenire de 8 milioane dolari	5 »
«	17. Numărul care ucide	5 »
«	18. Bastardul	5 »
«	19 O răpire misterioasă	5 »
«	20. Un om volatilizat	5 »
«	21. Lovitura cu fotografia	5 »
«	22. Decapitatul viu	5 »
«	23. Asemănare fatală	5 »
«	24. Nobilul Apaș	5 »
«	25. Sicriul care se mișcă	5 »
«	26. Camera cu pendule	5 »
«	27. Furtul celor 13 smaragde	5 »
«	28. 14 minute după miezul nopții	5 «
«	29. Misteriosul Nox	5 »

Se găsesc la toate librăriile, depozitarii de ziare și la Editura „EMINESCU“ din București, Strada Parlamentului No. 2.



«Grand National», marea curs de obstacole care se aleargă în fiecare an la Liverpool, a fost anul acesta deosebit de animată. Pentru prima
doi au ajuns la potou: câştigător a fost calul Tipperary Tim. Iată câteva instantanee din această senzaţională cursă: 1. Plutonul din faţă
Tipperary Tim, înconj

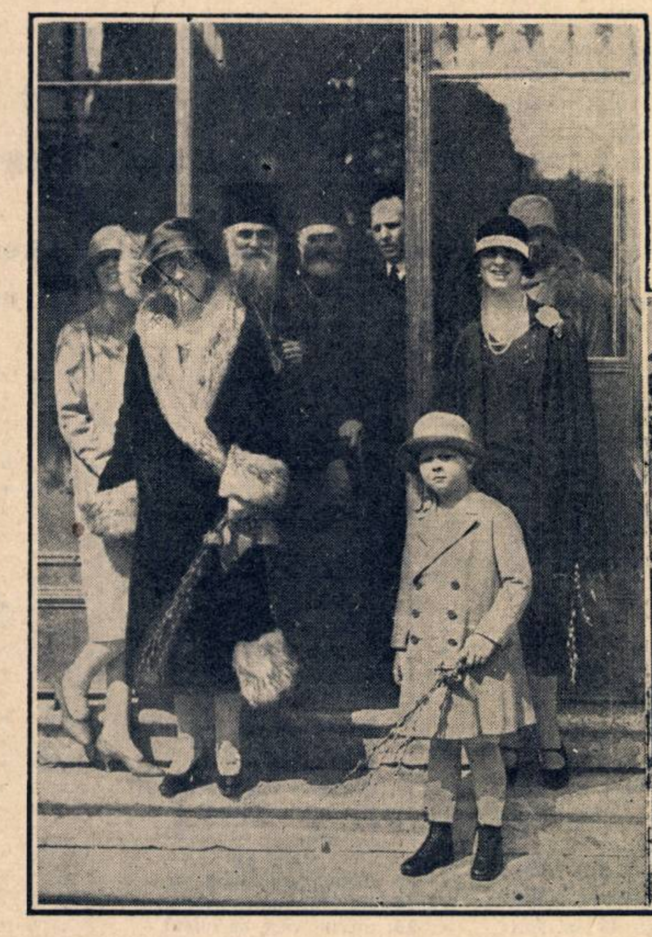
La grande course «Grand National» courue chaque année à Liverpool, a été très animée cette année. Pour la première fois depuis 89 ans,
au poteau: le premier gagnant a été le cheval Tipperary Tim. Voici nos instantanés: 1. Le peloton de devant saute, pêle-mêle sur
entouré de

Das grosse Pferderennen «Grand National», das alljährlich in Liverpool stattfindet, war diesmal sehr belebt. Zum erster Male seit 89 Jahren
zwei sind am Ziele eingetroffen: Erster Sieger war Tipperary Tim. Unsere Bilder zeigen: 1. Die vordere Reihe überspringt haufen
entouré de la f

Regele Mihai în Dumineca Floriilor

M. S. Regele Mihai a asistat în Dumineca Floriilor la slujba religioasă dela Patriarhie. Il vedem *la stânga*, cu tradiţionala salcie în mână, la eşirea din Patriarchie, însoţit de prinţesa mamă Elena, ex-regele George al Greciei, ex-regina Sofia a Greciei şi Patriarhul. La *dreapta*, copii aclamă pe Suveran, la eşirea din Patriarhie.

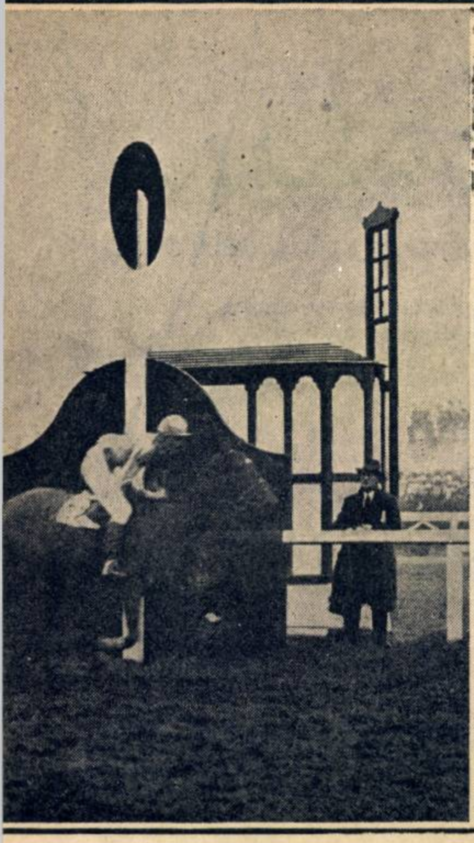
(Photo «Oglinda Lumii»).

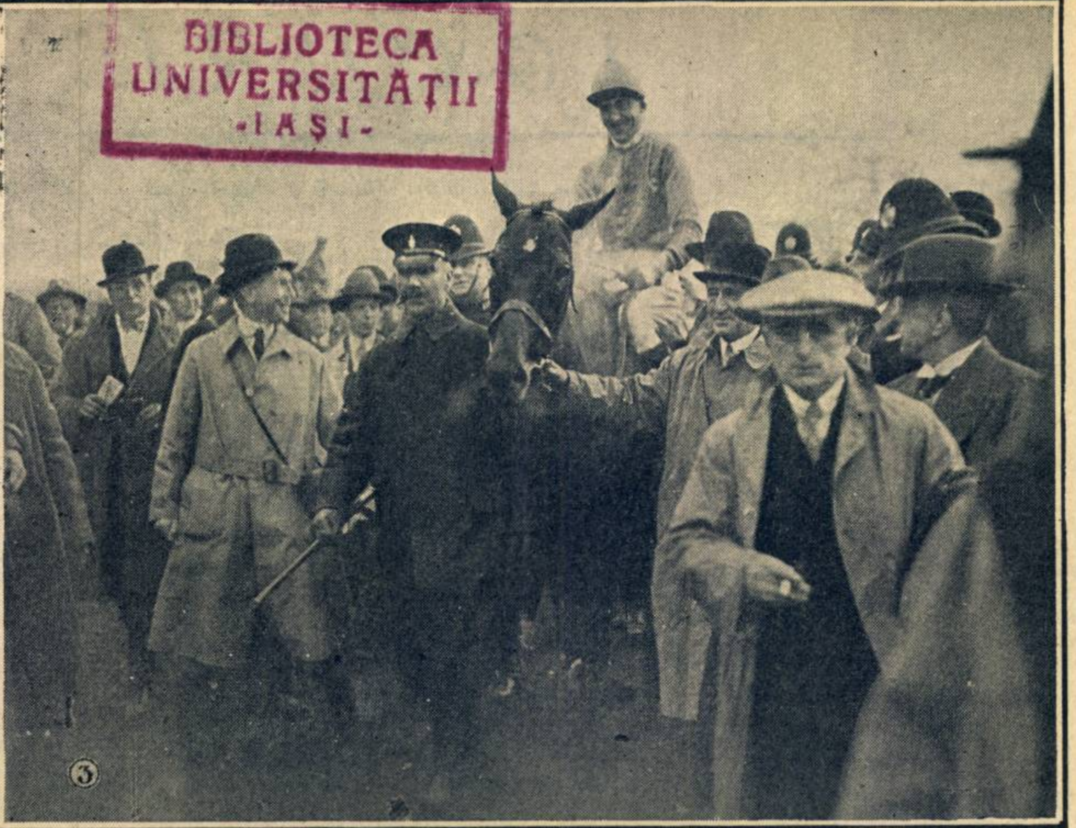


Le petit roi Mihai de Roumanie a assisté le dimanche des Rameaux au service religieux dans l'église de la Patriarchie. Nous le voyons à gauche, la traditionnelle branche de saule dans la main, à la sortie de l'église, accompagné de la princesse-mère Elena, d'ex-roi Georges de Grèce, de l'ex-reine Sophie de Grèce et du Patriarche. A droite, des enfants acclament le souverain à la sortié de l'église.

Der kleine König Mihai von Rumänien hat am Palmsonntag dem Gottesdienste in der Patriarchatskirche beigewohnt. Wir sehen ihn links mit dem herkömmlichen Weidnzweige in der Hand, beim Verlassen der Kirche, in Begleitung von Prinzessin-Mutter Elena, Exkönig Georg von Griechenland, Exkönigin Sophie von Griechenland und den Patriarchen. Rechts, gruppiert, Kinder, die den König beim Verlassen der Kirche begrüssen.

BIBLIOTECA UNIVERSITĂȚII •IAȘI•





(Photo-exclusivitate Keystone)

, de 89 de ani încoace, alergarea a fost câştigată de un outsider care a dat fabuloasa cotă de 100:1. Au plecat în cursă 42 de cai, şi numai grămadă peste unul din primele obstacole. — 2. Sosirea la potou a celor doi cai câştigători, dintre cari unul fără călăreţ. — 3. Câştigătorul: le mulţimea aclamatoare.

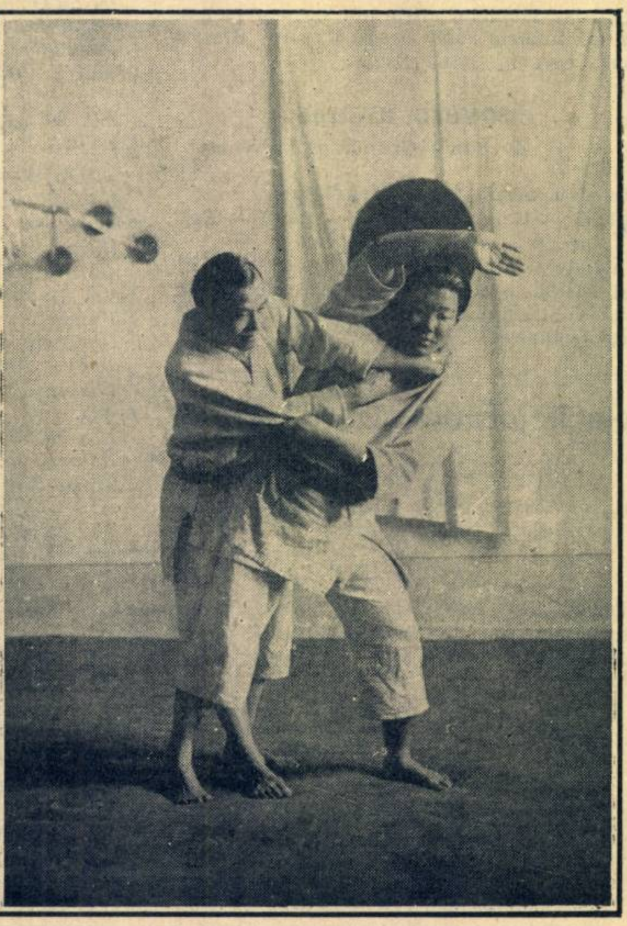
rse a été gagnée par un outsider qui a donné la fabuleuse côte de 100:1. Le start avait réuni 42 chevaux, et seulement deux sont arrivés des premiers obstacles. — 2. L'arrivée au poteau des deux gagnants, dont l'un sans cavalier. — 3. Le gagnant Tipperary Tim le qui l'acclame.

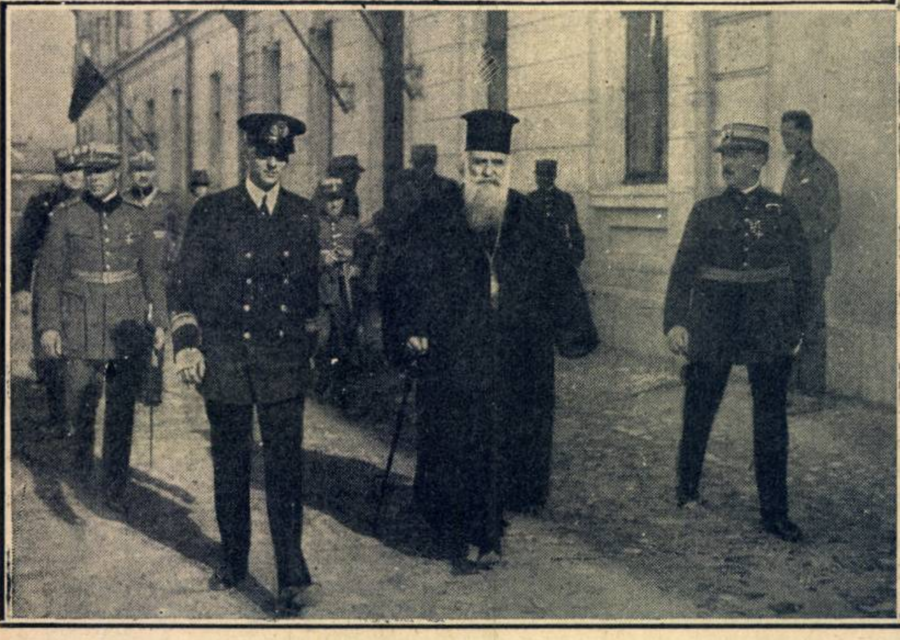
diesmal das Rennen von einem Outsider gewonnen, der beim Totalisator 100:1 einbrachte. Der Start umfasste 42 Pferde und bloss eines der Hindernisse. — 2. Die Ankunft am Ziele der zwei Sieger, von denen der eine ohne Reiter. — 3. Der Sieger Tipperary Tim ui l'acclame.

Inalta Regenţă se interesează de sporturi

A. S. R. Principele-Regent Nicolae şi I. P. S. S. Patriarhul-Regent au vizitat de curând Oficiul Naţional de Educaţie fizică din Bucureşti. Iată aci, *stânga:* Sosirea Regenţilor la Institut: la stânga lor, d. colonel Bădulescu, directorul Oficiului. — *Dreapta:* Un match de jiu-jitsu între profesorul japonez Ishiguro şi d. Iokoyama, secretarul legaţiei japoneze, la numitul Oficiu.

(Photo «Oglinda Lumii»).





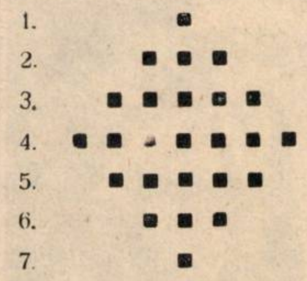
Le prince-régent Nicolae et le patriarche-régent ont visité récemment l'Office National d'Education Physique de Bucarest. Nous voyons à gauche l'arrivée à l'Office des régents; à leur gauche, le colonel Bădulescu, directeur de l'Office. — A droite, un match de jiu-jitsou entre le professeur japonais Ishiguro et M. Iokoyama, secrétaire de la légation du Japon, qui a eu lieu à l'Office à cette occasion.

Prinz-Regent Nicolae und der Patriarch-Regent haben dieser Tage die Bukarester Nationalanstalt für physische Erziehung mit ihrem Besuch beehrt. Wir sehen hier: links: die Ankunft der Regenten in der Anstalt; zu ihren Linken, Oberst Badulescu, Direktor der Anstalt. — Rechts, ein Jiu-Jitsu-Match in der Anstalt, bei dieser Gelegenheit, zwischen dem japanischen Professor Ishiguro und Herrn Iokoyama, Sekretär der japanischen Gesandschaft.

JOCURI

Joc în romb

de *Cazanoschi Vasile* şi *Lazzari Raimondo*, Galaţi.



Orizontal: 1) Consoană; 2) Zeamă; 3) Arogant; 4) Ţară în Europa; 5) Neturburat; 6) Posed; 7) Vocală.

Vertical: la fel.

Fuziune de cuvinte

de *Eufrosina* şi *Mihail Iordăchescu*, Moţca (Fălticeni).

Se dau următoarele 7 grupe de cuvinte:

1) *Pios* şi *boc;* 2) *Nada* şi *ol;* 3) *Arap* şi *liberi;* 4) *Tei* şi *alerg;* 5) *Cei* şi *pur;* 6) *Man* şi *ogor;* 7) *Gol* şi *noui.*

Schimbându-se ordinea literelor din fiecare grup, se vor obţine alte 7 cuvinte cu următoarele semnificaţii:

1) Aparat de vederi mişcătoare; 2) Ţară în Europa; 3) Ce nu se poate îndrepta; 4) Amorţire (fig.); 5) Filozof grec care iubea petrecerile (337—270 a. Cr); 6) Cel versat în teoria agriculturii; 7) Tiran din Piza care fu aruncat cu copiii săi într'un turn, unde muriră de foame (1288).

Iniţialele cuvintelor găsite, citite de sus în jos, în ordinea dată, vor da numele unui mare poet şi scriitor francez (1636—1711); iar finalele, citite tot de sus în jos, vor da numele unui oraş şi port dintr'o insulă care aparţine Italiei.

Proverb ascuns

de *Samy Grünberg*, P.-Neamţ.

Se dau următoarele 8 cuvinte:

Blana — Câine — Masca — Păun — Pofta — Rege — Tineri — Vântul.

Luându-se câte o silabă din cuvintele de mai sus şi aşezându-le într'o anumită ordine, vom obţine un foarte cunoscut proverb românesc.

Soluţiile jocurilor din O .L. No.16

PROBLEMĂ DE ARITMETICĂ

A luat 5850 lei dela proprietar şi
4680 lei dela chiriaş

ARITMOGRIF

Tetrapod — Instigator — Negro — Terem — Osci — Răvac — Erymanth — Tenacitate — Tibet — Orie — *Tintoretto* — *Dromichete.*

CARTE DE VIZITĂ MAGICĂ

Cofetar

Roman

AU DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE:

Alexandria (Teleorman): Viorică D. Constantinescu, George N. Georgescu, Anica şi Ioniţă Cotetz, Petrică Georgescu, Ioan Angelescu, Mimi Ţuinea.

Asău (Bacău): George A. Vatavu şi Marilena N.

Bacău: Vasile I. Stoican, Sandu şi Paulette Rabinsohn, George Caiserliu, Constantin C. Palade, Maria C. Palade, Titi şi Lucy Delagallu.

Balş (Romanaţi): Fănică şi Ionel Nicolaescu.

Bârlad: Chicoş C-tin, Til. M. Zukerman, Kitzler M. Naum şi Boteanu Romulus, Ionel Rodoveanu şi Aurica Ionescu.

Brăila: C. Carapetru, S. Rădoi, I. G. Vizuroiu şi Butoianu R. Ionel, Lenuşa Anagnoste, Cristu G. Theodoridis.

Braşov: Daisy şi Adriana Adler, Alexandru şi Andrei Ivan, Nelu I. Popidan, Singer H. Bruno.

Bucureşti: Angela şi Gogu Grigoriu, M Leon şi Douglas Mihail, Muţu Ţuculescu, Valeria şi N. Chirvăsuţă, Margaretha Adam Anastasiu, Vasile G. Mortzun.

Buzău: Delioara şi Alice Ionescu.

Caracal: Irina şi Silistra Voiculescu, Teodora Braştoviceanu.

Constanţa: Mitică Şoşoiu, Costică Hagiescu.

Craiova: Micu Eliezer, Marye Munteanu şi Alex Bălteanu, Alex. Costăchescu, Gică Ionescu, Paul S. Brădişteanu, E. Polbrad.

Dorohoi: Etty şi Iulius Vainer.

Drăghici (Muscel): Ionel Dumitrescu.

Focşani: Constantin C. Cojan şi Nelly C. Riko, Micuţa şi Neculai Roman, Niculai I. Bute, N. Tenea şi Ghinea L. Cliza.

Galaţi: Sissy, Nicu şi Ninetty Roşca, Th. Ionescu, Jenica Ionescu.

Giurgiu: Tudose şi Gicu Dumitrescu.

Iaşi: Alexandru Adace.

Lugoj: Pina Eftimiu.

Odobeşti (Putna): Segall Altăr şi Eisner Ionel.

Oradea-Mare: N. D. Rollea, Gh. T. Moţiu.

Ploeşti: Vasile C. Libiu, Şerbănescu D. Camelia.

Roman: Gr. G. Constandache.

Silistra: Mişu Popescu şi Mişu Bujeniţă.

Slatina: Dorel Theodoreanu.

Târgu-Jiu: Ecaterina Ionescu.

Târgu Mureş: Dida Stanciu.

Târgu-Ocna: Duţu Nicolescu.

Turnu-Măgurele: Marin A. Iliescu.

Turnu-Severin: Dumitru C. Sitaru, Potopeanu Romulus.

AU DESLEGAT PROBLEMA DE ARITMETICA ŞI ARITMOGRIFUL:

Bacău: Leibovici Lică.

Bârlad: Lizica A. Munteanu, Dionisie P. Gheorgatos şi Ţuca Oprişan.

Bucureşti: Irène D'y, Cohen Basée.

Caracal: Ţanţa şi Mioara H. Buiculescu, Ionel Rădulescu, Dacia Musceleanu, Cutza Buţănescu.

Craiova: Marcel şi Savel Amărăşteanu, Titu-Ilie Amărăşteanu.

Focşani: Eugenia şi George D. Constantinescu.

Lipova (Banat): Virginia Ster Marinescu.

Roman: Constantiniu Emilian.

Târgu-Jiu: Const. şi Amalia Georgescu.

AU DESLEGAT PROBLEMA DE ARITMETICA ŞI CARTEA DE VIZITA MAGICA:

Bucureşti: plut. maj. Stan şi Ioescu Daniel.

Caracal: Sofica M. Breazu, Gheorghe Truşcă, Cepui Constantin.

AU DESLEGAT ARITMOGRIFUL ŞI CARTEA DE VIZITA MAGICA:

Bârlad: Gheorghe şi Elena Macry.

Bucureşti: Otto Feltz.

Craiova: Niculescu Romulus şi Floreşteanu Marcel.

AU DESLEGAT NUMAI PROBLEMA DE ARITMETICA:

Bacău: Bănică Săndulescu şi Gică Cronian.

Bucureşti: Mylle Stelyan.

Buzău: Nicu şi Lulu Petrescu.

Câmpina: Puiu Leibovici.

Craiova: Alex. Piculescu.

Iaşi: Iosif Mendelovici.

Podul-Iloaie (Iaşi): Carol Haimovici.

Roman: Dora Fikler.

AU DESLEGAT NUMAI ARITMOGRIFUL:

Bârlad: Alexandru Dobrinescu.

Braşov: Minculescu Mihail.

Bucureşti: Ghica N. G., L. Liebermann.

Craiova: Titel Ecat. Spătaru şi Marie Mat. Motorga, Marga Teodorescu.

Timişoara: Doşlea Teodor şi Petru Silviu.

PRIN TRAGERE LA SORŢI AU CAŞTIGAT:

Premiul problemei de aritmetică: Andrei Ivan (Braşov).

Premiul aritmogrifului: Etty Vainer (Dorohoi).

Premiul cărţii de vizită magice: Duţu Nicolescu (Târgu-Ocna).

⁂

Persoanele câştigătoare sunt rugate a ne trimete adresele exacte, spre a li se putea expedia premiile.

Expediţia premiilor se face odată pe lună.

AU MAI DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE, DIN «O. L. No. 15:

Accadânlar (Durostor): Emilia Varabiew şi Anişoara Cristea.

Asău (Bacău): George A. Vatavu şi Tomica Lascăr.

Bacău: Netty şi Bănică Săndulescu, Max Rosenberg, Gică şi Lilly Olteţeanu.

Balş (Romanaţi): Popescu Constantin, Traian şi Elena Gagiu.

Bârlad: Emilian Costescu şi Cezarina Angheluţă, Kitzler M. Naum şi Boteanu Romulus.

Beleţi (Muscel): Gică Gh. Popescu şi Tanty A. Ghiocel, Năsturel Gh. Popescu şi Zuţy Tomescu.

Bistriţa (Năsăud): Remus Onoé.

Braşov: Tudorel T. Blănaru, Const. Tufescu şi A. Crişan.

Bucureşti: Marietta şi George Trifon, Sergiu Calmanovici, Paul şi Sanda Gr. Bălănescu, Radu şi Dan Duţescu, Ila şi Tony Simionescu, Aurelia şi Nicu Spiridon, Margareta şi Alexandru Valeriu, A. M. Moscovici, Bărbulescu P. Traian, Margaretha Adam Anastasiu, Vasile Mortzun.

Buzău: Mimy şi Lenuţa Teodorescu, Costel Precupescu şi Viorel Botez, Marioara Pavlosievici, Lucia Vasiliu.

Câmpina: Const. P. Horjea.

Caracal: Victoriţa Popescu, Irina Panaitescu şi Felicia Ionescu.

Craiova: Niculescu Romulus şi Ploeşteanu Silviu, Jean Marotineanu, Mişulică Marotineanu, Marcel şi Savel Amărăşteanu, Florin Zară.

Drăgăşani (Vâlcea): fraţii D. M. Costea.

Galaţi: Sissy, Nicu şi Ninetty Roşca, Domnica Manoliu, Radu C. Neculai şi Samy Massler, Pufuleţ şi Erica Massler.

Giurgiu: Gicu şi Tudose Dumitrescu, Săndulescu I. Nataliţa.

Iaşi: Corneliu şi Mircea Petriu, Jenny Waidimoschy.

Lugoj: Silviu Binişian, Nicu Theodorescu şi Tity Anastasiu.

Mizil (Buzău): Mircea Grigorescu.

Oradea-Mare: Gh. T. Moţiu, R. Constantinescu şi N. Olimpia.

Ploeşti: Vasile C. Libiu, Rodica Baiatu.

Roman: Gh. G. Constandache.

Schineni (Bacău): Constantin C. Mardare.

Sibiu: L. Marcu.

Târgu-Jiu: Lică Nisipeanu.

Târgu-Mureş: Dida Stanciu.

Târgu-Ocna: Duţu Nicolescu.

Timişoara: Rosette şi Rafail Calmy.

Turnu-Măgurele: Lucreţia şi Margareta G. Pallade.

Vida (Vlaşca): Săulescu I. Traian.

Berlin-Paris în birjă

Gustav Hartmann plecând cu birja sa din Berlin.

O depeşă din Berlin a anunţat că un birjar bătrân din Wannsee, anume Gustav Hartmann, în vârstă de 69 ani, a plecat în dimineaţa zilei de 2 Aprilie, din gara acelei localităţi cu vehiculul său, pentru a se duce la Hanovra, apoi în Westfalia şi în Lorena, de unde se va îndrepta spre Paris. Un redactor al lui *Morning Post*, care dă ştirea, îl însoţeşte. Pe drum va vinde cărţi poştale pentru a câştiga banii necesari nevoilor sale.

Bătrânul birjar berlinez se poate aştepta la o cordială primire din partea colegilor parizieni, fără a mai spune că acest raid original va amuza mult populaţia.

Căsătorie în lumea cinematografică

(Photo-excl. Wide World)

Masa nupţială a cunoscuţilor artişti de cinema Harry Liedtke şi Christa Torda, după căsătoria lor, la Wiesbaden.

Le repas nuptial des bien connus artistes de cinéma Harry Liedtke et Christa Torda, après leur mariage, à Wiesbaden.

Die Hochzeitstafel der bekannten Filmschaupieler Harry Liedtke und Christa Torda, nach der Trauung, in Wiesbaden.

Match de box original

Un poet-scriitor norvegian a contestat într'un articol al unui ziar din Oslo... frumuseţea atletică a unui boxeur. Furios, acesta îl invită la un match de box.

Poetul, dornic de a dovedi că nu vine din lună, se prezintă pe ring. Dar pentru a lovi mai bine, îşi puse ochelarii obicinuiţi... Aceasta nu-l împiedecă să fie făcut repede knock-out! Profesionistul a învins lesne pe amator.

Constatare ciudată: ambii poartă acelaş nume de... Sigfried Hoel.

Insula câinilor

La câtiva kilometri de coasta africană, nu departe de Madagascar, se află o insulă care nu e locuită decât de câini. Ea se numeşte Juan de Nova

Un navigator francez era intrigat de acest pământ care i se părea pustiu. El debarcă. Câinii s'au năpustit asupra lui, atacându-l ca şi cum ar fi fost fiare.

Se pare că odinioară nişte pescari portughezi se duceau deseori la Juan de Nova. Câinii actuali ar fi urmaşii câinilor lor, cari au fugit.

Foarte frumoşi, seamănă cu lupii germani. Şi-au organizat insula pentru ei. In stânci au săpat cluburi. Hrana şi-o caută în păduri.

BOLNAVI, CITIŢI!

A apărut acum o **scriere lămuritoare!** Se discută aci numeroasele experienţe îndelungate asupra cauzelor, provenienţii şi vindecării bolilor nervoase. Trimit oricui cu totul gratuit această Evanghelie a Sănătăţii, dacă o va cere la adresa de mai jos

Mii de scrisori de mulţumire certifică ne mai pomenitul succes al unor cercetări conştiincioase neobosite pentru binele omenirii suferinde Cine face parte din

armata cea mare a suferinzilor de nerv.,

cine suferă de distracţie, spaimă locală memorie slăbită, dureri de cap nervoase, insomnie, indigestii, sensibilitate excesivă dureri corporale, slăbiciune corporală totală sau parţială sau de alte fenomene numeroase

trebue să aibă cărticica mea consolatoare!

Cine va fi citit'o cu atenţie, va fi dobândit convingerea liniştitoare că există o cale simplă spre sănătate şi plăcere de viaţă! Nu aşteptaţi şi scrieţi încă azi!

ERNST PASTERNACK, Berlin,
S. O. Michaelkirchplatz, 13, Abt. 10.

MIREASA INDOLIATA

de FEODOR SOLOGUB
Traducere de LILLY ABR.

3)

Nina izbucni din nou în plâns. Mama ei, din ce în ce mai mirată, se căzni să o consoleze şi îi dădu nişte picături calmante. Nina privi figura mirată şi speriată a mamei sale, care îi apăru deodată atât de caraghioasă că trebui să râdă.

In seara aceasta, nu se mai uită la lucrurile de doliu şi adormi mai liniştită. Când deschise însă ochii de dimineaţă şi auzi veselul ciripit al păsărelelor şi vocile lui Muka şi Tinka, cari se certau, se simţi din nou covârşită de durere.

Ambii ei fraţi, liceenii Muka şi Tinka, râdeau de doliul ei misterios, cicălind-o mereu.

Ea era însă atât de întristată, încât nici nu se supără pe băeţii aceştia proşti. Ce înţelegeau nişte ştrengari de teapa lor ?

⁂

Era pe înserate. Pe pământul îmbrăcat văratec în haine de sărbătoare, mai era încă cald, iar întinderea şi tăcerea măreţei bolţi cereşti apărură nemai pomenit de solemne. Nina stătea la ţărm şi privea în depărtarea apei şi a cerului.

Păsărele mici şi iuţi goneau harnice încolo şi încoace, şi Nina auzea deasupra ei ţipetele lor ascuţite şi prelungi. Nisipul bătătorit de valuri transmitea şi călcâilor ei calde aspreala şi umezeala sa. Ii gâdila uşor pielea delicată a picioarelor, cari încă reacţionau la blânda atingere a nisipului.

Valurile mării apropiate şi dragi în cari oamenii se puteau îneca tot aşa de bine ca şi într'o mare îndepărtată, clipoceau şi sărutau pulpele ei svelte prăjite de soare. Valurile sânilor, prăjiţi şi ei săltau vesel şi liber sub uşoara îmbrăcăminte.

Ea sta aci, privind albastra depărtare, dându-se pradă gândurilor dulci şi triste.

«Cine este oare iubitul, pe care-l voiu conduce la groapă, la al cărui cosciug voiu plânge ? Ochii săi nu mă vor vedea, iar buzele sale nu-mi vor zâmbi niciodată ? Niciodată nu mă va îmbrăţişa, nici nu-mi va spune: «Te iubesc, iubito! Imi eşti mai dragă decât viaţa».

Inima i se strânse într'o turbure presimţire. Avea poftă de plâns, dar nu ştia pentru cine.

Ce fericire ar fi să cazi în nisip, copleşit de disperare, să plângi şi să mărturiseşti jalea sufletului tău vântului şi valurilor !

Ii trecu prin minte ce auzsie cu o zi înainte de la o prietenă. Era vorba de duelul proectat între prinţul Ondyn Ullussow şi soţul femeii care-l iubea. Ce păcat că nu putea urma cosciugul tânărului şi frumosului conte! El iubeşte doar pe alta, iar istoria acestei iubiri frumoase, mişcătoare şi nebune, era cunoscută de tot oraşul. Dragostea adevărată pătrunde peste toate prejudecăţile vieţii şi se afirmă şi după moarte.

Este posibil că nici unul dintre rivali să nu omoare pe celălalt, lucrurile aplanându-se astfel. La urma urmei n'are decât să trăiască. Ce-i pasă ei ?

Incordarea presimţirii creştea din ce în ce, devenind insuportabilă.

Apusul înflăcărat otrăvea tăcuta jale a sufletului ei, şi arunca peste univers, pustiul sleit al zenitului îngheţat, valuri de sânge în clocot fierbinte

Nina se duse acasă. Umezeala nisipului îi displăcea acum. Se necăji că şi-a lăsat pantofii acasă, trebuind să meargă desculţă.

Nu, de fapt nu era un necaz; era numai un simţimânt turbur de indispoziţie, o jale nemotivată. O povară, pe care trebuia s'o ducă.

(Urmează în numărul viitor)

O familie sportivă

A. Regele Gustav al Suediei, jucător de tennis. — *B.* Prinţul moştenitor Gustav-Adolf. — *C.* Prinţesa Ingrid, fiica prinţului moştenitor. — *D.* Prinţul Bertil, campionul şcolar de patinaj. — *E.* Prinţul Carl Johan. — *F.* Prinţul Gustav-Adolf, fiul cel mai mare al prinţului moştenitor.

Toată lumea ştie că regele Gustav V al Suediei e un bun jucător de tennis. Dar şi toată familia sa practică cu pasiune sporturile.

Iată, de o pildă, pe prinţul Bertil, de 16 ani şi al treilea fiu al prinţului moştenitor. Campion şcolar de 500 metri pe ghiaţă, acest viitor suveran a câştigat toate premiile de patinaj din concursul dela Kristienhamm, în Vermland.

Prinţul Bertil, care şi-a petrecut vacanţa de vara trecută într'o uzină suedeză de automobile ca simplu mecanic, e un atlet complect. A obţinut câteva premii de înot, face motociclism şi a debutat acum şi în aviaţie.

Tatăl său, prinţul moştenitor, e un sportsman tot atât de entuziast. Jucător de golf şi de tennis, patinator şi skior, are o constituţie fizică remarcată când şi-a făcut stagiul în armată, unde a trăit ca toţi soldaţii, dormind adesea sub cerul liber pe pământ, pe timpul manevrelor.

Fiul său mai mare, Gustav-Adolf, face ski, vâsleşte, joacă football, călăreşte, e un excelent trăgător la ţintă şi a obţinut medalii în mai multe concursuri atletice.

Al doilea fiu, Sigvard, e un bun alergător pe jos, joacă tennis şi football.

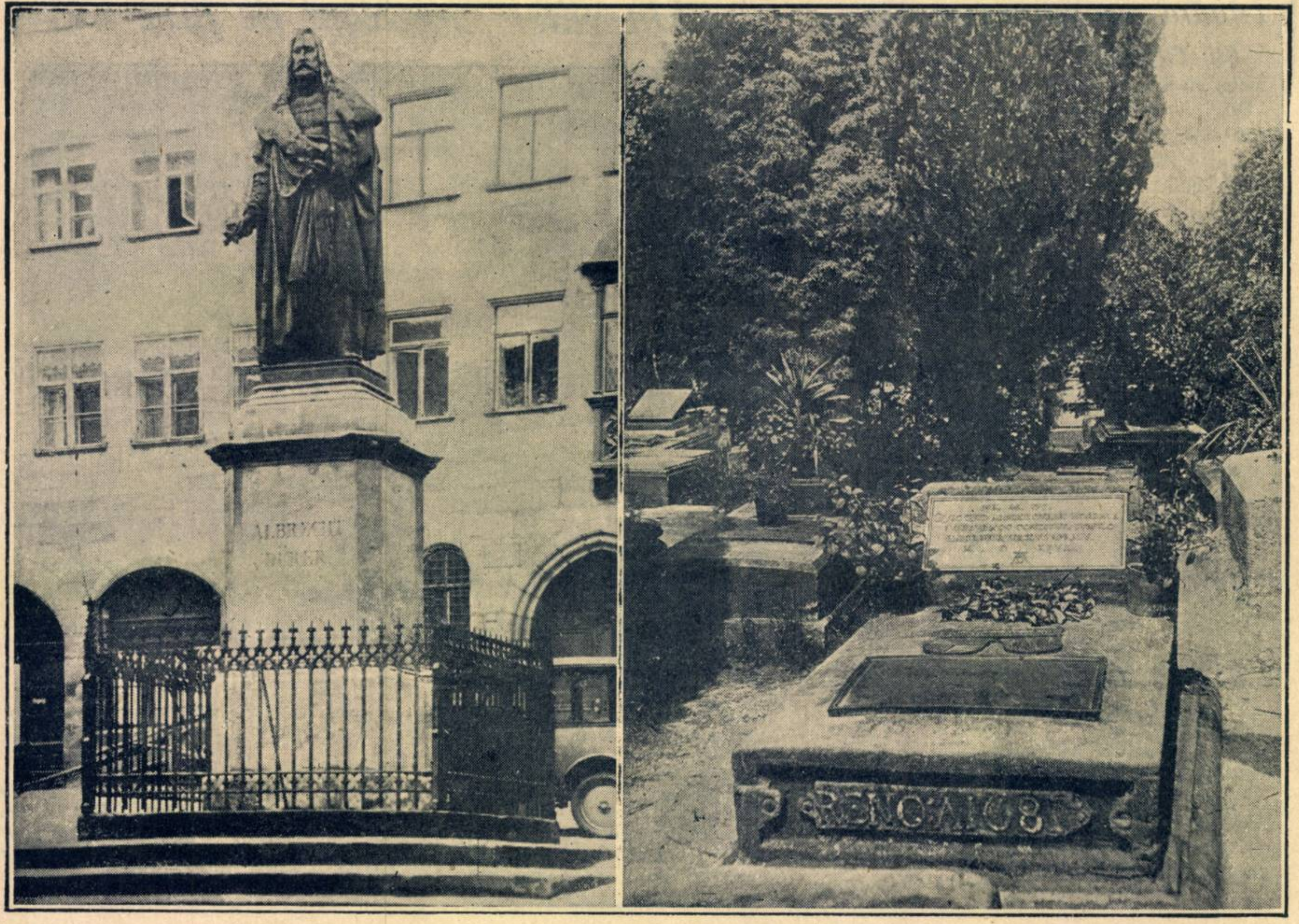
Prinţesa Ingrid e o skioare entuziastă, caşi fratele ei cel mai mic, Carol-Ion, în vârstă de 12 ani.

Fiul al doilea al regelui, ducele de Sudermania, e automobilist înfocat şi plorator.

Prinţul Lennart, fiul ducelui de Srdermania, e automobilist înfocat şi excelent călăreţ.

Dacă sporturile au luat în Suedia atâta extensiune, a contribuit la aceasta fără îndoială familia regală, dând pilda.

400 ani dela moartea lui Albrecht Dürer



(Photo-excl. Wide World)

Stânga: Statua celebrului pictor Albrecht Dürer pe piața cu același nume din orașul său natal Nürnberg. — *Dreapta:* Mormântul lui Albrecht Dürer în cimitirul din Nürnberg.

Le 400-e anniversaire de la mort du célèbre peintre Albrecht Dürer. — A gauche, la statue d'Albrecht Dürer sur la place du même nom de sa ville natale Nürnberg. — A droite, le tombeau du peintre dans le cimetière de Nürnberg.

Zum 400. Todestage des berühmten Malers Albrecht Dürer. — Links, das Dürer-Denkmal auf dem Albrecht-Dürer-Platz in seiner Geburtsstadt Nürnberg. — Rechts, das Grab Albrecht Dürers auf dem Friedhof von Nürnberg.

Şahul sovietic

Sovietele au bolşevizat jocul de şah.

Cele două câmpuri adverse ale acestui joc cari până acum nu se deosibeau decât prin culoarea pieselor, negre unele, celealte albe, vor fi denumite, în viitor, în Rusia, câmpul **muncii** şi câmpul **capitalului.** Ele vor fi desemnate prin două grupe de aspect diferit, cari îşi vor da o luptă simbolic socială.

Mai întâi, nu vor mai fi regi şi regine, nici turnuri: turnul e suspect, turnul e feudal.

Câmpul muncii. In locul regelui, un lucrător ţinând în mână ciocanul. In locul reginei, o femee din popor cu mâna pe şold. In locul turnului, o nicovală. Nebunii sunt ofiţeri ai armatei roşii, ai căror soldaţi sunt figuraţi prin pioni.

Câmpul capitalului în aceiaşi ordine de clasament. Coafat cu pălăria tare, cu bastonul în mână şade un burghez. E bastonul trântorului, în antiteză cu ciocanul lucrătorului. El are ca tovarăşe o demimondenă. Pentru a complecta ironia simbolului, o biserică. Ofiţeri şi soldaţi ai armatei ţariste.

Şi iată cum un joc de autocrat (cuvântul şah vine dela persanul **schah)** s'a schimbat în ţara sovietelor în lecţie de civism democratic.

Şi pentruca lecţia să fie efectivă, va trebui ca întotdeauna munca să câştige partida şi ciocanul proletar să doboare neapărat puşca capitalistului.

De altfel, nu prima oară o schimbare de regim a schimbat aspectul unui joc de plăcere.

Pe cei patru regi ai jocului de cărţi detronându-i Revoluţia franceză, i-a înlocuit cu patru **genii:** al răsboiului, al păcii, al comerţului şi al artelor; cele patru regine cu patru **libertăţi:** a cultelor; profesiunilor, căsătoriei şi presei; cei patru valeţi, cu 4 **Egalităţi** ale rangului, culorii, dreptului şi datoriilor. Desenele erau de pictorul David.

Dar iată Restaurarea. Schimbare inversă.

Odată cu Ludovic XVIII, se redă jocului de cărţi cei patru regi din care unul e Ludovic XVI şi trei din reginele sale din care una Maria Antoaneta. Cei patru valeţi fură înaintaţi cavaleri. Cât despre aşi, alegoria îi boteză cu nume abstracte şi loialiste: ei deveniră Amor, **Trăiască Burbonii, Unire** şi **Fidelitate.**

Cât de diferite ar fi, toate regimurile se aseamănă în privinţa asta. Prima lor grijă e să schimbe etichetele.

Un om fericit

Daniel Mc Coy a murit în Irlanda. Era cunoscut nu numai în insula lui, dar şi în tot regatul britanic.

In adevăr, era acela pe care îl sărutase regina Victoria.

Era în 1863. Suverana trecea în revistă «Sherwood Foresters Regiment», când zări pe tânărul Mc Coy, care nu avea decât 17 ani şi care era deja gornist.

Părinteşte ea sărută pe acest mic soldat, zicându-i :

— Te găsesc prea tânăr pentru a fi în armată. Cred că ar trebui să te înapoezi lângă mama ta...

Daniel Mc. Coy fu liberat.

Toată viaţa sa el a rămas acela pe care regina Victoria îl sărutase.

Sunt săruturi cari constituesc o adevărată carieră !

PAGINA FEMEII

Tânăra femee cu copilaşul

Intr'un parc din Bruxelles, o tânără femee conducea ea singură un cărucior de copil. Din când în când se ridica câte o persoană s'o salute.

Inaltă, subţire, sveltă, cu un cap puţin cam mic dar foarte dulce, ea răspundea drăguţ. Avea o toaletă modestă, dar îngrijită. La reverul gulerului de blană se întindea o floare artificială.

La un moment dat ea se opri. Copilul culcat făcuse o mişcare, se desvelise. Surâzând, tânăra mamă aranjă vălurile şi cuvertura. Ea îşi reluă mersul şi dispăru pe o alee.

Ştiţi cine e această doamnă ? mă întrebă cineva.

— O drăguţă burgheză din Bruxelles.

— E prinţesa Astrid, soţia prinţului moştenitor al Belgiei, care plimbă singură pe prinţesa Joséphine...

Cu pantaloni largi...

Din *Information universitaire* din Paris :

«Fiindcă ministrul instrucţiei publice găseşte că fustele au devenit prea scurte, toate studentele din şcolile naţionale din Ungaria au primit ordinul de a se îmbrăca în costum marinar cu pantaloni largi».

Un viitor muzicant de jazz

(Photo-excl. Wide World)

Mr. Ernie Golden, un cunoscut muzicant american de jazzband, dă pruncului său de nouă luni prima lecţie de pian şi se pare că micuţul se interesează mult de muzică.

Mr. Ernie Golden, un bien connu musicien américain de jazzband, donne la première leçon de piano à son nourrisson de neuf mois et il paraît que le petit porte beaucoup d'intérêt à la musique.

Mr. Ernie Golden, ein bekannter amerikanischer Jazzband-Musiker, gibt seinem neun Monate alten Söhnchen die erste Klavierstunde. Der Kleine hat, wie man sieht, grösstes Interesse an der Musik.

Scenă de revistă

Aşa numitele Admirals-Girls în scena de desbrăcare a unei reviste ce se joacă acum la Viena.

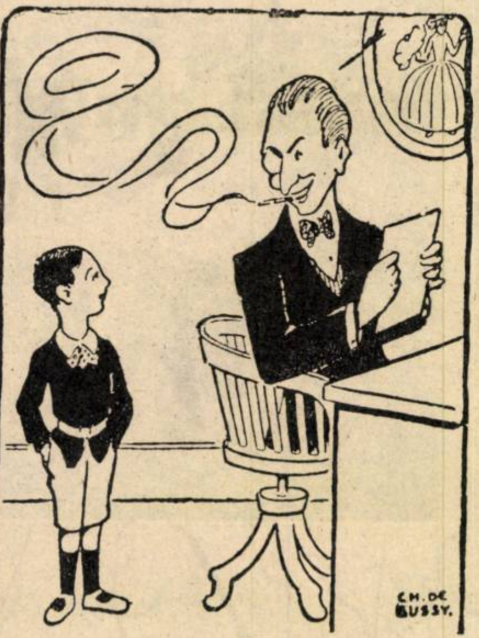
Les Admirals-Girls dans une scène de déshabillage d'une revue jouée maintenant à Vienne.

Die Admirals-Girls in der Entkleidungszene einer jetzt in Wien gespielten Revue.

BIBLIOTECA UNIVERSITĂŢII -IAŞI-

ACTUALITATEA IN CARICATURA

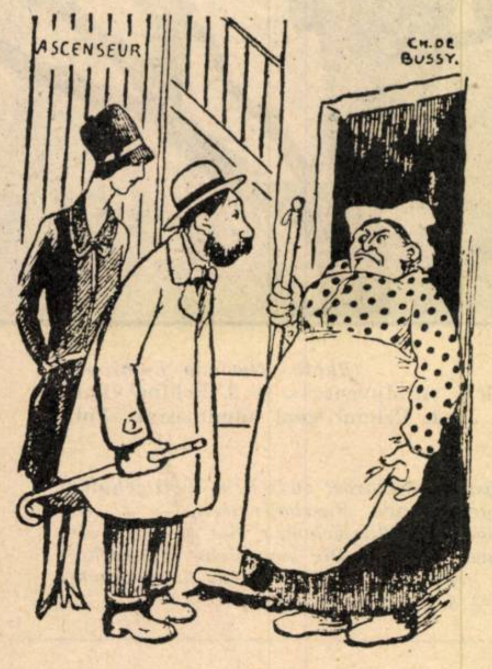
Financiarul



— Mi-eşti dator parale, tăticule.
— Ba nu, ţi-am făgăduit cinci lei numai dacă vei avea un 10.
— Ei bine! îmi datorezi jumătate fiindcă am un cinci.

— Tu me dois de l'argent, papa.
— Mais non, je ne t'ai promis cinq francs que si tu avais un 10.
— Eh bien! tu me dois la moitié, puisque j'ai un 5!

Peremptoriu



— Dacă nu umblă, la ce a servit ascensorul acesta nou?
— A servit pentru urcarea chiriilor!

— Puisqu'il ne marche pas, à quoi donc a servi ce nouvel ascenseur?
— Il a servi à faire monter le prix des appartements!

«Da er nicht funktioniert, wozu hat dieser Aufzug gedient?»
«Zur Erhöhung der Mietspreise!»

PICIOARE DE PORC

Mama: Drăguţule, du-te repede la măcelarul din colţ şi vezi dacă are picioare de porc.

Băeţaşul (la întoarcere): N'am putut vedea, mămico, era încălţat cu cisme.

AFUMAT

Beţivul: Scuzaţi, d-le sergent, unde e trotuarul de peste drum ?

Sergentul: Trotuarul de peste drum? Păi e de partea cealaltă a străzii.

Beţivul: Dar tocmai de acolo viu şi mi s'a spus că ar fi aci !

DISCREŢIE

— Mămico, ţi-a spus Anica cumva că nu am fost cuminte?

— Nu.

— Atunci nu-ţi spun nici eu că Anica a spart fructiera cea mare de cristal!

ECOU DIN RĂSBOI

In primele zile ale răsboiului mondial, comandantul unui post britanic din fundul Africei primi următorul ordin telegrafic al şefului său:

«Răsboiul declarat stop arestaţi pe toţi streinii inamici din regiunea dv.»

După 36 ore, şeful din Londra primi depeşa următoare:

«Arestat 7 Germani, 3 Belgieni, 4 Spanioli, 5 Francezi, 2 Suedezi, 1 Argentinean şi 1 American stop Rog comunicaţi cu cine avem răsboi.»

SCHIMB

In restaurantul acesta nu voi mai călca niciodată. Când am fost acolo prima dată, un client şi-a schimbat pardesiul cu al meu.

— Dar aceasta nu era vina birtaşului!

— De sigur că nu, dar s'ar întâmpla să mă întâlnesc cu domnul care poartă acum pardesiul meu.

SEMNUL BEŢIEI

Nicu şeade cu tat'său în cârciumă şi întreabă după ce se cunoaşte că cineva e beat.

— Vezi colea cele două femei? îi răspunde tatăl. Când vei crede că sunt patru, eşti beat.

— Dar bine, tăticule, acolo e numai una!

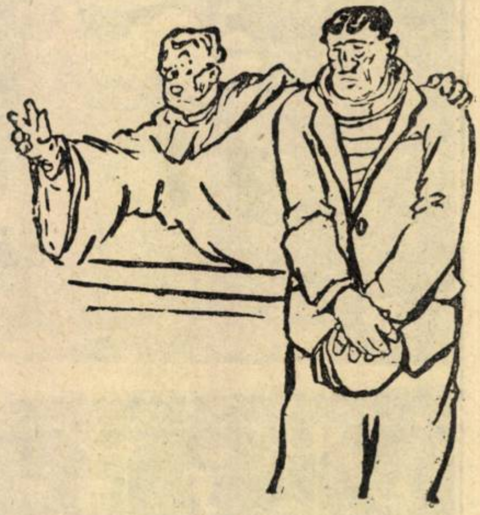
RIPOSTĂ NEAŞTEPTATĂ

Un avocat pledează în faţa juraţilor.

— D-lor juraţi, exclamă el, pentru aprecierea cazului de faţă nu e nevoe de voluminosul aparat de dovezi constituit de d. judecător de instrucţie; nu-mi trebue armata de martori şi de experţi; îmi trebue numai o minte sănătoasă şi puţină experienţă de viaţă.

— Şi până când, d-le avocat, — îl întrebă amabil prezidentul — voiţi să procuraţi aceste dovezi care lipsesc?

Elocinţă



Avocatul: L'au văzut trei oameni! Şi cari nu l'au văzut: milioane!

L'avocat: Trois personnes l'ont vu! Et celles qui ne l'ont pas vu: des millions!

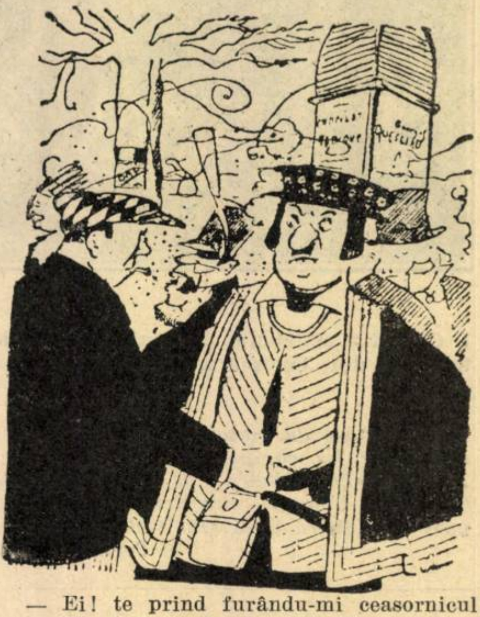
Der Verteidiger: «Drei Personen sollen ihn gesehen haben! Und die ihn nicht gesehen haben: Millionen!»

PE OCOLITE

Ţăranul întrebă pe vilegiaturist, care a închiriat o odaie în casa săteanului, dacă a dormit bine prima noapte.

— Mulţumesc, răspunde orăşeanul, m'am sculat puţin din când în când spre a mă odihni.

Deghizare originală



— Ei! te prind furându-mi ceasornicul!
— Nu înţelegeţi gluma, Nu vedeţi că sunt deghizat în pick-pocket?

— Eh! là, je vous y prends à me chiper ma montre!
— Comprenez donc pas la plaisanterie? Vous voyez bien que je suis déguisé en pick-pocket?

«Ich erwische Sie also beim Stehlen meiner Uhr!»
«Sie begreifen also nicht den Spass? Sehen Sie denn nicht, dass ich als Pick-Pocket verkleidet bin?»

BIBLIOTECA
UNIVERSITĂŢII
-IAŞI-

Match de foot-ball Politechnica - Juventus

(Photo «Oglinda Lumii»).

1. O fază a matchului de football, jucat de curând la Bucureşti între echipele «Politehnica» şi «Juventus». — 2. Echipa «Politehnica» din Timişoara, învinsă de «Juventus». — 3. Echipa învingătoare «Juventus». — 4. Primul goal administrat «Politehnicei». — 5. Spectatori gratuiţi.

1. Une phase du match de football joué récemment à Bucarest entre les équipes «Politechnica» et «Juventus». — 2. L'équipe «Politechnica» de Timishoara, vaincue par «Juventus». — 3. L'équipe victorieuse «Juventus». — 4. Le premier goal administré à la «Politechnica». — 5. Des spectateurs à l'oeil.

1. Eine Phase des jüngst in Bukarest zwischen «Politechnica» und «Juventus» stattgefundenen Fussballmatch. — 2. Die Mannschaft «Politechnica» aus Timischoara, die von der «Juventus» geschlagen wurde. — 3. Die siegreiche Mannschaft «Juventus». — 4. Der erste der «Politechnica» beigebrachte Goal. — 5. Gratis-Zuschauer.

Sat reacţionar

Se ştie de toată lumea că turiştii trebue atraşi fiindcă aduc cu ei mulţi bani şi fac dever comerţului.

Există în Bavaria un sat, ai cărui edili au o părere contrarie. E vorba de satul Dietramszell, unde îi place preşedintelui Hindenburg să-şi petreacă vacanţele.

— Noi avem tradiţii de care suntem mândri. Costumele ce purtăm n'au variat de secole întregi, spun consilierii satului. Noi nu vrem ca soţiile noastre să-şi tundă părul. Cum vederea streinilor e capabilă să le ispitească, noi căutăm mijlocul de a interzice turiştilor teritoriul nostru...

Să nu-i vină gust preşedintelui Hindenburg să poarte pantaloni largi ca studenţii din Oxford, căci ar fi silit să-şi schimbe locul de vilegiatură.

Greu de realizat

La juraţi, un tânăr procuror ţine o cuvântare înfocată pentru a demonstra că martorul acuzării merită să fie crezut şi termină astfel:

— Dau capul meu pentru veracitatea lui!

Se ridică apărătorul:

— Propun să se alăture dosarului capul d-lui procuror!

Tiparul şi Editura Institutului de Arte Grafice „EMINESCU" S. A. Strada Parlamentului, No. 2. — Bucureşti.

No. 19 Exemplarul 7 Lei 5 MAI

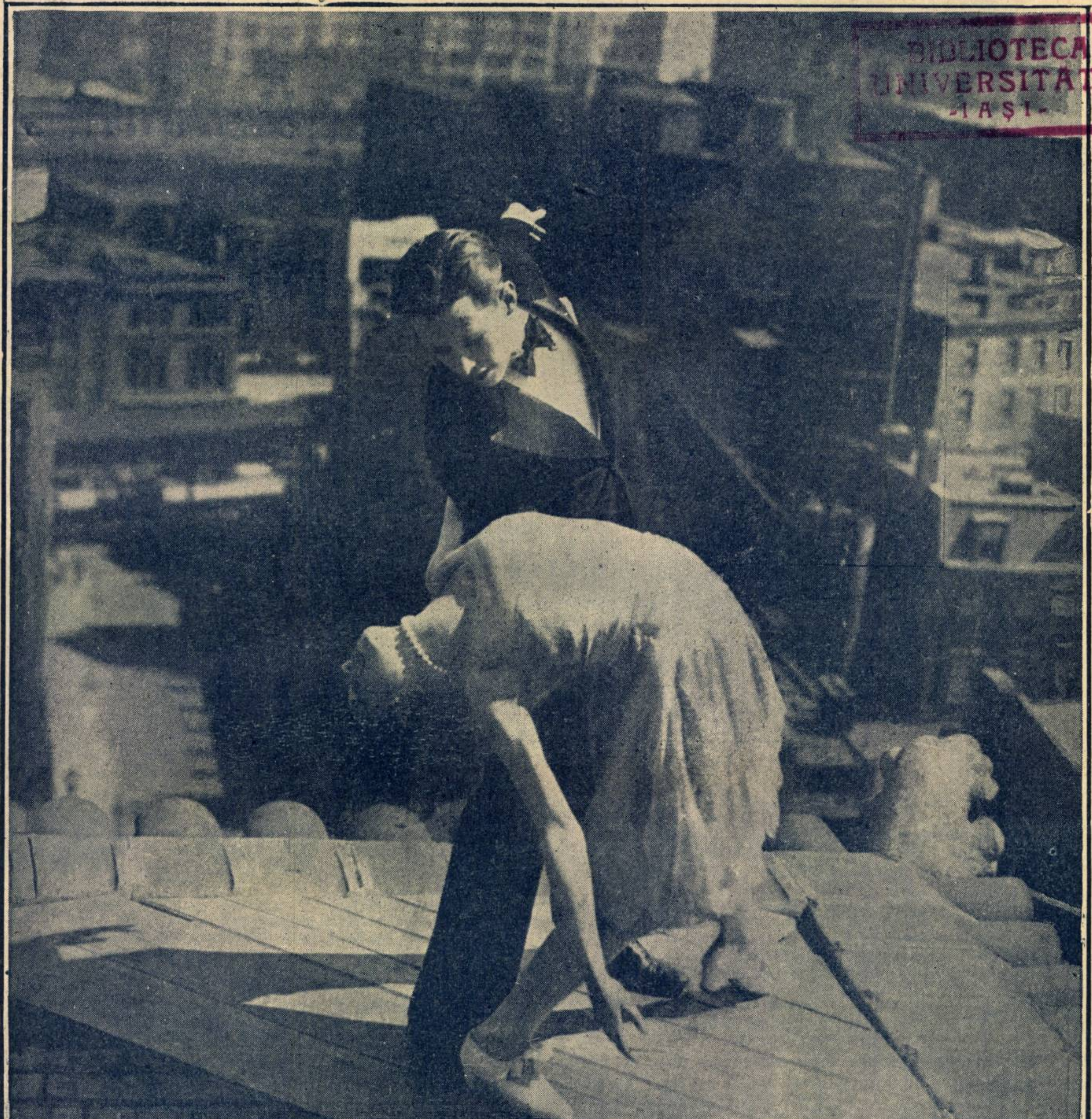
Oglinda Lumii

Anul VII Weltspiegel-Le Miroir du Monde 1928

REVISTĂ SĂPTĂMÂNALĂ DE ACTUALITATE, APARE IN FIECARE SÂMBĂTĂ

BIROURILE: Bucureşti. Strada Parlamentului 2. — ABONAMENTUL: 350 Lei anual. — Un număr vechi 8 Lei

BIBLIOTECA UNIVERSITĂŢII IAŞI

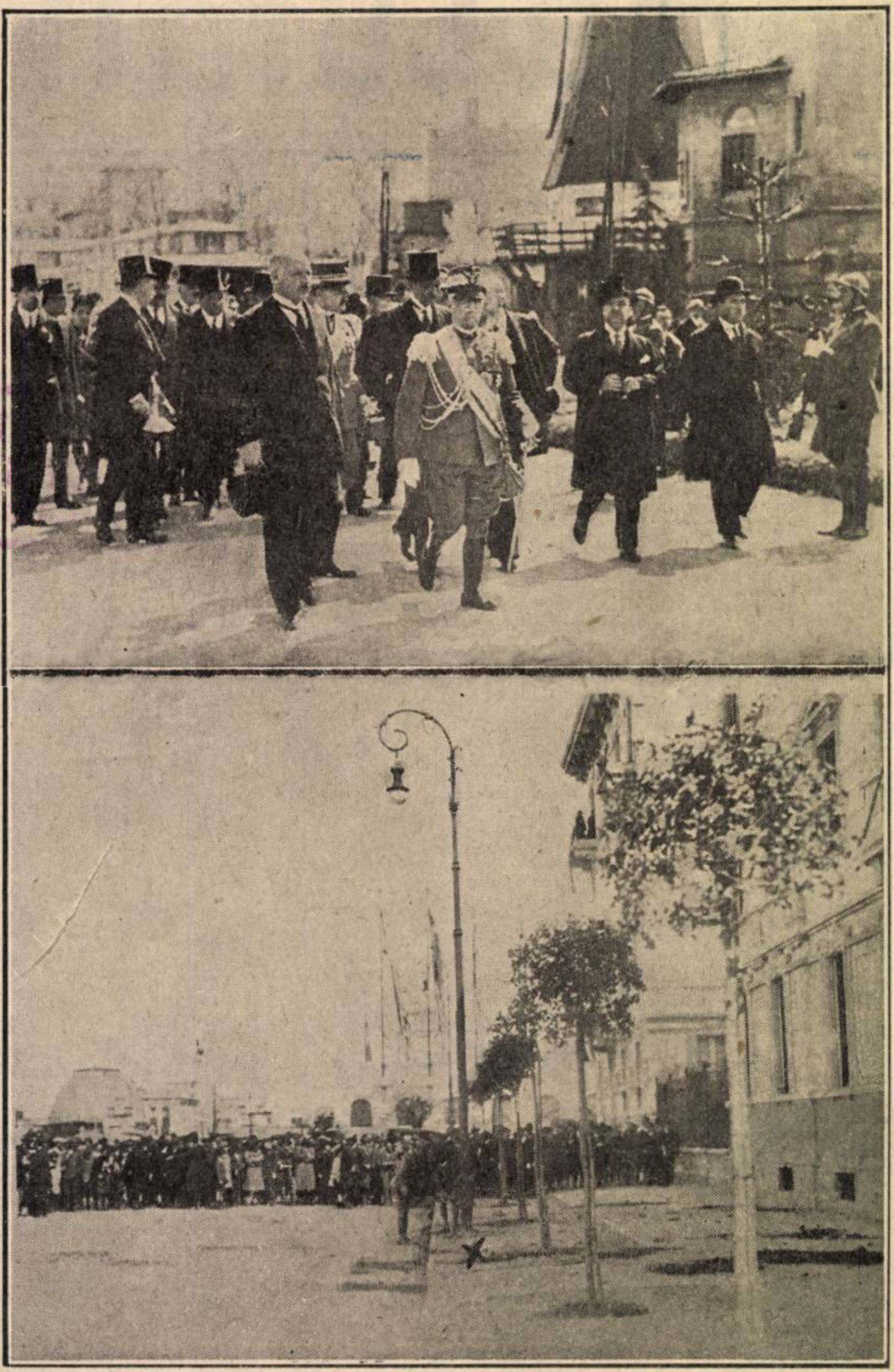


Tânăra pereche de dansatori americani Miss Constance Mc Kenzie şi John Meehan fac o repetiţie de dans pe acoperişul hotelului St. George din New York.

Le jeune couple de danseurs américains Miss Constance Mc. Kenzie et John Meehan pendant une répétition de danses sur le toit de l'hôtel St. Georges à New York.

Das junge amerikanische Tanzpaar Miss Constance Mc. Kenzie und John Meehan bei der Probe zu einem Tanz auf dem Dache des St. George-Hotels in New York.

Atentatul contra Regelui Italiei



(Photo.-excl. Keystone)

Atentatul din Milano, din care Regele Victor Emanuel a scăpat ca prin farmec, s'a produs la porțile Târgului de mostre, pe care Suveranul Italiei venise să-l inaugureze. Instantaneele noastre înfățișează: *sus* Regele Victor Emanuel vizitând Târgul, după atentat; *jos*, locul unde a explodat mașina infernală, care se aflase băgată într'un stâlp de lumină electrică (x)

L'attentat de Milan, auquel le roi Victor Emmanuèle a échappé comme par miracle, s'est déroulé devant les portes de la Foire, que le souverain voulait inaugurer ce jour-là. Nos instantanés représentent: en haut, le roi d'Italie visitant la Foire après l'attentat; en bas, le lieu où a explosé la machine infernale qui avait été cachée dans un poteau de lumière électrique (x).

Das Mailänder Attentat, dem König Victor Emanuel wunderbarerweise entronnen ist, vollzog sich vor den Toren der Mustermesse, die der König an jenem Tage eröffnen wollte. Unsere Bilder zeigen: Oben, den König beim Besuch der Messe nach dem Attentat; unten, den Platz wo die in einem elektrischen Pfeiler versteckte Höllenmaschine zur Explosion gelangte. (x).

Săptămâna

Cutremurele de pământ din ultimul timp au înspăimântat cu drept cuvânt lumea de la noi. E un flagel al Naturei, atât de incalculabil, încât biata viața omenească și sărmanul său avut sunt o jucărie în fața lui. Ceeace era mai puțin firesc, ni se pare faptul ca, în acest veac de tălmăciri și supra-tălmăciri științifice, să se mai considere de unii oameni un cutremur drept... pedeapsă de la Dumnezeu.

Ar fi momentul să se explice și celor mai analfabeți, care este mecanismul unui cutremur, pentru ca nu cumva unii din ei să-l explice, cum am auzit deunăzi, cu existența sub scoarța pământului a... unui pește uriaș, care de câte ori bate din coadă, face să se cutremure glia...

Explicații «populare» de felul acesta sunt de un caraghioslâc și de un primitivism, care ne face de râs. Surpările subterane, datorite răcirilor succesive ale straturilor de pământ, și cari sunt adevărata cauză a cutremurilor, mai ales în țările cu regiuni vulcanice, credem că nu e o explicație atât de grea de înțeles, pentruca oamenii cei mai simpli să n'o poată înțelege.

Evident că teama în fața incalculabilelor sguduiri contribuie la o îngreunare a oricărei înțelegeri, în clipa eventualului dezastru. Și — vorba ceia: nu explicația unui fenomen catastrofal îl poate îndepărta. Dar să nu uite fricoșii că spăimântătoarele cutremure nu sunt cel mai mare flagel al Naturei. Ele pot distruge avuturi și vieti omenești. Impotriva lor există însă mijloc de scăpare: fuga din case, în clipa primelor sguduiri ale unui cutremur, poate evita moartea oamenilor.

Există însă flagel și mai groaznic: apa. E elementul care nu iartă nimic și pe nimeni. De foc te poți feri, de cutremur asemenea: de inundație, când apele vin repezi și îneacă totul, nu poate scăpa nimeni.

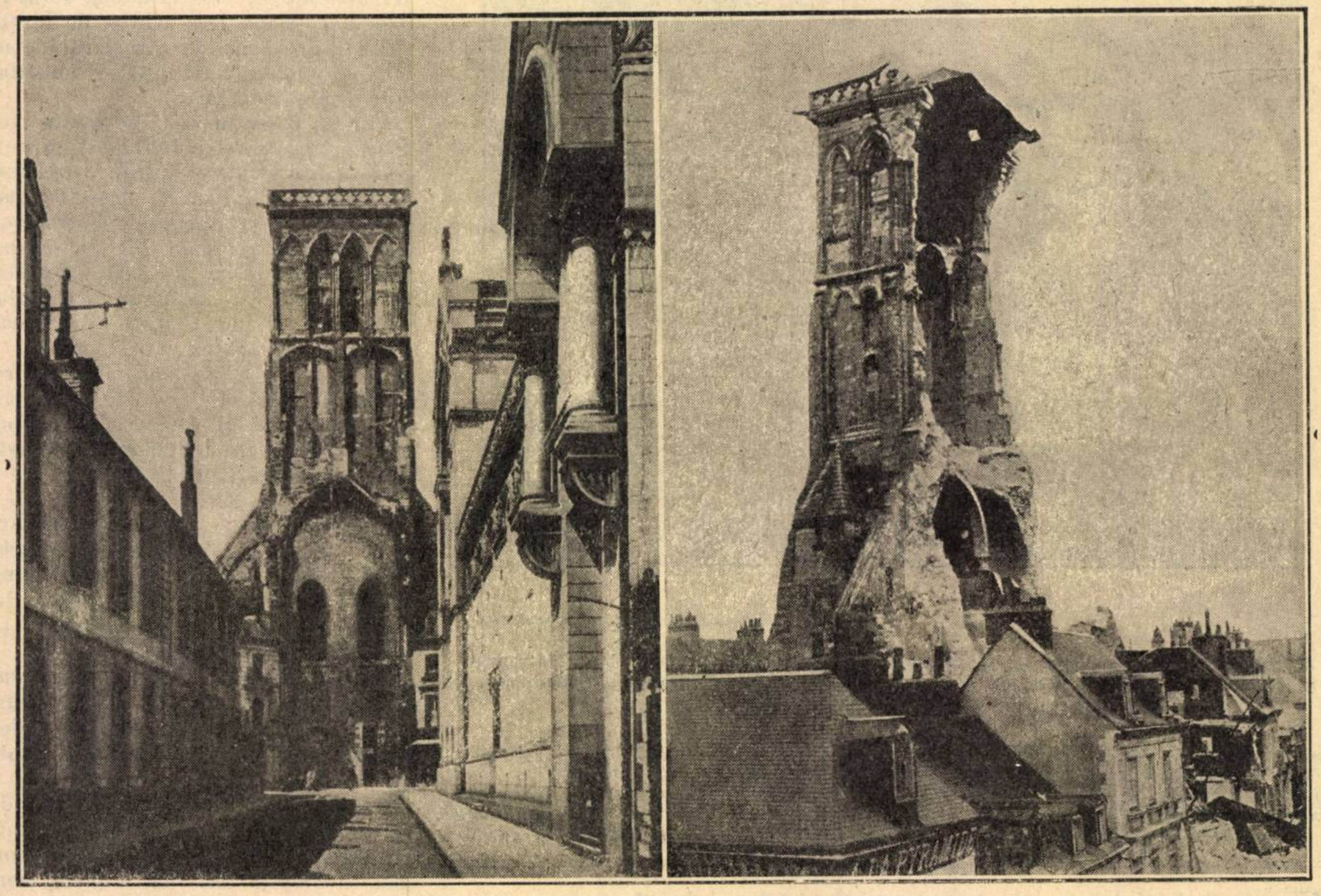
Iată la ce trebue să se gândească omul totdeauna în restriște: că există în toate un râu care e mai mare decât cel pe care-l îndură el... Și aceasta, în clipe grele, poate fi ades o mângâiere

D-na Ehrlich, advocată din Paris, a asistat ca primă femee pe clientul ei Wladeck Zinczuk, condamnat la moarte, la ghilotinarea lui

M-me Ehrlich, avocate à Paris, a assisté comme première femme son client Wladeck Zinczuk, condamné à mort, pendant qu'il a été guillotiné

NOU! CEL MAI MARE SUCCES DE LIBRARIE NOU!
CORPUL TĂU ÎȚI APARȚINE
ROMAN DE MORAVURI de VICTOR MARGUERITTE
DE VANZARE LA TOATE LIBRĂRIILE :-: Depozit la Editura „EMINESCU“, Str. Parlamentului 2, București.

Prăbușirea turnului Charlemagne din Tours

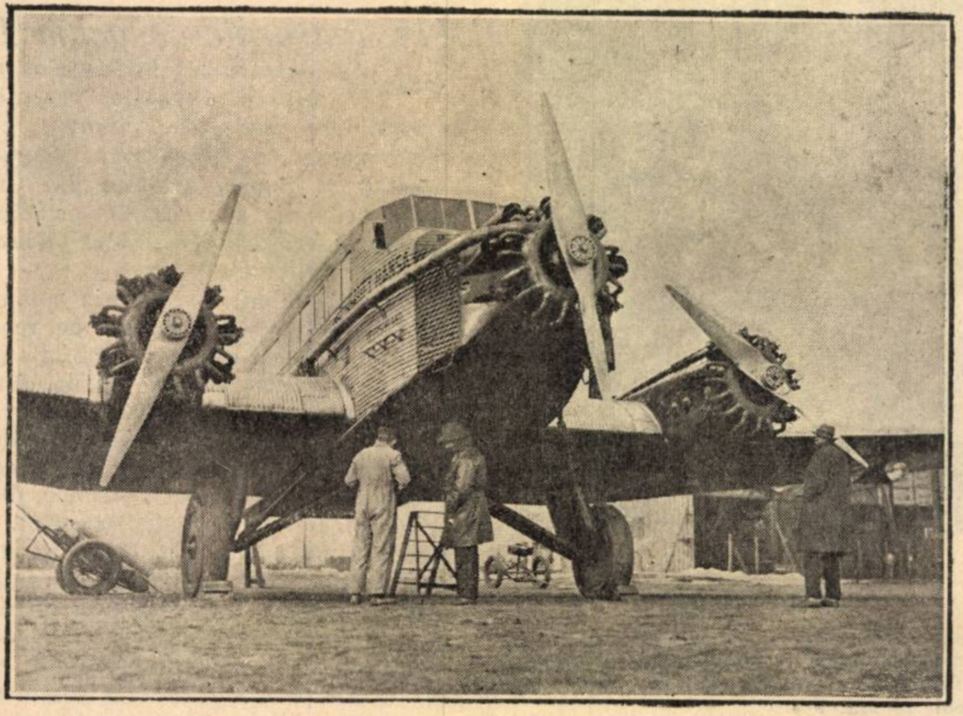


Stânga: Turnul Charlemagne înainte de prăbușire. *Dreapta:* Silueta mutilată după prăbușire

L'écroulement de la tour Charlemagne, à Tours: à gauche, la tour avant l'écroulement; à droite, la silhouette mutilée.

Der Einsturz des Charlemagne-Turmes in Tours. — Links, der Turm vor dem Einsturz; rechts, nach der Katastrophe.

Un nou avion uriaș



(Photo-exclusivitate Wide World)

Noul avion uriaș german «G. 31«, care poate transporta 15 pasageri pe lângă cei doi piloți și posedă trei motoare

Le nouvel avion allemand énorme «G. 31» pouvant transporter 15 passagers en dehors des deux pilotes et possédant trois moteurs

Das neue riesige deutsche Flugzeug «G. 31», das ausser den zwei Piloten noch 15 Passagiere befördern kann und drei Motore besitzt

Intrecere

Pierpont Morgan, care se află acum la Paris, povestește că un director de ziar cerându-i «două» minute de convorbire, i-a răspuns că fiecare minut din existența sa valorează 250 franci.

— N'are importanță, replică jurnalistul, accept prețul dv.

Pierpont Morgan îl primi:

— Ce doriți?

— Iată cinci sute franci, zise ziaristul. Am pariat pe 2500 franci că voi ajunge până la dv. Eu câștig cu 750 franci pe minut mai mult decât dv.

Citiți în fiecare
Sâmbătă
ziarul care rezumă tot ce trebue știut

GAZETA de DUMINICA

care cuprinde:
Pagina literară, teatrală, sportivă, feminină, politică, socială-cinematografică a umorului, a jocurilor. Nuvele și romane. Ciudățenii din toată lumea, 16—24—32 pagini mari bogat ilustrate. — Exemplarul LEI 7.

Sborul în jurul lumei, încheiat

(Photo-exclusivitate Keystone)

Aviatorii Costes și Le Brix au reușit să-și completeze fără acrocuri sborul întreprins în jurul lumei. La întoarcerea la Paris, au fost obiectul unor grandioase manifestații de simpatie.

Les aviateurs Costes et Le Brix qui ont réussi à compléter sans accroc leur vol autour du monde. A leur arrivée à Paris ils ont été l'objet d'une grandiose manifestation de sympathie

Die Flieger Costes und Le Brix, denen es gelungen ist, ihren Weltrundflug ohne Hindernisse durchzuführen. Bei ihrer Heimkehr nach Paris wurde ihnen eine grossartige Sympathiekundgebung zu Teil

Franzeluțe pentru copiii săraci, la Londra

(Photo-exclusivitate Keystone)

Există o veche datină la Londra, ca în ziua Vinerei mari să se împartă franzeluțe proaspete copiilor săraci. Franzelarii cari respectă această datină, sunt în acea zi literalmente asaltați de copii, și distribuția pâinițelor se face cu mult haz, după cum vedem în instantaneul de mai sus.

A Londres il existe une vieille coutume: de distribuer le Vendredi Saint, aux enfants pauvres, des petits pains. Les boulangers qui respectent cette coutume sont alors littéralement assiégés par des enfants et la distribution devient très joyeuse, comme l'on peut voir sur notre instantané.

Nach einem alten Brauch werden in London am Karfreitag den armen Kindern frische Brötchen verteilt. Die diesen Brauch respektierenden Bäckermeister werden an diesem Tage von Kindern förmlich belagert. Die Verteilung gestaltet sich, wie oben ersichtlich, sehr belustigend.

Paradoxuri judiciare

Amatorii de crime faimoase își mai amintesc poate de afacerea unui măcelar ungur, Johann Winopassinger, care tăindu-și soția în mici bucățele, a fost achitat de jurați, ținându-se seama de caracterul detestabil al victimei, care putea constitui «provocare la crimă»!

Dar el a crezut că i se poate permite orice. Astfel a îndrăsnit să vorbească ireverențios despre magistratura austriacă, fiindcă aceasta dase dreptate proprietarului, contra lui, care nu voia să mai țină un chiriaș atât de supărător de celebru. Aflându-se pe trotoar în clipa incendiului dela Palatul de justiție, măcelarul manifestă sgomotos satisfacția sa.

Epitetele la adresa magistraților republicii austriace i-au adus opt zile de închisoare. Se vede că e mai puțin periculos să-ți ciopârțești nevasta decât să ocărăști pe judecători.

Destăinuire scandaloasă

In curtea interioară a Muzeului de artă din Geneva e un mic basin împodobit cu un motiv decorativ și reprezentând un copil ținând în brațe un crocodil.

Se știa că acest grup se datora lui Lola Montès, celebra favorită a regelui Ludovic al Bavariei. Nu i se dădea atențiune. Vizitatorii treceau, abia privind.

Un ziarist din oraș a publicat de curând o notă spunând că Lola Montès înșela... pe suveranii... cari îi acordau favorurile lor. Ea a făcut mai ales unui mare industriaș din Geneva cinstea de a-l ruina complet. Lui i-a oferit ea copilul cu crocodilul. Pentru a nu purta această crudă amintire, nenorocitul îl dărui orașului său.

De când s'a destăinuit povestea aceasta, toată lumea din Geneva vizitează muzeul de artă.

Un ceasornic de acum 19 secole

Ceasornicul kilometric nu este o invenție recentă: primul său realizator, Vitruve, era contimporan cu împăratul August. Alessandro Capra, arhitect din Cremona (1678), ne-a transmis principalele caracteristice ale acestui aparat de 19 ori centenar.

Ceasornicul lui Vitruve era compus din angrenajele următoare: pe roata carului, al cărui diametru era de 4 picioare, era fixat un disc cu un dinte care se angrena cu un disc purtător a 400 dinți. Pe laturea acestui al doilea disc, un dinte care depășea pe ceilalți punea în mișcare un al treilea disc orizontal, purtător și el a 400 dinți și prevăzut pe partea netedă cu un număr de găuri în care ședeau bile mici. Acestea cădeau una câte una într'un vas de tuciu, prin intermediul unui tub. La fiecare «milă» străbătută, cădea o bilă. Era suficient la sosire să se numere bilele căzute pentru a se evalua numărul «milelor» parcurse.

Desigur, acest strămoș al ceasornicelor moderne nu amintește decât pe departe minusculele totalizatoare din 1928; dar, incontestabil, principiul e același...

O relicvă

Faimoasa navă *Victory* a lui Nelson, la Trafalgar, era cu sfințenie păstrată, de mulți ani în portul Plymouth.

In 1921, s'a observat că cheresteaua ei se strica şi că era în pericol de a dispare sub apă. Fu deci adusă la mal pentru a fi reparată. Atunci s'a hotărât să fie repusă exact în starea în care era în momentul celebrei lupte. Căci prin 1840, *Victory* mai fusese restaurată, pictată cu mult alb şi negru. Ea îşi regăsi acum decorurile din 1805, prora sa împodobită şi sculpturile pupei sale.

In momentul când se va termina această restaurare, va avea loc la Londra o interesantă «Expoziție Nelson». Se vor vedea numeroase relicve ale marelui marinar precum şi acea minunată mască a lui Nelson, care a fost turnată, chiar pe bordul *Victory-ei*, puțin după moartea lui.

Batista-gazetă

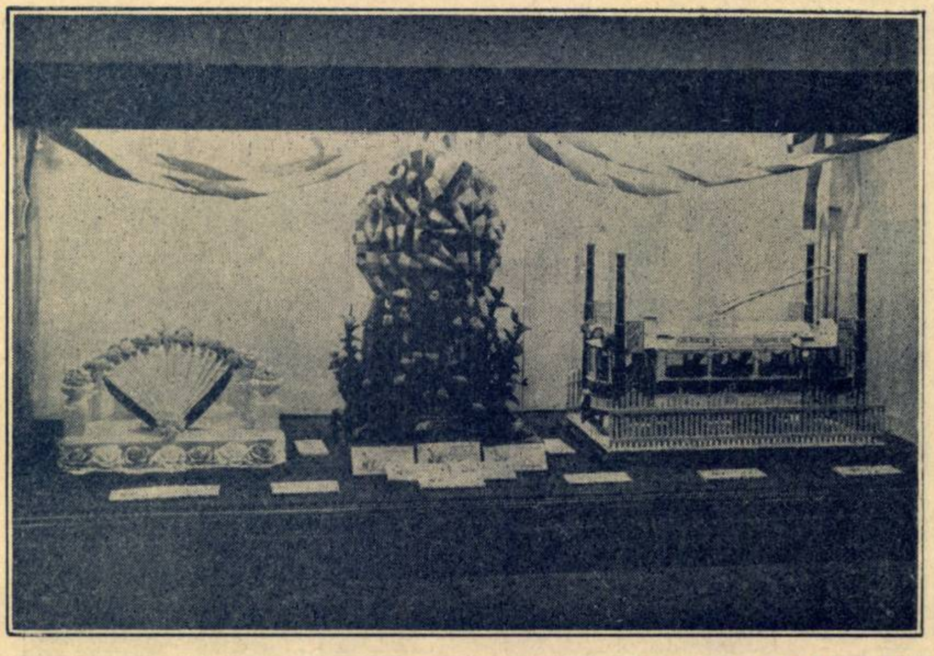
S'a vorbit de constituirea unui muzeu permanent al presei la Paris. Trebue să sperăm că va figura în el colecția unui ziar apărut în 1831 şi care e, fără îndoială, unic în felul său. El se intitulează: *Batista buzunarului politic* şi creatorii săi născociseră să-l imprime pe bumbac eftin pentru a scăpa de taxele prea mari cari gravau hârtia.

Colecția complectă a acestui ziar, atât de folositor pentru cei cu guturai, cuprinde 144 numere, adică un teanc de batiste de buzunar.

Fiecare exemplar se vindea cu 30 centime, ceiace revenea la 3 fr. 60 duzina, şi permitea să se strănute eftin în cursurile de bursă şi critica dramatică.

Din nefericire, bumbacul sugea prea multă cerneală. Exploatarea jurnalului devenea deficitară şi el a încetat să mai apară.

Daruri pentru M. S. Regele Mihai



(Photo «Oglinda Lumii»)

Darurile, executate din zahăr şi ciocolată. oferite M. S. Regelui Mihai de societatea «Abondența» a cofetarilor din Bucureşti.

Les cadeaux en sucre et chocolat offerts au roi Mihai de Roumanie par la société «Abondentza» des confiseurs de Bucarest.

Die dem König Mihai von Rumänien von der Gesellschaft «Abondentza» der Bukarester Zuckerbäcker überreichten Geschenke in Zucker und Schokolade.

Gânduri

A şti pe dinafară, nu înseamnă a şti. Este doar a ține ceeace ai dat în păstrarea memoriei.

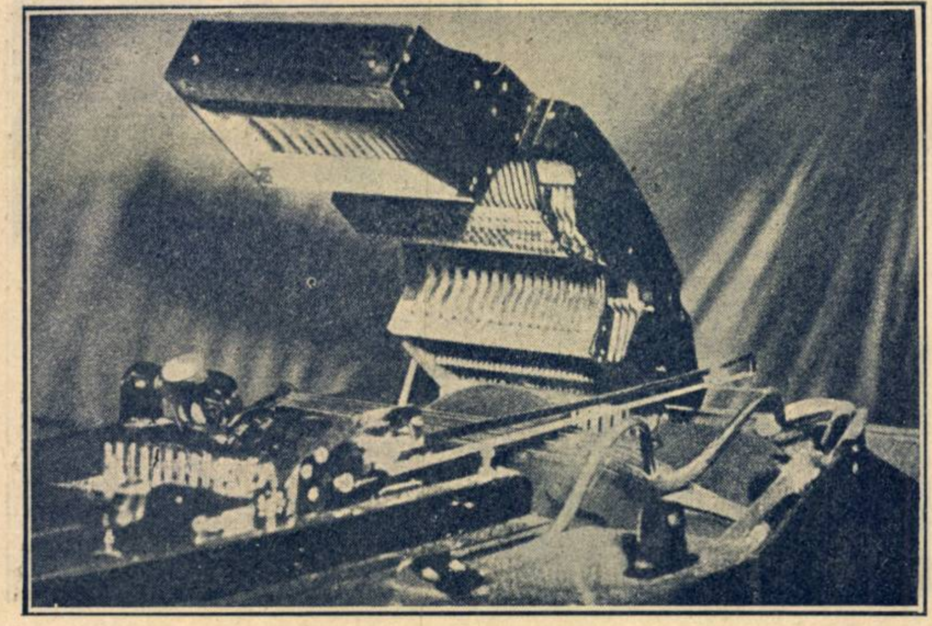
Montaigne

⁂

Onoarea nu e niciodată atinsă când, în buna stare a treburilor, oferi pace duşmanului său.

Ludovic XIV

Invenție sensațională



Vioara mecanică «Violinista», construită de Gabriel Bornau şi Emile Aubry şi care cântă, caşi pianola, cu ton pur, bucățile cele mai grele.

Le violon mécanique «Violinista», construit par MM. Gabriel Bornau et Emile Aubry et qui chante, comme la pianola, très purement, les morceaux les plus difficiles.

Die von Gabriel Bornau und Emile Aubry konstruierte mechanische Geige «Violinista», die, ähnlich dem Pianola, klangrein die schwierigsten Stücke spielt.

Căsătorii premature

Maharadjahul de Rangisinhji care trece drept cel mai modern dintre prinții hinduşi, a publicat o hotărâre prin care căsătoriile între copii, cum se făcea până acum în Indii, sunt interzise deacum în tot statul.

Căsătoria nu va fi autorizată decât dacă logodnicul şi logodnica au respectiv cel puțin 16 şi 14 ani împliniți. Cine va călca această ordonanță va plăti o amendă de 500 rupii şi va sta 6 luni în închisoare.

Decretul va intra în aplicare la 1 Iulie.

„OGLINDA LUMII“
Gratuită pentru cititorii ei

BON No. 29

VALOARE: LEI 7

rambursabilă la ori ce comandă de cărți, făcută Editurii „EMINESCU“ din Bucureşti, Str. Parlamentului 2.

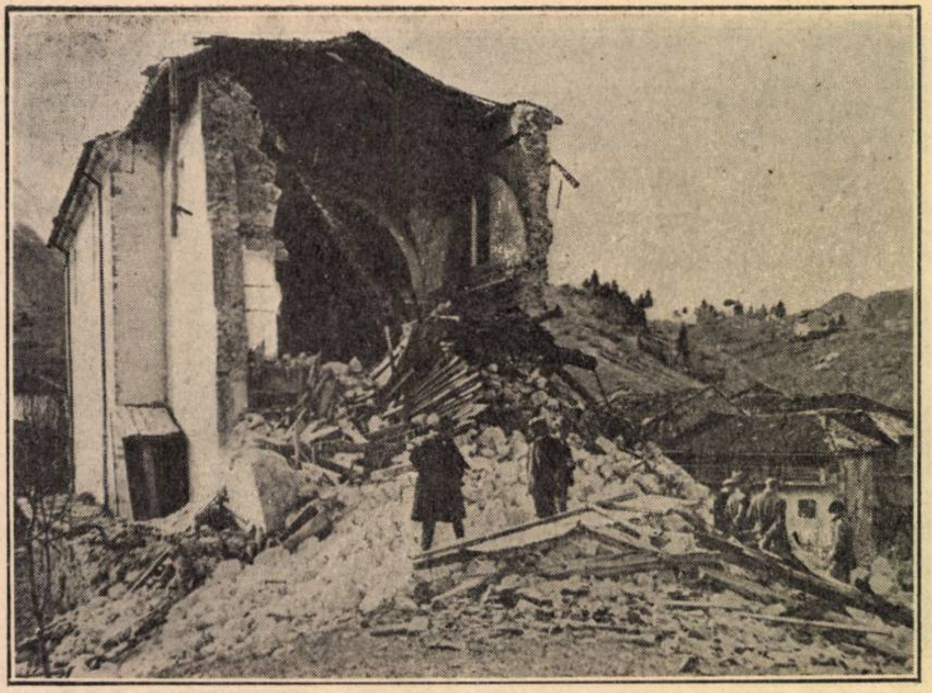
Adică, la fiecare comandă de Lei 35, se scad, 7 lei, valoarea unui cupon.

La o comandă de 70 lei se vor scădea 14 lei, valoarea a două cupoane.

Şi aşa mai departe, la fiecare comandă de 35 lei se scad Lei 7, valoarea unui cupon.

Cereți catalogul complect cu toate cărțile publicate în *Editura «Eminescu»*, S. A. Bucureşti str. Parlamentului, 2

Cutremur de pământ în Italia



(Photo-exclusivitate Wide World)

Biserica din Cavazza, Italia de sus, prăbuşită în urma unui recent cutremur de pământ din acea regiune.

L'église de Cavazza, en Italie supérieure, effondrée pendant un récent tremblement de terre dans la région.

Die während eines jüngst stattgefundenen Erdbebens in Oberitalien zusammengestürzte Kirche von Cavazza.

Salvatori

Câinii, bunii câini despre care vorbea Beaudelaire, ştiu să exercite meseriile cele mai variate: nu sunt ei vânători, artişti de music-hall, supraveghetori, poliţişti, păstori, când nu sunt aleşi să înlocuiască, în unele din atribuţiile sale, calul....

Acum jumătate secol, au vrut să-i dea o misiune eminamente «socială», umanitară. Era în 1845. Prefectul poliţiei din Paris emoţionat de frecventele înnecuri — accidentale sau voluntare—, care se produceau în Sena, avu ideia să ataşeze brigadelor de salvare câini în calitate de colaboratori patentaţi. O importantă colonie de terreneuve fu îndreptată spre Paris şi s'a repartizat dealungul cheiurilor fluviului, ca înnotători specialişti. In câteva luni ei făcură numeroase salvări; dar nu se ştie de ce tentativa atât de fericit începută nu a fost urmărită...

Gramatică prin dans

O institutoare din Vosgi învaţă pe elevele ei gramatica prin dans. Tema dansantă fiind de pildă indicativul, fiecare elevă reprezintă un timp al acestui mod. «Prezentul», «imperfectul», trecutul simplu» şi «viitorul» dau braţul unei tovarăşe desemnată mai înainte, care figurează timpul compus corespunzător.

Prezentul înaintează cântând : «Pe toarea.

Prezentul înaintează cântând : «Pe cine luaţi cavaler»?

— «Perfectul compus zice «Prezentul».

«Perfectul compus» înaintează cântând : «Eu am cântat, tu ai cântat...

Perechile se unesc, se despart.

Ora reglementară

In onoarea celor 20 ani ai prinţesei Giovanna, regele şi regina Italiei au dat de curând un mare bal.

Aviatorul Francesco de Pinedo, care azi are gradul de general, a obţinut primul dans al prinţesei sărbătorite.

Serata a fost foarte veselă şi promitea să se termine târziu. La 2 dimineaţa, regele, regina şi fiica lor se retraseră.

— Cum ? Aşa curând ? ziseră dansatorii.

— Da, răspunse regele. Ora două dimineaţa e ora fascistă. Trebue să dăm pildă supunându-ne...

D. Mussolini, care era de faţă surâse. In adevăr, cu câte-va zile înainte, el fixase ora două pentru închiderea tuturor localurilor de plăcere din Italia.

Dar el nu prevăzuse acest bal.

Logodnă între film şi sport

(Photo-exclusivitate Wide World)

D-şoara Bébé Daniels, artistă americană de cinema, s'a logodit cu d. Charly Paddock, campion în curse pe jos.

Miss Bébé Daniels, artiste américaine de cinéma, qui vient de se fiancer à M. Charly Paddock, champion en courses à pied.

Bébé Daniels, amerikanische Filmdiva, hat sich mit dem Meisterläufer Charly Paddock verlobt.

SIROP PAGLIANO
AL PROF. GIROLAMO PAGLIANO
FLORENŢA (ITALIA)

LICHID
PRAF
CACHETE

Cel mai bun purgativ eficace depurativ al sângelui desinfectând perfect intestinul fără al irita, dacă este luat în dozele prescrise adaptabile pentru fiecare persoană în parte: vindecă constipaţia, de imediată acţiune.
Preventiv contra Gută, Cancer şi boli de piele.
Feriţi-vă de imitaţiuni vătămătoare şi de contrafacere.

Fiecare produs al firmei noastre trebuie să fie prevăzut cu marca de fabrică, compusă din banderolă desenată pe fond albastru deschisă traversată de iscălitura inventatorului.—

De vânzare la toate farmaciile şi drogueriile

Avioanele pierdute

Cum se sfârşesc raidurile aviatorilor? Se anunţă plecările, dar nu se semnalează întotdeauna sosirile.

Constatarea e spre onoarea piloţilor. Ea dovedeşte că sportul la care se dedau nu e încă sigur.

Ce devin avioanele cari cad în mijlocul câmpului, uneori în regiuni necunoscute? Ele se sfărâmă. Proprietarii lor le părăsesc.

Un explorator din Africa de sud a povestit că la Tabara el a regăsit aparatul lui Broome şi Cockerel, cari au încercat raidul Londra-Capetown. Un locuitor de acolo a făcut un bar din carlinga sa. La Silver Queen, a văzut avionul lui van Ryneved şi Brand, cari au încercat raidul Cairo—Rhodesia. Un cultivator a transformat rezervoarele sale în blide pentru dat mâncare găinilor. Intre K'nehasa şi Stanlayville un avion belgian sfărâmat serveşte de reclamă unui dancing.

Nimic nu se pierde! Dar, de-asemenea, şi Grandoare şi Decadenţă!

Răspunsuri umoristice

Citim în **Armana provencau** următoarea glumă:

La restaurant.

— Ce-mi serveşti, chelner?

— Limbă de vacă.

— Mie nu-mi place ce iese din gură.

— Atunci, domnule, luaţi un ou!.....

Logodnica (?) lui Tunney

(Photo-exclusivitate Wide World)

Tânăra şi drăguţa Americană Miss Caroline Bishop, care s'a întors cu un inel de logodnă dela vizita ce a făcut campionului mondial al boxului Gene Tunney. Logodna nu a fost încă oficial anunţată.

La jeune et charmante Américaine Miss Caroline Bishop, qui vient de rentrer avec une alliance, d'une visite faite au champion mondial de boxe Gene Tunney. Les fiançailles n'ont pas encore été publiées.

Die junge hübsche Amerikanerin Miss Caroline Bishop, die mit einem Verlobungsring von einem Besuch beim Boxweltmeister Gene Tunney heimgekehrt ist. Die Verlobung ist nicht offiziell bekanntgegeben worden.

Jack Dempsey şi copiii americani

(Photo-exclusivitaie Wide World)

Ex-campionul mondial al boxului Jack Dempsey e foarte mult iubit de tineretul american. Iată-l aci citind basme într'un azil american de copii schilozi.

L'ex-champion mondial de boxe Jack Dempsey continue à être très agréé par la jeunesse d'Amérique. Le voici lisant des contes de fées dans un asile américain d'enfants infirmes.

Der Ex-Boxweltmeister Jack Dempsey ist noch immer der Liebling der amerikanischen Jugend. Unser Bild zeigt ihn als Märchen-Vorleser in einem amerikanischen Kinder-Krüppelheim.

Bere în aeroplan

Un aeroplan al societăţii comerciale «Hansa» a întreprins transportarea unui butoi de bere dintr'un oraş în altul, atârnându-l fixat de partea inferioară a aparatului.

Transportul a reuşit pe deplin şi va continua şi în viitor.

Şcoală pentru papagali

Lucrul este adevărat şi stabilimentul de instrucţie în chestiune se află în Venezuela.

E vorba ca papagalii să fie învăţaţi să vorbească sau cel puţin să articuleze sunete mai mult ori mai puţin armonioase prin care să imite vocea omenească.

Intreprinderea acestei şcoli se justifică perfect, preţul unui papagal, care vorbeşte fiind mult mai mare decât al unui papagal needucat.

Curiozitatea acestei şcoli e că învăţământul e predat cu un fonograf care repetă, de câte ori e necesar, acelaş cuvânt, tinerilor elevi.

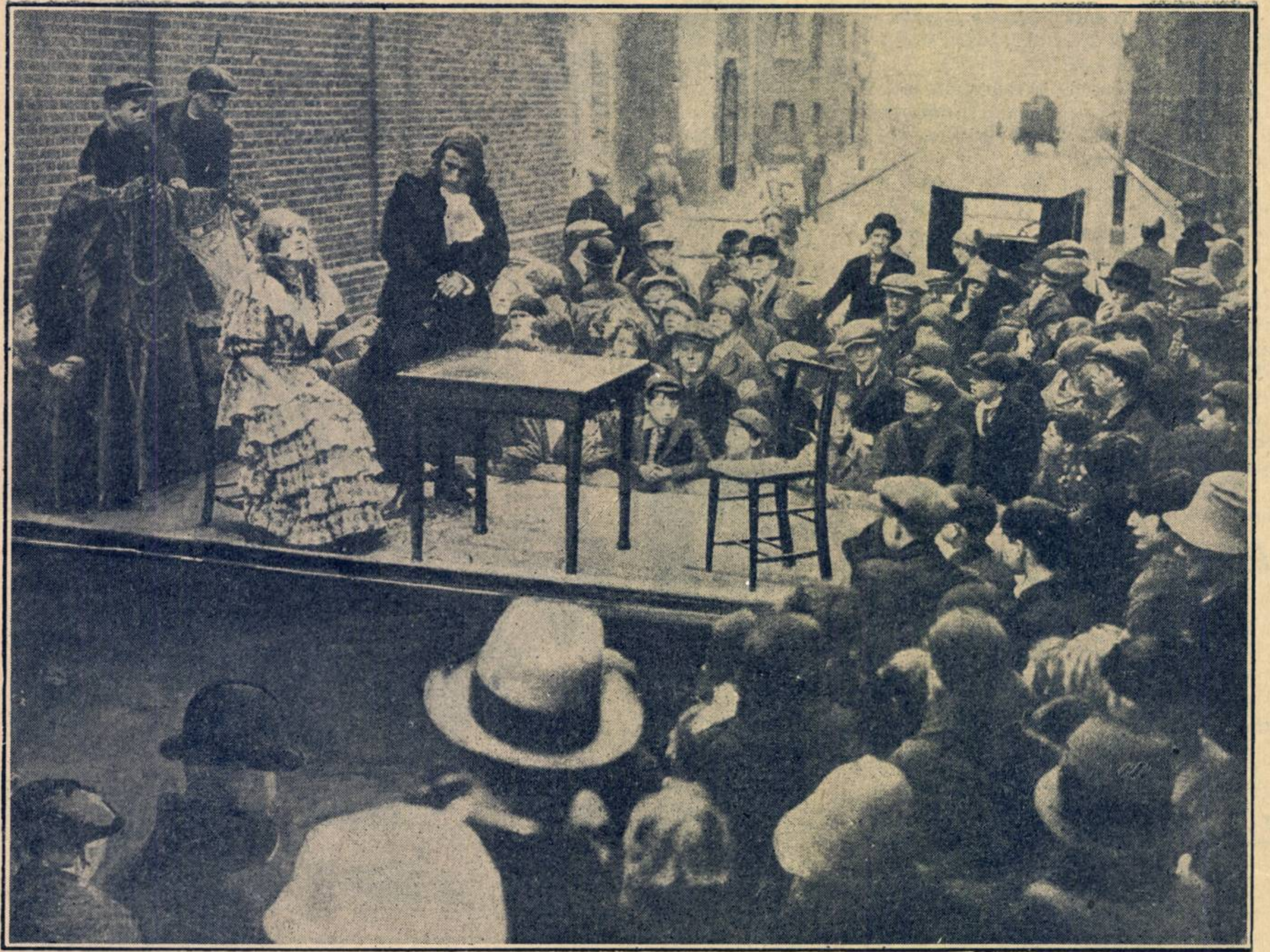
După zece şedinţe, papagalul care nu articulează cuvântul pe care fonograful i-l'a repetat, e vândut la licitaţie.

NOU IN COLECŢIUNEA NOU
ROMANELOR ALESE

LEI
M. Lermontov: «Bela» 20
N. Gogol: «Răzbunare îngrozitoare şi însemnările unui nebun . 20
F. M. Dostoevski: «Vrăjitorul»; «Un roman în nouă scrisori»; şi «Pom de Crăciun» 20
Björnsterne Bjornson: «Poveste de dragoste» . . . 20
Jean Richepin: «Povestire din lumea nouă» 20
Ivan Turgheniev: «Un cuib de nobili» 30
Alex. Puşkin: «Fata Căpitanului». roman 30
F. M. Dostoevski: «O femee blândă» roman 30

De vânzare la toate librăriile şi la Editura «EMINESCU», Bucureşti, Strada Parlamentului 2.

Dickens dramatizat, jucat pe străzi



Pentru comemorarea marelui romancier englez Charles Dickens se joacă la Londra, pe stradă, scene din unul din romanele sale.

Pour la commémoration de Charles Dickens, on joue à Londres, dans la rue, des scènes dramatisées d'après l'un de ses romans.

Zum Gedächtnis des grossen englischen Schriftstellers Charles Dickens werden Szenen aus einem seiner Romane in London auf offener Strasse aufgeführt.

Regine care brodează

Din vremea când Penelope, regina Italiei broda de minune — cu toate că n'a rămas mare lucru din ceiace lucra ea, fiindcă desfăcea noaptea ce făcea ziua — multor regine le-a plăcut lucrul cu acul.

Iată că la Londra s'a organizat o expoziţie de broderii executate din secolul XIV până în secolul XVIII. Mai multe piese sunt datorate reginelor. O pungă cu punct mic e opera reginei Elisabeth a Angliei; e decorată cu armele suveranei. Punga poartă două monograme şi se bănueşte că a fost terminată de alte degete decât cele ale fiicei lui Enric VIII.

Nefericita Maria Stuart, în timpul lungilor ei ani de captivitate, consacra deseori broderiei nesfârşitele ei plictiseli. Dibăcia ei o arată o faţă de pernă, cu iniţiala ei şi o dată care nu se poate ceti.

Mai târziu, regina Ana, la rândul ei, începu să brodeze şi făcu pe o pânză mare o grădină, în care femei tinere şi îngeri mişună printre flori şi păuni.

In patru labe!

Intre lunile August 1914 şi Noembrie 1918, un număr oarecare dintre noi — privilegiaţii — s'au supus acestui ordin: «La pământ!... Culcaţi!»

El a fost adesea salutar.

Or, specialişti renumiti comandă azi: «In patru labe!»

Şi sunt foarte ascultaţi.

E o chestiune de ficat...

In adevăr, s'a constatat că turburările organice datorite proastei funcţionări a vesiculei biliare se manifestau regulat două, trei ore după masă, şi pentru a lecui aceste dificultăţi interioare, medicii recomandă să se facă cel puţin de două ori pe zi, între orele 11 şi 16, zece minute de exerciţii în patru labe.

Această poziţie permite, pare-se organului interesat să-şi recapete locul şi să funcţioneze normal.

Dar, în faţa unui asemenea leac, ne întrebăm dacă depărtaţii noştri strămoşi au avut dreptate când s'au îndreptat în sus. Fără să vrei, te gândeşti la Lamarck şi Darwin. Natura nu-şi ia cumva revanşa contra vanităţei noastre?

Sunt acrobaţi cari umblă admirabil pe mâini. Cine ştie dacă strămoşii noştri din timpurile preistorice n'au vrut pentru a-şi afirma superioritatea asupra animalelor inferioare, să facă acrobaţie umblând pe picioare în loc de patru labe.

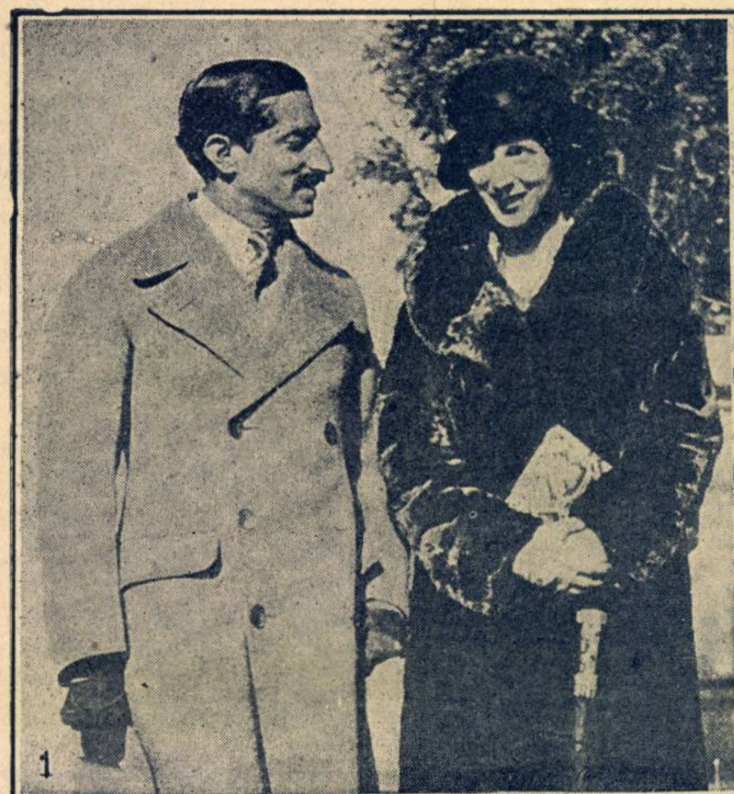
Şi cine ştie dacă toate vanităţile, dela jabourile de dantetă până la palmele academice nu sunt consecinţa acestei... nestatornicii. Luând poziţie verticală, am câştigat poate în inteligenţă, dar n'am pierdut oare din înţelepciune?

Executând de două ori pe zi ordinul: «In patru labe!» vom avea ocazia să meditām asupra fragilităţii pretenţiunilor umane. Astfel, cursa va putea fi salutară moraliceşte şi fiziceşte. E drept că în această poziţie, dacă unii se compară cu câini vulgari, alţii se vor putea crede lei. Căci vorbind despre om, el poate fi şi unul şi celălalt.

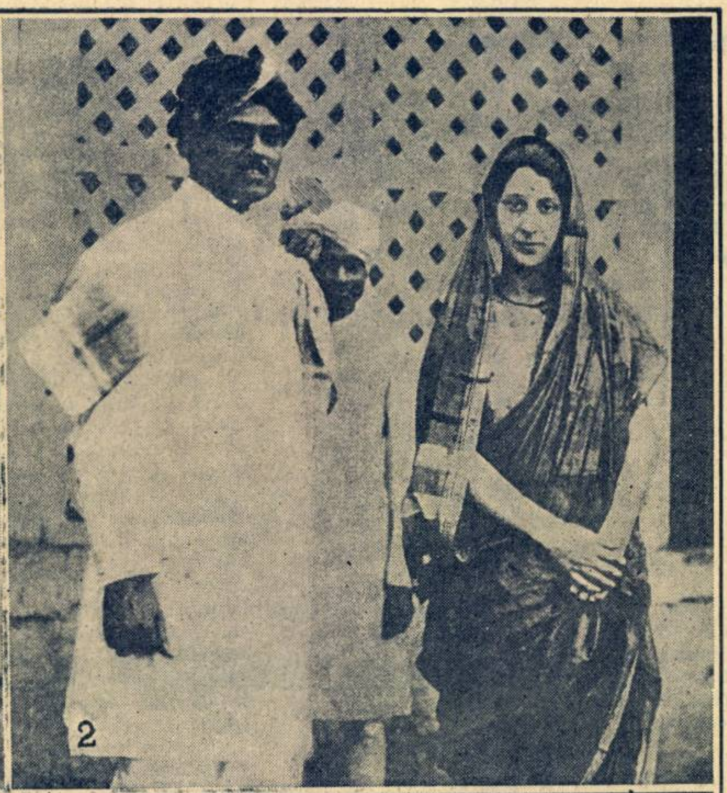
Dar aceasta nu mai e chestiune de.. ficat... ci de inimă.

BIBLIOTECA
UNIVERSITĂȚII
-IAȘI-

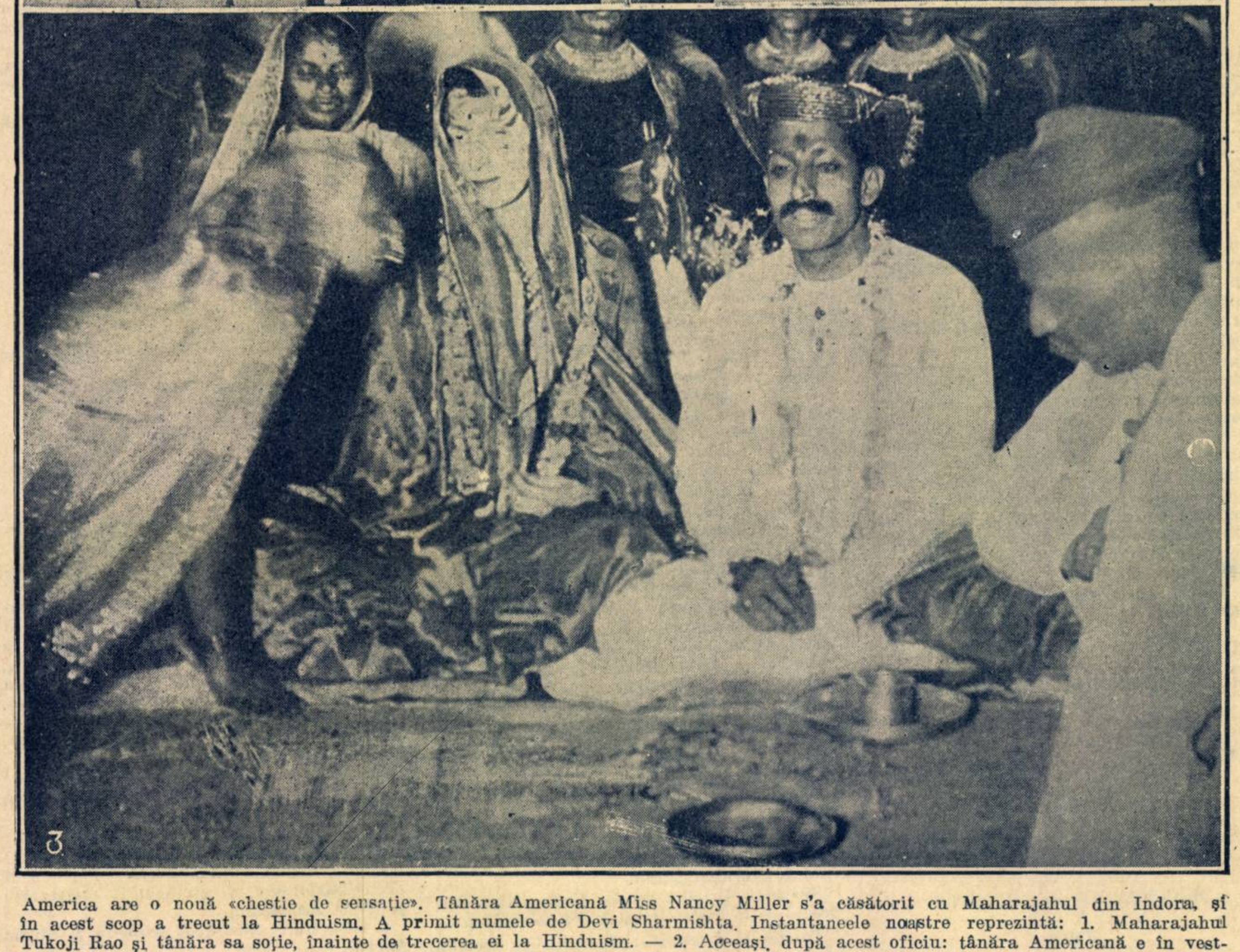
Romanul indian al unei Americane



1



2



3

America are o nouă «chestie de senzație». Tânăra Americană Miss Nancy Miller s'a căsătorit cu Maharajahul din Indora, și în acest scop a trecut la Hinduism. A primit numele de Devi Sharmishta. Instantaneele noastre reprezintă: 1. Maharajahul Tukoji Rao și tânăra sa soție, înainte de trecerea ei la Hinduism. — 2. Aceeași, după acest oficiu: tânăra Americană e în vestmânt indian. — 3. Mirele și mireasa, șezând în fața Focului Sacru, unul din episoadele foarte complicatei lor căsătorii după ritul hindu.

L'Amérique a une nouvelle «question sensationnelle». La jeune Américaine Miss Nancy Miller vient de se marier au maharadjah d'Indore après avoir embrassé la religion hindoue et reçu le nom de Devi Sharmishta. Voici: 1. Le maharadjah Tukoji Rao et sa jeune femme avant d'embrasser la religion hindoue. — 2. La même, après cet événement, dans le costume hindou. — 3. Le marié et la mariée assis devant le Feu Sacre, l'un des épisodes compliqués du mariage d'après le rite hindou.

Amerika hat eine neue «Sensation». Die junge Amerikanerin Miss Nancy Miller hat den Maharadja von Indore geheiratet, nachdem sie zum indischen Glauben übertrat und den Namen Devi Sharmishta erhielt. Unsere Bilder zeigen: 1. Den Maharadja Tukoji Rao und seine junge Frau vor dem Glaubensübertritt. — 2. Dieselbe nach diesem Ereignis, in indischer Tracht. — 3. Bräutigam und Braut sitzen vor dem Heiligen Feuer, eine der komplizierten Episoden einer indischen Hochzeit.

JOCURI

Anagramă

de *M. Breiman*, Bălţi

I. Să se găsească: o cutie de masă.

II. Schimbându-se ordinea literelor, se vor obţine două cuvinte cu următoarele semnificaţii.

1) Dat înapoi; 2) Simt o mişcare subită şi involuntară.

Joc în pătrat

de *Iacob* şi *Iosif Avram*, Odobeşti (Putna)

1. ■ ■ ■ ■ ■ ■
2. ■ ■ ■ ■ ■ ■
3. ■ ■ ■ ■ ■ ■
4. ■ ■ ■ ■ ■ ■
5. ■ ■ ■ ■ ■ ■
6. ■ ■ ■ ■ ■ ■

Orizontal: 1) Localitate balneară în România; 2) Zeu în mitologia scandinavă; 3) Inelul; 4) Geniul cel rău la Perşii cei vechi; 5) Romană (fig.); 6) Plantă din America meridională.

Vertical la fel.

Aritmogrif

de *Romulus Boteanu*, Bârlad

1. 9 12 3 17 5 21 15
2. 4 7 5 9 4 14 5
3. 8 33 10 33 21
4. 21 1 10 12 21 15
5. 5 3 4 10 5
6. 2 4 8 5 14
7. 3 5 8 5 10 17 1 21 1
8. 5 7 5 8 4 2
9. 21 5 10 5 14 21

In locul cifrelor se vor pune litere. De câte ori se repetă cifra, se pune aceeaşi literă. Astfel se vor obţine 9 cuvinte orizontale cu următoarele semnificaţii:

1) Munte în Alpii Elveţiei, străbătut de o cale ferată subterană; 2) Creea prin cugetare; 3) Păstor legendar, cu care tradiţiunea pune în legătură întemeierea unei capitale din răsăritul Europei; 4) Victorie sportivă, oficial constatată şi întrecând tot ce s'a făcut până atunci în acelaşi gen; 5) Provincie a Greciei antice; 6) Lanţ de munţi în Siria, faimoşi prin pădurile lor de cedri; 7) Cutioare unde se ţine o plantă pulverizată, adusă în Europa la 1560 de ambasadorul francez Jean Nicot; 8) Prietenos; 9) Celebru poet tragic francez. (1639—1699). Iniţialele şi finalele citite de sus în jos, în ordinea dată, vor da două nume a două strâmtori din sudul Europei.

Soluţiile jocurilor din O.L. No. 17

JOCUL SCRIITORILOR

Eminescu.

JOC IN TRIUNGHIU

Samaria — Avicen — Milon — Acov — Ren — In — A

SUCCESIUNE DE CUVINTE

Polon.

AU DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE.

Alexandria (Teleorman): Paul şi Mihai Gh. Dumitrescu, Nicu şi Haralambie Jelea.

Bacău: Constantin C. Palade, George Caiserliu, Titty Palade, Titi şi Lucy Delagallu, Nathan şi Bercu Enghelberg, Osias Grünberg, Vasile I. Stoican, Mironescu Mircea, Caramlău A. Ioan, Ana Grümberg. — *Baş* (Romanaţi): Galeon Napogiu şi Iantră Giuga, Fănică Nicolaescu. — *Bârlad:* Raufman Louis şi Kitzler M. Naum, Chicoş C-tin, Alexandru Neculai Dobrinescu, Mişu Grünberg, Roman Louis, Boteanu Romulus. — *Botoşani:* Brüll şi Alterescu Victor. — *Brăila:* C. Carapetru, S. Rădoi, Lenuşa Anagnoste. — *Braşov:* Minculescu Mihail, Nelu I. Popidan şi Andrei N. Ivan, Const. Tufescu şi A. Crişan, Alexandru şi Nicu N. Ivan. — *Bucureşti:* Georgetta Constantinescu şi Vasile Dumitriu, Petre şi Anghel Lupea, Agatha Leabu şi Petre Dudişteanu, A. M. Moscovici, Lucy şi Petrică Gherghel, Petrică Dinulescu, Breyer Alex., Aurelia I. M. Dumitrescu, Azorică M. Vrânceanu şi Picu I. Vasilescu, Mircea şi Eufrosina M. Vrâncianu, fraţii Kosman, Aneta şi Mircea Vasilescu, Natan Moscovici, Florin şi Gică Tudor, René şi Puiu Farchy, Costel Tănasescu, Nicolae şi Titty Oprişan, Mihail Leon şi Douglas Mihail, Nicu Răducu şi Nellu Manolescu, Otto Feltz şi Jean Durand, Nicu S. Gherassy, Ipanutuizy. — *Buzău:* Margueritte Durand şi Lucia Chelaru, Lyanel D'Aby, Lenuţa N. Căzănoiu şi Georgel B. Bădulescu, Costel Precupescu, Aurelia Anastasiu, Traian şi Marioara Gh. Roman, Ionel Anastasiu, Gica Angelescu şi Ovidiu Ceratescu, Puiu şi Lică Rosenştein.

Caracal: Irina şi Silistra Voiculescu, Theodora Brastoviceanu, Dacia Muscelealeanu şi Cutza Butzănescu, Ionel Rădulescu, Mitică Biţulescu, Florentina Piţulescu, Dora şi Ligia Tudoran, Dica şi Niţă Berescu, Pictoriţa Popescu.— *Chişinău:* Nicolae Grabovschi. — *Constanţa:* Mitică Soşoiu. — *Craiova:* Mady şi Jana Rocoş, Marye Munteanu şi Alex. Băiteanu, Jean şi Mişu Marotineanu, Bibică Marotineanu, Niculescu Romulus şi Floreşteanu Marcel, Nana Sahib şi Rania Rhum, Traian Gagiu şi Fănel Ciobanu, Alex. Costăchescu, Mircea Rădulescu, Jean şi Marius Zdrahal, Puiu Sănceleanu, Ana Hartman, Marcel şi Savelică Amărăşteanu, Mircea D. Bârsan şi Mircea George, Ioniţă A. Constantinescu, Marioara Cpt. Grigorescu, Vasile R. Constantinescu, Gh. C. Dumitrescu şi Olguţa Fuior, N. Pescupo şi Dorina Linteanu, A. şi R. Morgenştern, Paul S. Brădişteanu, E. Polbrad, Totel şi M^r. Budecă.

Dorohoi: Lupu şi Iulius Vainer. — *Drăgăşani* (Vâlcea): Nicu Popescu şi Marioara Florescu.

Focşani: Bute I. Niculai, Micuţa şi Neculai Roman, Ioan G. Plugaru.

Găeşti (Dâmboviţa): Raul Panaitescu. — *Galaţi:* Th. Ionescu, Jenică Ionescu, Sissy Nicu şi Ninetty Aristide Roşca, Linica şi Mircea Petrescu-Dâmboviţa, Mircea şi Mişu Poenaru-Bordea.— *Giurgiu:* Tudose şi Gicu Dumitrescu.

Iaşi: Alexandru I. Adace, Neculai şi Ioan Manoliu, Corneliu şi Mircea Petriu, Const. Pavelescu şi Ionel I. Feifer, Petrică şi Mihăiţă Patron, Zaki Mortzun, Puiu M. Barbu.

Lugoj: Tina Eftimiu.

Mizil (Buzău): Leocadia locot. Enescu.

Odobeşti (Putna): Const. Gr. Mihai, Dragomir Teodor şi Ionel Eizner. — *Oradea-Mare:* N. D. Rollea, Gh. T. Moţiu. — *Oraviţa:* Ciulei Gheorghe.

Piatra Neamţ: Simon Grünberg. — *Piteşti:* Mişu Gheorghiţoiu. — *Ploeşti:* George I. Dihoescu.

R. Vâlcea: Tache Leonida. —*Reni* (Basarabia): Abranof Mimi.

Silistra : Erich Sigurth Gabe, Mişu Popescu. — *Slatina:* Dorel I. Theodoreanu.

Ţândărei (Ialomiţa): Traian Gh. Roman şi David Gr. Ieremia. — *Tg. Jiu:* Stănciulescu Gh. Adrianus, Ionel Gr. Gelep, Mişu şi Nicu Lăpăduş, Roşu D. Ioan, Ecaterina Ionescu, C. A. Georgescu. — *Timişoara:* Iosif şi Teodor Doşlea. — *Titu* (Dâmboviţa): Gogu Georgescu. — *T. Severin:* Potopeanu Romulus, Dumitru C. Sitaru.

Vaslui: Ecat. Cpt. Ivanenco, Mircea şi Augustina Atanasiu, Augustica şi George Ionescu, Florica şi Nelu Ionescu, Valentina Ionescu.

AU DESLEGAT JOCUL SCRIITORILOR ŞI SUCCESIUNEA DE CUVINTE:

Bacău: Puiu Popovici, Keila Samy. — *Bârlad:* Macry V. Gheorghe. — Brăila: N. Trohany. — *Bucureşti:* Şerban Nicolae, Iarovici Eugen, Aurelia şi Nicu Spiridon, Stăinescu Relly, Jeanna şi Sandu Drăgulănescu, Aura Codreanu şi Costel Jean, Elisabeta Trifu.

Câmpina: Puiu Leibovici. — *Caracal:* Paul şi Toma Dumitriu, Elena Răducan şi Beby Leontopol, Marietta şi Petrică Ştefan. — *Constanţa:* Cuşi N. Mircea. — *Craiova:* Nelu şi Costică Petrescu.

Drăgăşani (Vâlcea): Ştefania şi Mihail Vlădescu.

Focşani: Getta Popescu.

Oradea-Mare: Dimitrescu Paul. — *Orşova* (Banat): Nicu şi Cristache Coman.

Ploeşti: Camelia D. Şerbănescu, Ilie Teodorescu, Virginia şi Georgică Constantinescu.

Reni: Valentina Troşin. — *Roman:* Constantiniu A. Em.

Silistra: Emilian Vasile.

Tecuci: Vasile A. Balaban.

Vaslui: Ilenuţa Focşiu, Vlaicu Mitru, Lizica Petrăchescu şi Valeria My, Dinu Soare şi Ilenuţa Cortez.

AU DESLEGAT NUMAI JOCUL SCRIITORILOR:

Brăila: Violeta Malcari. — *Bucureşti:* Lordy Catz, Eugen Degoianu, plut. major ad-ţie Stan, plut. major Ionescu Daniel, Domnica Dincă, Julietta Dudescu.

Călăraşi (Ialomiţa): Ioan H. Rădulescu. — *Craiova:* Dimitrel M. Foişoreanu, Titel Mateescu şi Ecaterina Spătaru.

Focşani: Mihăileanu Neculai şi Novak Mihai, Edith Goşman şi Lenuţa Pollatos.

Galaţi: Pricopiu Neculai.

Iaşi: Silică Sion.

Timişoara: Marius Cioflec.

PRIN TRAGERE LA SORŢI AU CÂŞTIGAT:

Premiul jocului scriitorilor: Gogu Georgescu (Titu Dâmboviţa).

Premiul jocului în triunghiu: René Farchy (Bucureşti).

Premiul succesiunei de cuvinte: A. Morgenştern (Craiova).

AU MAI DESLEGAT TOATE TREI JOCURILE DIN «O. L.» No. 16:

Bacău: Max Rosenberg, Mironescu Mircea, Caramlău A. Ioan. — *Bârlad:* Raufman Louis, Tic M. Zukerman. — *Botoşani:* Alterescu Victor şi Hass I.—*Brăila:* Ghenghea Vasile. — *Braşov:* Tudorel T. Blănaru. — *Bucureşti:* Sergiu Calmanovici, N. Rămurescu, C. Stoenescu, Fiorin şi Gică Tudor, A. M. Moscovici, Ion I. Teodorescu, Petre N. Lupea, Constantinescu Georgeta şi Vasile Dumitriu, Adolf şi Izzi Klein, Gh. Pancaldi, Egon Iosefovici, Costel Tănăsescu. — *Buzău:* Petre şi Cornel Chelaru, Marioara şi Traian Roman.

Craiova: Mitu Marinescu.

Drăgăşani (Vâlcea): Valerian Mihuţescu, Mony Rosnovici.

Focşani: Erofiiia Nicolescu.

Galaţi: Dumitriu Th. Vasile.

Lugoj: Silviu Binişian, Vally Popescu şi Nicu Teodorescu, Negulescu T. Constantin şi Titty Anastasiu.

Oradea-Mare: Georgeta Aninoiu şi Maria Miclea.

Piteşti: Lică H. Davidescu şi Traian Zamfirescu.

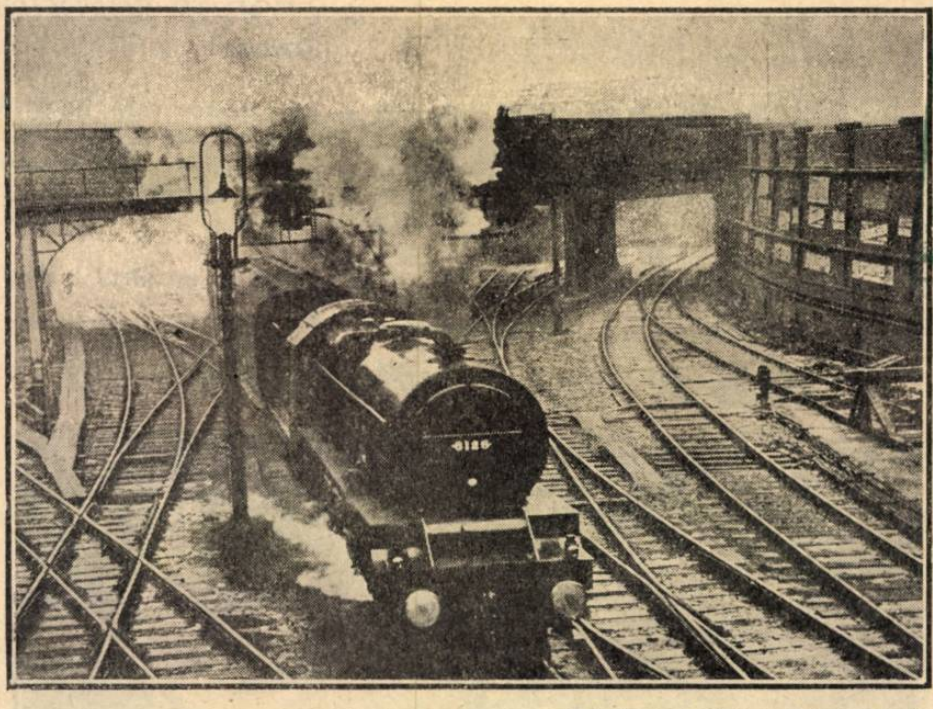
Schineni (Bacău): Constantin C. Mardare.

Tg. Jiu: Ionel Gr. Gelep.

T. Măgurele: Lucreţia şi Margareta Pallade.

Vădeni (Gorj): Roşu D. Ioan. — *Vaslui:* Augustica şi Valentina Ionescu, Augustina şi Mircea Atanasiu, George şi Nelu Ionescu.

Cea mai rapidă locomotivă din lume



(*Photo-exclusivitate Wide World*)

Noua locomotivă engleză «*Royal Scott*» *la* gara Euston din Londra, care străbate 1,8 km. pe minut şi e astfel cea mai rapidă locomotivă din lume.

La nouvelle locomotive anglaise «Royal Scott» à la gare Euston de Londres; elle parcourt 1 kilomètre 8 par minute et représente donc la plus rapide locomotive du monde.

Die neue englische Lokomotive «Royal Scott» auf dem Euston Bahnhof in London, die mit einer Minutengeschwindigkeit von 1,80 Klm. die schnellste Lokomotive der Welt ist.

Soţi deputaţi

Deputatul Mr. Runcimann din Camera Comunelor şi soţia sa, aleasă de curând în o alegere parţială şi care a luat loc în Camera engleză lângă soţul ei.

Le député Mr. Runcimann de la Chambre des Communes et sa femme, élué récemment à l'occasion d'une élection partielle et qui siège à la Chambre anglaise à côté de son mari.

Der englische Abgeordnete Mr. Runcimann und seine Gattin, die jüngst bei einer Stichwahl gewählt wurde und die im Unterhause den Sitz neben dem ihres Gatten hat.

Păţania cu un tablou de Rembrand

Un amator de lucrări de artă din Olanda, fiind în Italia, vizită toate magazinele cu antichităţi, cumpărând ici colo câte ceva.

La un anticar din Neapole găsi un tablou de Rembrandt. Amatorul îl cumpără plătind relativ eftin opera necunoscută a marelui pictor.

Deoarece însă exportul operelor de artă din Italia e interzis. Olandezul trase de câteva ori cu pensula peste tablou, iar la graniţă declară tabloul ca lucrare proprie. Şi trecu graniţa fără nici o greutate.

Ajuns acasă, încercă cu ajutorul unor substanţe chimice să înlăture trăsăturile de pensulă, dar odată cu acestea dispăru şi «pictura de Rembrandt», iar pe pânză rămase... un tablou al regelui Victor Emanoil din anul 1925.

Trântit de trei ori

La Chadalesley—Corbett, prinţul de Galles a alergat în două curse de obstacole. A căzut de trei ori. De două ori în prima cursă, odată în a doua.

Primele două dăţi, augustul călăreţ a fost aruncat într'un lac noroios şi în a doua cursă calul său căzu sărind un gard.

Prinţul s'a înapoiat la paddock plin de noroi, într'o stare de plâns. Râdea.

Evident, caii nu-l iubesc. Dar îi iubeşte el.

Câştig uşor

Un parizian se opri Joia trecută, după masă, cu mica sa maşină, în faţa terasei unei cafenele din rue Royale din Paris. Acolo găsi un prieten, care bea, privind cum plouă.

M'am săturat de automobil, zise Parizianul prietenului său. Iată, dacă vrei, îţi vând maşina mea.

— Cât ?

— 15.000.

— Să văd. Merge ?

— Admirabil.

Se întâmplă că Parizianul zări în cafenea două persoane pe care le cunoştea : el se duse spre ele.

In acest timp, un alt prieten se aşeză lângă primul consumator.

Acesta îi zise nepăsător :

— M'am plictisit de maşină. Uite, dacă vrei, îţi vând maşina mea.

— Ai una ?

— Maşinuţa pe care o vezi colea. O ocazie ! Profită de ea : 18.000. Tu faci o afacere şi îmi faci şi mie un serviciu.

Acela căruia i se adresa, venea dela Bursă, unde realizase câştiguri importante. Se lăsă ispitit, căci maşina lui tocmai i se furase de curând.

— Bine, zise el îndreptându-se spre maşină...

In timp ce o examina, primul «cumpărător» se duse în cafenea şi dete Parizianului un cec de 15.000 franci.

Şi iată cum se poate câştiga 3.000 franci stând în cafenea la un pahar cu whisky.

Bătrâneţe remarcabilă

Jockeyul englez John Faulkner cu calul său favorit «Rose», care nu a renunţat încă la călărie, a serbat de curând a suta aniversare a naşterii sale.

Le jockey anglais John Faulkner et son cheval favori «Rose», qui n'a pas encore renoncé à l'équitation, vient de fêter le 100-e anniversaire de sa naissance.

Der englische Jockey John Faulkner mit seinem Lieblingspferd «Rose», der das Reiten immer noch nicht aufgegeben hat, feierte jüngst seinen 100. Geburtstag.

MIREASA INDOLIATA

de FEODOR SOLOGUB
Traducere de LILLY A.

4)

In apropierea locuinței de vară, zări o siluetă bine cunoscută. Se uită mai bine: era Natașa Lescinskaia. Nina se bucură și se posomorî în acelaș timp. Oare nu-i aducea prietena mult așteptată vestea funebră?

Ea se apropie ca destinul, spre a umple sufletul cu amărăciune, spre a răni inima zdrobită.

Nina putea zări din depărtare enervarea Natașei. Desigur, aducea vre-o știre însemnată. Ninei îi tremura mâinile de emoție și simți deodată o răceală la genunchi. Vru să fugă întru întâmpinarea Natașei, dar inima îi bătea cu atâta putere încât fu nevoită să stea locului. Roși. Zâmbi cu mâinile încrucișate pe piept, într'o poziție ciudat de stângace. Atât de nesigur și speriat îi era zâmbetul.

— «Tu ești, Natașa?» zise ea încurcată. «De-ai ști cum mă bucuri!»

Amuți, zăpăcită de falșitatea tonului cu care vorbise.

— «Ninocica», începu Natașa, mergând spre ea, cu respirația încă oprită din cauza goanei.

Expresia obrazului ei era îngrijată. Buclele negre țâșneau de sub pălăria galbenă, garnisită cu pene de struț tot galbene, dându-i obrazului ars de soare un aer obraznic, dar prea încrezut.

— «Intr'adevăr? a murit? al meu?» murmură Nina speriată.

Natașa răspunse repede:

— «E mort, Inchipue-ți: s'a împușcat. Interesant, nu? Ce noroc ai tu!»

Nina începu să plângă. Era mișcător de nenorocită. Nina în rochia ei simplă, albastră, garnisită cu benți albe și cu picioarele lungi, svelte și arse de soare, în aerul străbătut de o lumină roșiatecă și albăstrie, contrasta cu prietena ei, elegantă, cu obrajii aprinși, vioaie, îmbrăcată într'un galben strident, și care mai gâfâia încă din cauza cursei repezi pe pantofi cu tocuri înalte.

Nina întrebă plângând încet:

— «Cine este?»

Vocea ei sună atât de moale și sfios ca aceea a unui copil care plânge.

Natașa îi strânse mâna prietenos.

— «Ce e drept, este foarte trist», zise ea. Era foarte tânăr studentul Ikonikow».

— «Era singur?» întrebă Nina.

— «Da, când s'a împușcat era singur. Familia era în vilegiatură. El a venit în cursul zilei în casa nelocuită din oraș. A scris vre-o câte-va scrisori. Le-a pus singur la cutie și a înoptat singur acasă. Dimineața s'a împușcat. In casă n'a observat nimeni nimic până au sosit părinții în oraș. El le scrisese o scrisoare la țară. Dacă nu mă înșel, locuesc la Pawlowsk».

Nina tăcea. Abia în grădina locuinței lor se uită întrebător la Natașa. Natașa îi înțelese privirea și zise:

— «Poimâine este înmormântarea. La Petersburg.»

Ele intrară în casă.

— «De ce plângi, Nina?» o întrebă mama-sa.

— «A murit», răspunse Nina, scurt și rece, aproape dușmănos.

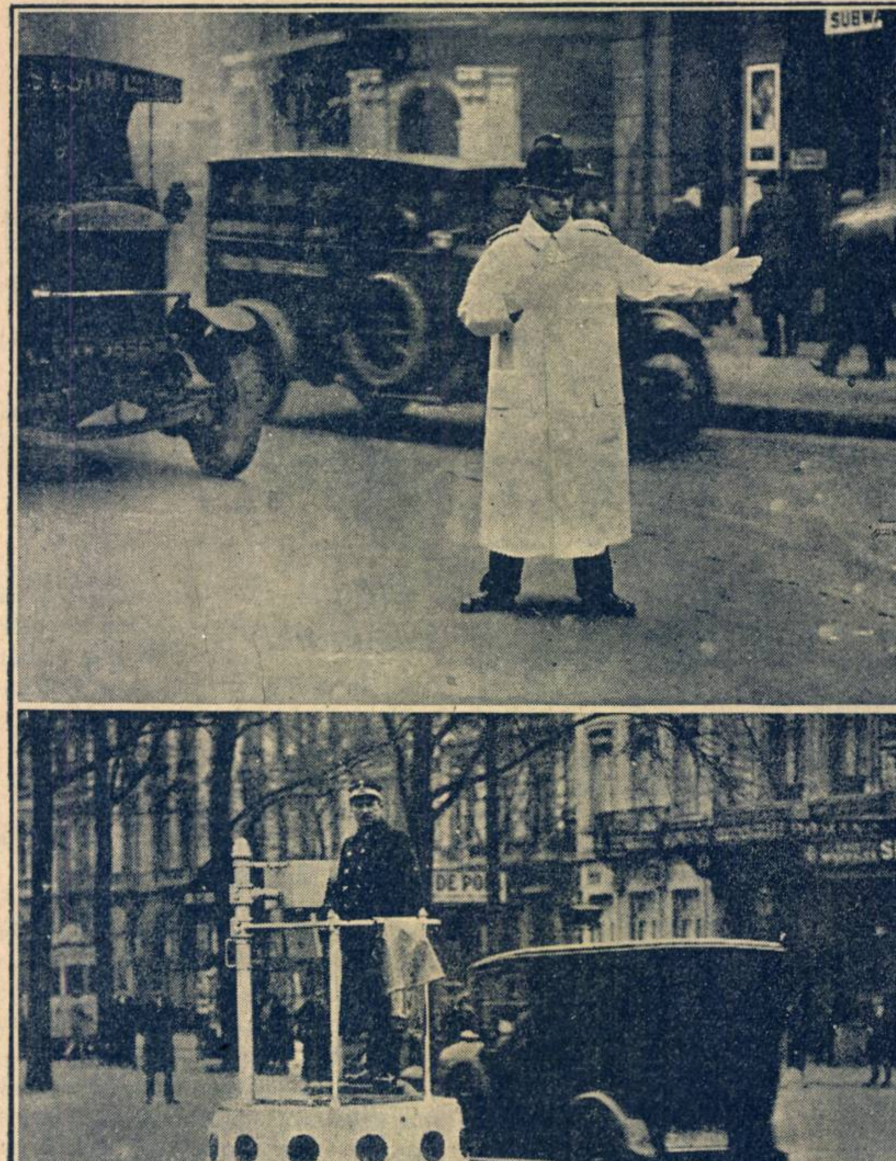
— «Cine a murit?»

Vestea că cineva ar fi murit, îngheță inima Alexandrei Pawlowna. Ca ori și care femee care îmbătrânește, avea și ea o frică nelămurită de moarte, ca și cum cineva i-ar fi șoptit pe înfundate, dar lămurit:

— «Și tu vei muri»!

(Urmează în numărul viitor)

Inovații în regulamentarea traficului



(Photo-exclusivitate Keystone)

Sus: Pentru a evita toate încurcăturile pricinuite de imensa circulație a vehiculelor pe străzile Londrei, polițiștii au fost îmbrăcați în halate foarte albe, vizibile bine și de la mare distanță. — *Jos:* La Bruxelles, în acelaș scop, s'au construit adăposturi ridicate, cari au la bază ochiuri de lumină, aprinse noaptea.

En haut: Pour éviter les embarras causés par l'immense circulation des véhicules dans les rues de Londres, les agents ont été vêtus de longues blouses blanches, visibles à grande distance. — En bas: Dans le même but on a construit à Bruxelles des estrades ayant à leur base des oeils de lumière allumés pendant la nuit.

Oben: Um die vom gewaltigen Wagenverkehr in den Strassen Londons verursachten Störungen zu vermeiden, wurden die Londoner Polizisten mit langen weissen, von grosser Ferne aus sichtbaren Blusen bekleidet. — Unten: Zu demselben Zwecke wurden in Brüssel Estraden errichtet mit Lichtfenstern am Postament, die nachts beleuchtet werden.